

Ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν εξωλέμβιο κινητήρα Honda.

Το παρόν εγχειρίδιο καλύπτει τη λειτουργία και τη συντήρηση του Εξωλέμβιου Κινητήρα Honda BF135A/150A.

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο βασίζονται στις πλέον πρόσφατες πληροφορίες προϊόντος, οι οποίες ήταν διαθέσιμες κατά την έγκριση δημοσίευσης.

Η εταιρία Honda Motor Co.,Ltd. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές, οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Δεν επιτρέπεται η ανατύπωση μέρους ή όλου του παρόντος εντύπου χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση.

Το παρόν εγχειρίδιο θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του εξωλέμβιου κινητήρα και θα πρέπει να παραμένει ως έχει σε περίπτωση μεταπώλησης.

Σε ολόκληρο το εγχειρίδιο θα βρείτε μηνύματα ασφαλείας, τα οποία συνοδεύονται από τις ακόλουθες προτάσεις και σύμβολα. Η σημασία τους είναι η εξής:

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σημαίνει ότι **ΘΑ** επέλθει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει ότι υφίσταται **μεγάλη πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού σωματικού τραυματισμού ή θανάτου, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι υφίσταται **πιθανότητα πρόκλησης σωματικού τραυματισμού ή ζημιάς του εξοπλισμού, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σημαίνει ότι **ενδέχεται να προκληθεί ζημιά εξοπλισμού ή ιδιοκτησίας, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρέχονται βοηθητικές πληροφορίες.

Σε περίπτωση που προκύψει πρόβλημα ή εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με τον εξωλέμβιο κινητήρα, συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

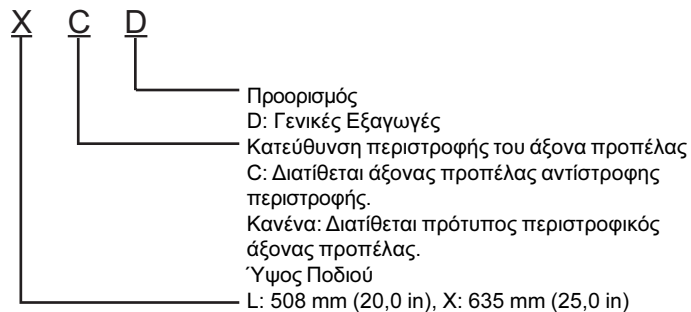
Οι εξωλέμβιοι κινητήρες Honda έχουν σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργούν με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σωματικός τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.

Honda Motor Co., Ltd. 2003, Με την  
Επιφύλαξη Παντός Δικαιώματος

Μοντέλο	BF135A				BF150A			
	LD	XD	LCD	XCD	LD	XD	LCD	XCD
Ύψος ποδιού 508 mm (20.0 in)	●		●		●		●	
		●		●		●		●
635 mm (25.0 in)								
Πρότυπος Περιστροφικός Άξονας Προπέλας	●	●			●	●		
Άξονας Προπέλας Αντίστροφης Περιστροφής			●	●			●	●

Ο BF135A/150A παρέχεται με τους ακόλουθους τύπους, ανάλογα με το μήκος του άξονα και την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα προπέλας.

ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΥΠΟΥ  
Παράδειγμα



Ο τύπος με χειριστήριο ταξινομείται στις επόμενες τρεις κατηγορίες, ανάλογα με τη θέση της θήκης του χειριστηρίου.

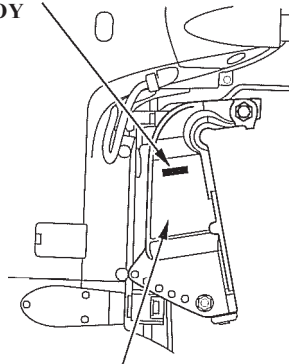
Τύπος με πλαϊνό χειριστήριο:           τύπος R1

Τύπος με πλαϊνό χωνευτό χειριστήριο: τύπος R2

Τύπος με όρθιο χειριστήριο:           τύπος R3

Εντοπίστε τον τύπο του δικού σας εξωλέμβιου κινητήρα και διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα. Τα σημεία κειμένου που δεν διαθέτουν ένδειξη τύπου αποτελούν πληροφορίες και/ή διαδικασίες κοινές για όλους τους τύπους.

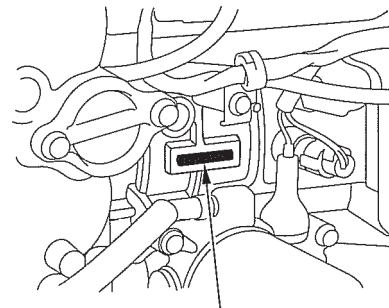
### ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ



### ΠΡΥΜΝΑΙΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ

Καταγράψτε τους σειριακούς αριθμούς πλαισίου και κινητήρα προκειμένου να τους χρησιμοποιήσετε ως αναφορά. Ανατρέξτε στους σειριακούς αριθμούς σε περίπτωση παραγγελίας εξαρτημάτων και αίτησης πληροφοριών για τεχνικά θέματα ή θέματα εγγύησης. Ο σειριακός αριθμός πλαισίου είναι χαραγμένος στο δεξί πρυμναίο υποστήριγμα.

Σειριακός αριθμός πλαισίου:



### ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο αριθμός κινητήρα είναι χαραγμένος στην πάνω δεξιά πλευρά του κινητήρα.

Σειριακός αριθμός κινητήρα:

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....	6	Ύψος Τοποθέτησης .....	30
Πληροφορίες Ασφαλείας .....	6	Τοποθέτηση του Εξωλέμβιου Κινητήρα .....	31
2. ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	8	Έλεγχος Γωνίας Κινητήρα (Πλευσης) .....	32
3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....	10	Συνδέσεις Μπαταρίας .....	33
4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	14	Τοποθέτηση Χειριστηρίου .....	35
Χειριστήριο .....	14	Τοποθέτηση Θήκης Χειριστηρίου .....	36
Τύπος R1 .....	14	Μήκος ντίζας χειριστηρίου .....	36
Τύπος R2 .....	15	Επιλογή Προπέλας .....	37
Τύπος R3 .....	16	Σύνδεση Σωλήνα Καυσίμου .....	37
Μοχλός Αποδέσμευσης της Θέσης Κράτει .....	17	6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	38
Κεντρικός Διακόπτης .....	17	Αφαίρεση/ Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα .....	38
Μοχλός Ύψηλού Ρελαντί/ Κουμπί Ύψηλού Ρελαντί .....	18	Λάδι Κινητήρα .....	39
Προειδοποιητική Λυχνία PGM-FI/ Βομβητής .....	19	Καύσιμα .....	40
Προειδοποιητική Λυχνία ACG/ Βομβητής .....	19	Βενζίνη που περιέχει Αλκοόλη .....	41
Ενδεικτική Λυχνία Πίεσης Λαδιού/ Βομβητής .....	20	Έλεγχος Προπέλας και Κοπίλιας .....	42
Προειδοποιητική Λυχνία Υπερθέρμανσης / Βομβητής .....	20	Τριβή Μοχλού Χειριστηρίου .....	43
Βομβητής Προσμίξεων Νερού .....	20	Διαχωριστής Νερού .....	43
Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλευσης/ κλίσης .....	21	Μπαταρία .....	44
Όργανο Trim (προαιρετικός εξοπλισμός) .....	22	Λοιποί Έλεγχοι .....	45
Ηλεκτρικός Διακόπτης Ρύθμισης Κλίσης (στον κινητήρα) .....	22	7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ .....	46
Χειροκίνητη Βοηθητική Βαλβίδα .....	23	Έγγυση Καυσίμου .....	46
Διακόπτης Παύσης Έκτακτης Ανάγκης .....	24	Εκκίνηση του κινητήρα .....	46
Κορδόνι/ Κλιπ Διακόπτη Παύσης Έκτακτης Ανάγκης .....	24	Τύπος R1 .....	46
Εφεδρικό Κλιπ για τον Διακόπτη Παύσης Έκτακτης Ανάγκης .....	25	Τύποι R2, R3 .....	50
Μοχλός Ασφάλισης της Ρύθμισης Κλίσης .....	26		
Πτερύγιο γωνίας πλευσης .....	26		
Ανόδιο .....	26		
Οπή Ελέγχου Νερού Ψύξης .....	27		
Θυρίδα Αναρρόφησης Νερού Ψύξης .....	27		
Ασφάλιση του Καλύμματος Κινητήρα .....	27		
Στροφόμετρο (προαιρετικός εξοπλισμός) .....	28		
5. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ .....	29		
Ύψος Ποδιού .....	29		
Θέση .....	30		

8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	54	Λίπανση .....	87
Διαδικασία Ρονταρίσματος Κινητήρα («Στρόψιμο») .....	54	Φίλτρο καυσίμου .....	89
Αλλαγή Ταχύτητας .....	55	Διαχωριστής Νερού .....	92
Τύπος R1 .....	55	Σύστημα Ελέγχου Εκπομπών .....	94
Τύπος R2 .....	56	Μπαταρία .....	95
Τύπος R3 .....	57	Ασφάλεια .....	97
Πλεύση .....	58	Ασφάλεια ACG .....	98
Ρύθμιση Γωνίας Πλεύσης του Κινητήρα .....	60	Προπέλα .....	99
Όργανο Trim (προαιρετικός εξοπλισμός) .....	62	Κινητήρας που έχει βυθιστεί .....	100
Ρύθμιση Κλίσης Κινητήρα .....	63	13. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	102
Πρόσδεση .....	64	Αποστράγγιση Διαχωριστή Ατμών .....	102
Ηλεκτρικός Διακόπτης Ρύθμισης Κλίσης .....	65	Αποθήκευση μπαταρίας .....	103
Χειροκίνητη Βοηθητική Βαλβίδα .....	65	Θέση του Εξωλέμβιου Κινητήρα .....	104
Ρύθμιση Πτερυγίου Γωνίας Πλεύσης .....	66	14. ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	105
Σύστημα Προστασίας Κινητήρα .....	67	15. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	107
Πίεση Λαδιού Κινητήρα, Υπερθέρμανση, Προσμίξεις Νερού		16. ΒΑΣΙΚΟΙ ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ Honda	
Προειδοποιητικά Συστήματα PGM-FI και ACG .....	67	ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ .....	109
Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση		ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ .....	111
των στροφών του κινητήρα .....	71	ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ .....	Εσωτερική όψη του πίσω εξώφυλλου
Ανόδια .....	71		
Λειτουργία σε ρηχά νερά .....	71		
9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ .....	72		
Παύση Κινητήρα Έκτακτης Ανάγκης .....	72		
Κανονική Παύση Κινητήρα .....	72		
10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ .....	74		
Αποσύνδεση του Σωλήνα Καυσίμου .....	74		
Μεταφορά .....	74		
Ρυμούλκηση .....	75		
11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ .....	76		
12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	77		
Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά .....	78		
Χρονοδιάγραμμα Συντήρησης .....	79		
Λάδι Κινητήρα .....	81		
Μπουζί .....	83		

# 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, καθώς και την ασφάλεια τρίτων, λάβετε ιδιαίτερως υπόψη σας αυτές τις προφυλάξεις.

### Ευθύνη Χειριστή



- Ο εξωλέμβιος κινητήρας Honda έχει σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σωματικός τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.

- Η κατάποση βενζίνης μπορεί να επιφέρει βλαβερές ή μοιραίες συνέπειες. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να πλησιάζουν τη δεξαμενή καυσίμου.
- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και υπό ορισμένες συνθήκες αποτελεί ισχυρό εκρηκτικό υλικό. Να γεμίζετε το ρεζερβουάρ σε καλά αεριζόμενο χώρο και με τον κινητήρα σβηστό.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπithes, σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου κινητήρα ή σε μέρη όπου φυλάσσεται βενζίνη.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου. Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση του.
- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Μάθετε πώς να θέσετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας άμεσα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Κατανοήστε τη χρήση όλων των χειριστηρίων.
- Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους και βεβαιωθείτε ότι ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην επιτρέπετε ποτέ και σε κανέναν να χειρίζεται τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξωλέμβιο κινητήρα, ενημερωθείτε σχετικά με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς που αφορούν στην πλεύση και στη χρήση εξωλέμβιων κινητήρων.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε σε τροποποιήσεις του εξωλέμβιου κινητήρα.
- Φοράτε πάντα σωσίβιο γιλέκο, όταν βρίσκεστε στο σκάφος.
- Μην χειρίζετε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μην αφαιρείτε κανέναν προφυλακτήρα, ετικέτα, προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κάλυμμα ή διάταξη ασφαλείας· έχουν τοποθετηθεί για την ασφάλειά σας.

- Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας αμέσως σε περίπτωση πτώσης στο νερό κάποιου επιβαίνοντα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία, ενώ το σκάφος προσεγγίζει κάποιο πρόσωπο που βρίσκεται στο νερό.
- Συνδέστε ασφαλώς το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.

Ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη λειτουργία και παραμένουν θερμά για ορισμένο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή λειτουργίας. Η επαφή με τα θερμά εξαρτήματα του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα και ανάφλεξη ορισμένων υλικών.

- Μην αγγίζετε τον θερμό κινητήρα ή το σύστημα εξάτμισης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τη συντήρηση ή τη μεταφορά του.

#### **Κίνδυνος Δηλητηρίασης από Μονοξείδιο του Άνθρακα**

Τα αέρια εξάτμισης περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή των αερίων εξάτμισης μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων και να οδηγήσει σε θάνατο.

- Εάν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε περιορισμένο ή ακόμα και εν μέρει κλειστό χώρο, ο αέρας μπορεί να μολυνθεί με επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίων. Για να αποτραπεί η συσσώρευση καυσαερίων θα πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός.

## 2. ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

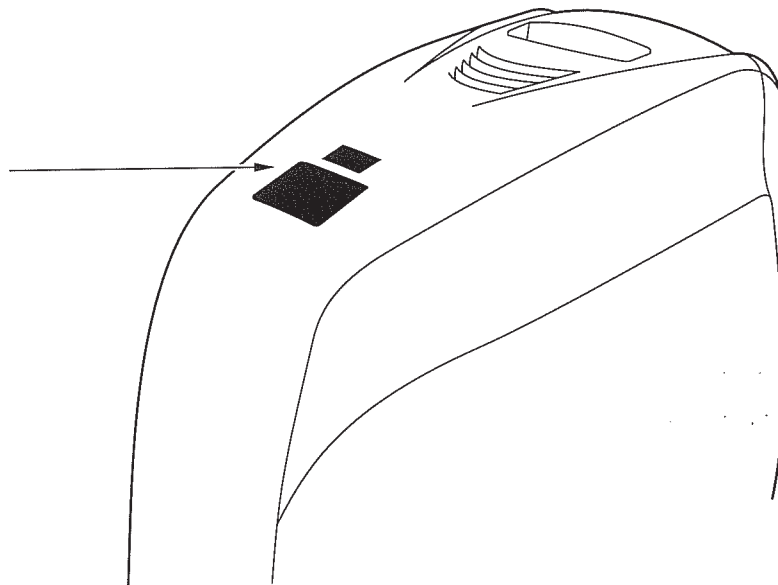
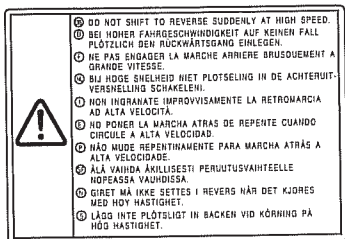
Οι ετικέτες αυτές βρίσκονται στις θέσεις που φαίνονται.

Σας προειδοποιούν για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε προσεκτικά τις ετικέτες και σημειώσεις ασφαλείας και τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

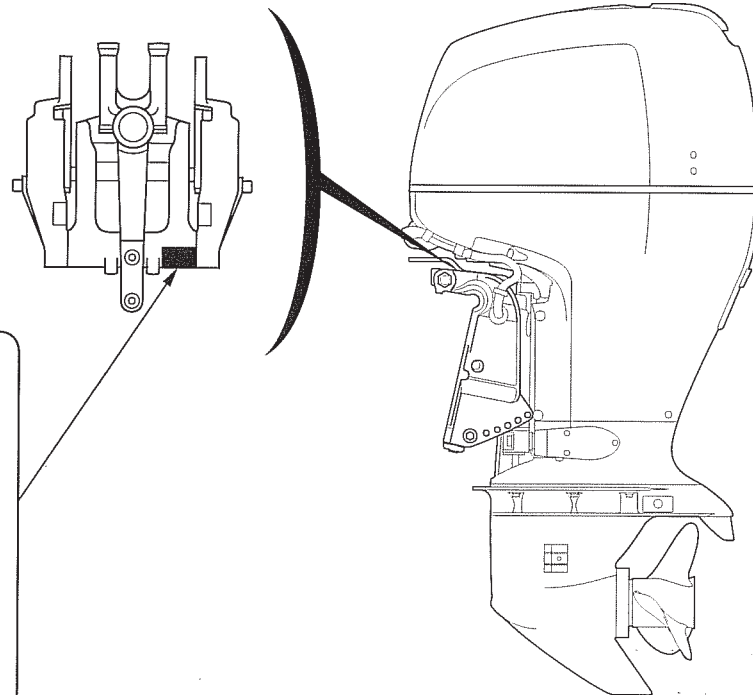
Εάν κάποια ετικέτα έχει αφαιρεθεί ή έχει γίνει δυσαναγνώστη, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, προκειμένου να αντικατασταθεί.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ





Θέση σήμανσης CE



ΣΗΜΑΝΣΗ CE

**BF135A:**

<b>CE</b> Year of Mfg. <b>BF135A</b>
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiasoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan
Rated power 99.3 kW
Mass 220-226 kg

Κατασκευαστής  
και διεύθυνση

Βάρος – κενή  
(χωρίς υγρά),  
με την προπέλα

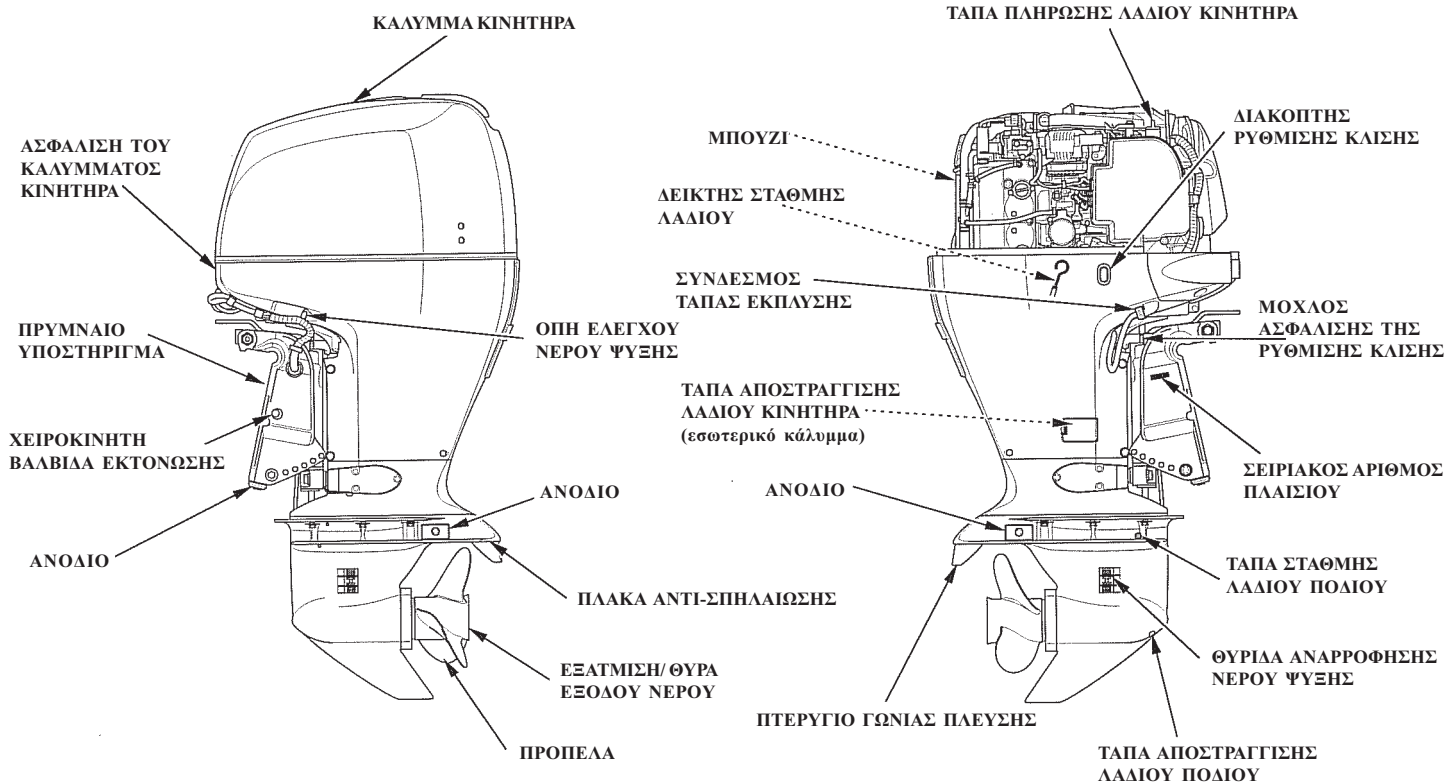
**BF150A:**

<b>CE</b> Year of Mfg. <b>BF150A</b>
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiasoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan
Rated power 110.3 kW
Mass 220-226 kg

Κατασκευαστής  
και διεύθυνση

Βάρος – κενή  
(χωρίς υγρά),  
με την προπέλα

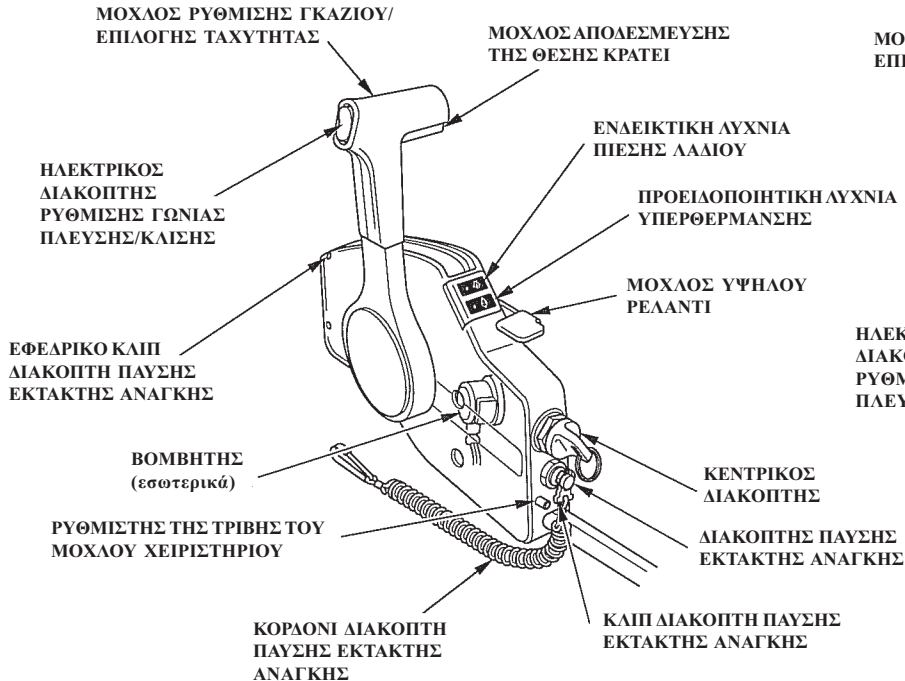
### 3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



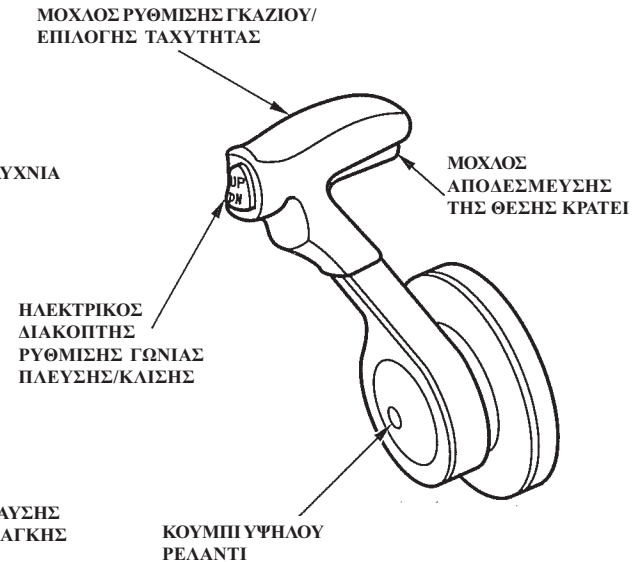
## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

(προαιρετικός εξοπλισμός)

ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΠΛΑΪΝΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (τύπος R1)



ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΠΛΑΪΝΟ ΧΩΝΕΥΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (τύπος R2)

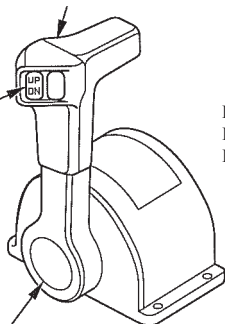


# ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΟΡΘΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (τύπος R3)  
(ΜΟΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ)

ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΚΑΖΙΟΥ/ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ  
ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ



ΚΟΥΜΠΙ ΥΨΗΛΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ (προαιρετικός εξοπλισμός)  
(ΜΕ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ Ή ΣΤΟ ΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ)

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ  
(ΠΡΑΣΙΝΗ)

ΒΟΜΒΗΤΗΣ

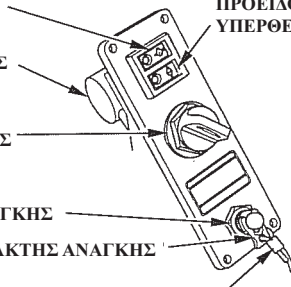
ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΑΠΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΑΝΑΔΕΤΗΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ  
ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (ΚΟΚΚΙΝΗ)

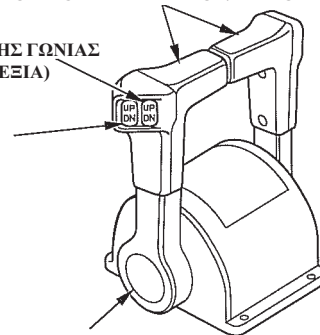


(ΔΙΠΛΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)

ΜΟΧΛΟΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΚΑΖΙΟΥ/ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

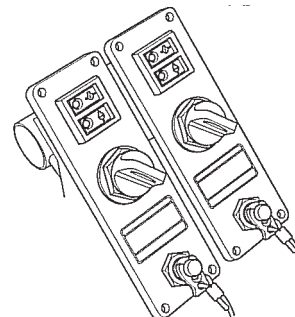
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ  
ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (ΔΕΞΙΑ)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/  
ΚΛΙΣΗΣ (ΑΡΙΣΤΕΡΑ)



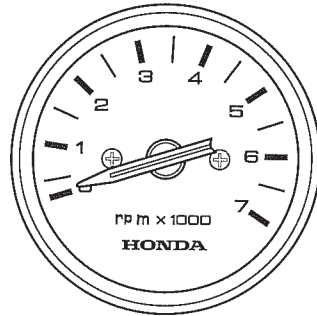
ΚΟΥΜΠΙ ΥΨΗΛΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ

(για ΔΙΠΛΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΕ ΟΡΘΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ)

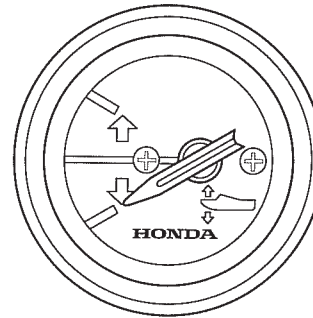


(Κοινά)

ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ (Προαιρετικός εξοπλισμός)



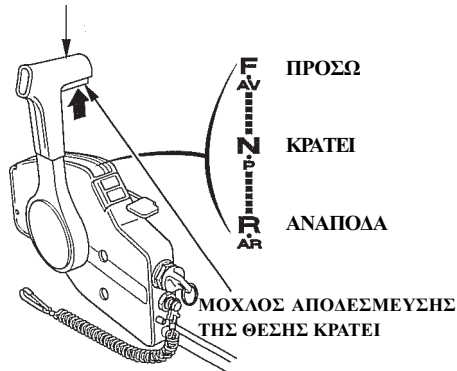
ΟΡΓΑΝΟ TRIM (Προαιρετικός εξοπλισμός)



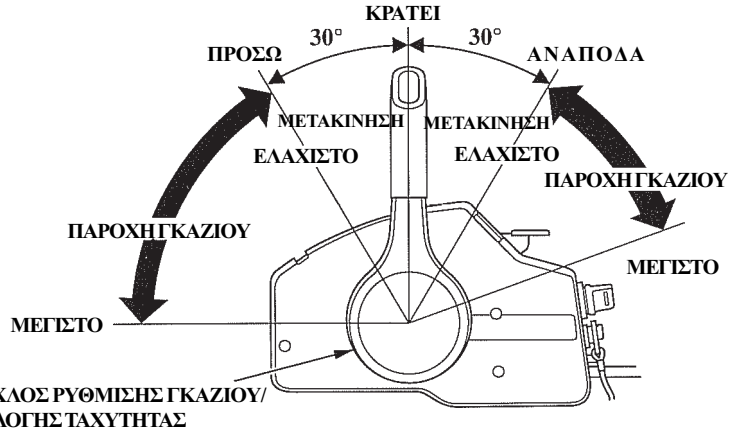
## 4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοχλός Χειριστηρίου (τύπος R1)

ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Η επιλογή ταχύτητας πρόσω, ανάποδα ή κράτει και η ρύθμιση των στροφών του κινητήρα μπορούν να επιτευχθούν με το μοχλό χειριστηρίου. Πρέπει να τραβήξετε προς τα πάνω το μοχλό αποδέσμευσης της θέσης κράτει για να λειτουργήσει ο μοχλός χειριστηρίου.



**ΠΡΟΣΩ:**

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΠΡΟΣΩ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα εμπρός. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΠΡΟΣΩ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα εμπρός.

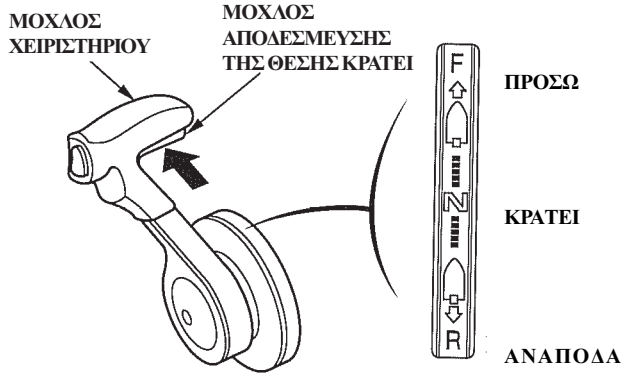
**ΚΡΑΤΕΙ:**

Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την προπέλα.

**ΑΝΑΠΟΔΑ:**

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα πίσω. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα πίσω.

## Μοχλός Χειριστηρίου (τύπος R2)



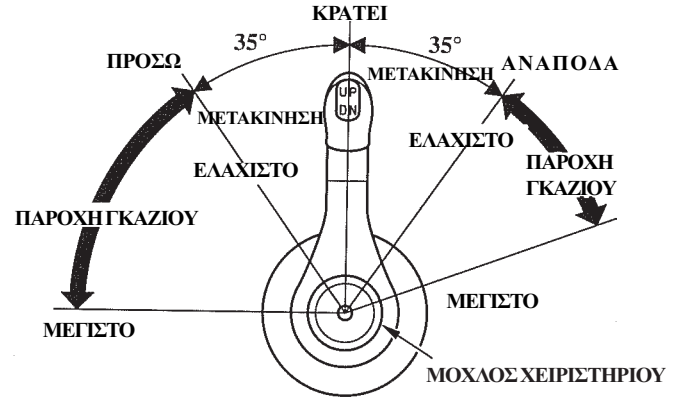
Η επιλογή ταχύτητας πρόσω, ανάποδα ή κράτει και η ρύθμιση των στροφών του κινητήρα μπορούν να επιτευχθούν με το μοχλό χειριστηρίου. Πρέπει να τραβήξετε προς τα πάνω το μοχλό αποδέσμευσης της θέσης κράτει για να λειτουργήσει ο μοχλός χειριστηρίου.

### ΠΡΟΣΩ:

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΠΡΟΣΩ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα εμπρός. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΠΡΟΣΩ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα εμπρός.

### ΚΡΑΤΕΙ:

Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την προπέλα.

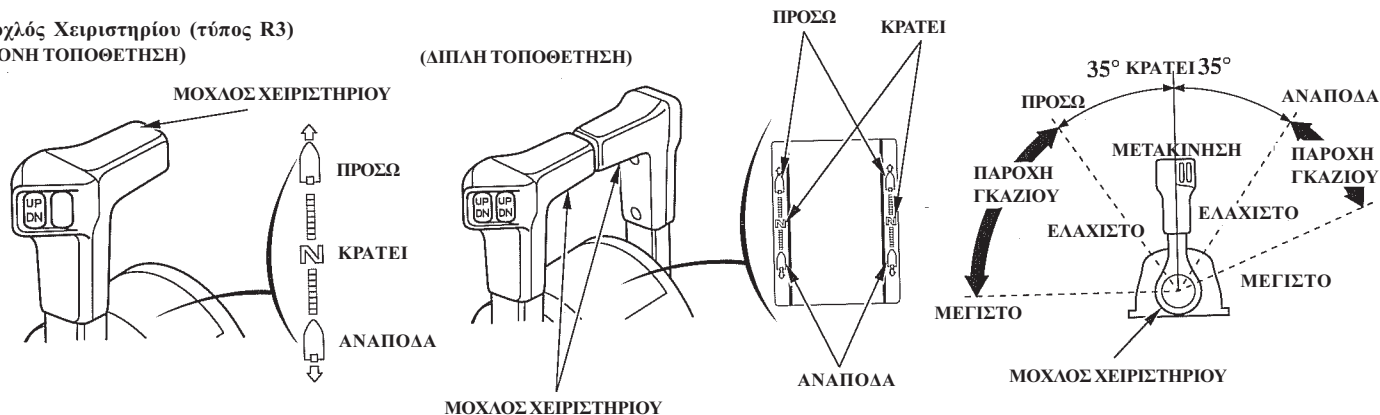


### ΑΝΑΠΟΔΑ:

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα πίσω. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα πίσω.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Μοχλός Χειριστηρίου (τύπος R3) (ΜΟΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)



Η επιλογή ταχύτητας πρόσω, ανάποδα ή κράτει και η ρύθμιση των στροφών του κινητήρα μπορούν να επιτευχθούν με το

μοχλό χειριστηρίου.

**ΠΡΟΣΩ:**

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΠΡΟΣΩ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα εμπρός. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΠΡΟΣΩ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα εμπρός.

**ΚΡΑΤΕΙ:**

Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την

προπέλα.

**ΑΝΑΠΟΔΑ:**

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ (δηλαδή περίπου 35° από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα πίσω. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΑΝΑΠΟΔΑ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα πίσω.



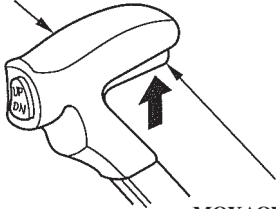
## Μοχλός Αποδέσμευσης της Θέσης Κράτει

(τύπος R1)  
ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



ΜΟΧΛΟΣ  
ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ  
ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ

(τύπος R2)  
ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



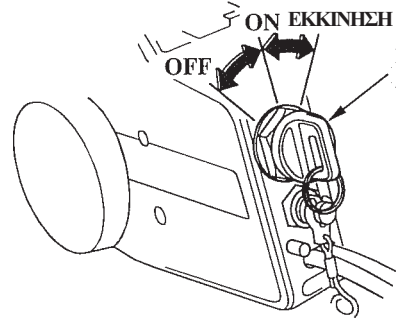
ΜΟΧΛΟΣ  
ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ  
ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ

Ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κράτει βρίσκεται πάνω στο μοχλό χειριστήριου, έτσι ώστε να αποφεύγεται η τυχαία λειτουργία του μοχλού χειριστήριου.

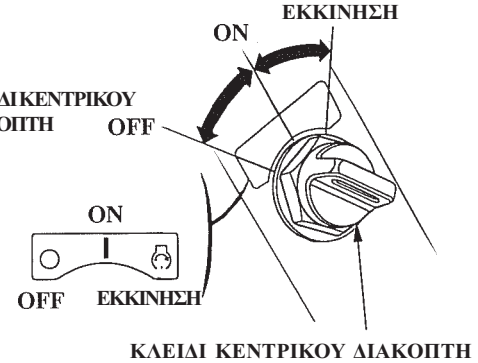
Ο μοχλός χειριστήριου δεν λειτουργεί, εκτός και αν κινηθεί ενώ τραβάτε προς τα πάνω το μοχλό αποδέσμευσης της θέσης κράτει.

## Κεντρικός Διακόπτης

(τύπος R1)



(Τύποι R2, R3)



Αυτό το χειριστήριο διαθέτει διακόπτη εκκίνησης τύπου αυτοκινήτου. Στον τύπο με πλαϊνό χειριστήριο (τύπος R1), ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στο πλάι, δίπλα στο χειριστήριο. Στον τύπο με το πλαϊνό χωνευτό χειριστήριο (τύπος R2) και στο όρθιο (τύπος R3), ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στο κέντρο του πίνακα ελέγχου.

Θέσεις κλειδιού:

- ΕΚΚΙΝΗΣΗ:** για να εκκινήσετε τον κινητήρα.  
**ON:** για τη λειτουργία του κινητήρα μετά την εκκίνηση.  
**OFF:** για την παύση του κινητήρα (ΣΒΗΣΙΜΟ)

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη (διακόπτης εκκίνησης) σε λειτουργία ON (το κλειδί στη θέση ON), όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, διότι έτσι θα αποφορτιστεί η μπαταρία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο διακόπτης εκκίνησης δεν θα λειτουργήσει, αν ο μοχλός του χειριστήριου δεν βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και το κλιπ δεν βρίσκεται στο διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

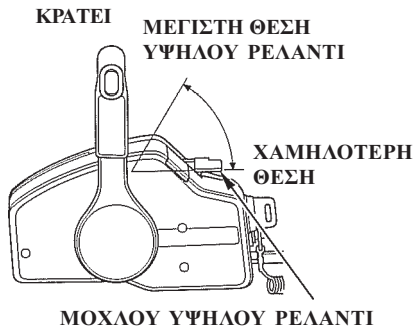
## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Μοχλός Υψηλού Ρελαντί (τύπος R1) / Κουμπί Υψηλού Ρελαντί (τύπος R2, R3)

Ο μοχλός υψηλού ρελαντί/κουμπί υψηλού ρελαντί απαιτείται μόνο για την εκκίνηση των μοντέλων που διαθέτουν καρμπιρατέρ. Τα μοντέλα BF135A και BF150A χρησιμοποιούν ηλεκτρονικά ελεγχόμενο ψεκασμό καυσίμου, επομένως, ο μοχλός αυτός δεν χρειάζεται.

Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας και αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 5°C (41 °F), ο μοχλός υψηλού ρελαντί/κουμπί υψηλού ρελαντί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ζεσταθεί ο κινητήρας πιο γρήγορα.

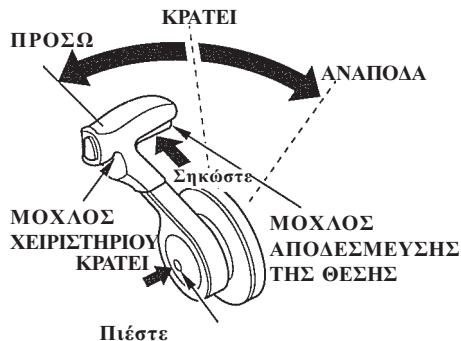
### <Μοχλός Υψηλού Ρελαντί> (τύπος R1)



Ο μοχλός υψηλού ρελαντί δεν θα μετακινηθεί, αν ο μοχλός χειριστηρίου δεν βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Αντίστροφα, ο μοχλός χειριστηρίου δεν θα μετακινηθεί, αν ο μοχλός υψηλού ρελαντί δεν βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση.

Κατεβάστε το μοχλό υψηλού ρελαντί στη χαμηλότερη θέση για να μειώσετε τις στροφές του υψηλού ρελαντί.

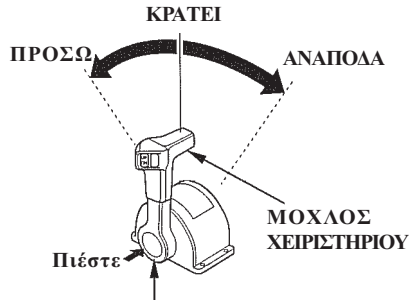
### <Κουμπί Υψηλού ρελαντί> (τύπος R2)



### ΚΟΥΜΠΙ ΥΨΗΛΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ

Πιέζοντας το κουμπί υψηλού ρελαντί, στρέψτε το μοχλό χειριστηρίου προς τα εμπρός. Συνεχίστε να στρέψετε το μοχλό προς τα εμπρός. Το γκάζί ανοίγει και οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται, αφού ο μοχλός περάσει το σημείο επιλογής ταχύτητας. Σημειώστε ότι ο μηχανισμός επιλογής ταχύτητας δεν λειτουργεί, αν πατήσετε το κουμπί υψηλού ρελαντί μία φορά και μετά το αφήσετε, αφού έχει μετακινηθεί ο μοχλός χειριστηρίου. Ο μοχλός χειριστηρίου δεν λειτουργεί, αν ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κράτει δεν είναι τραβηγμένος.

<Κουμπί Υψηλού Ρελαντί>  
(τύπος R3)

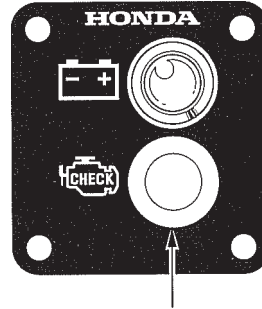


**ΚΟΥΜΠΙ ΥΨΗΛΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ**

Χρησιμοποιείστε το κουμπί υψηλού ρελαντί και το μοχλό χειριστηρίου για να ρυθμίσετε τις στροφές του κινητήρα χωρίς να έχετε επιλέξει ταχύτητα, καθώς ζεσταίνετε τον κινητήρα. Πιέζοντας το κουμπί υψηλού ρελαντί, στρέψτε το μοχλό χειριστηρίου προς τα εμπρός. Συνεχίστε να στρέφετε το μοχλό προς τα εμπρός. Το γκάζι ανοίγει και οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται, αφού ο μοχλός περάσει το σημείο επιλογής ταχύτητας.

Σημειώστε ότι ο μηχανισμός επιλογής ταχύτητας δεν λειτουργεί, αν πατήσετε το κουμπί υψηλού ρελαντί μία φορά και μετά το αφήσετε, αφού έχει μετακινηθεί ο μοχλός χειριστηρίου.

Προειδοποιητική Λυχνία PGM-FI/ Βομβητής

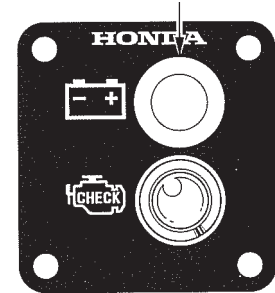


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ PGM-FI**

Η προειδοποιητική λυχνία PGM-FI ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το σύστημα ελέγχου του κινητήρα είναι ελαττωματικό.

Προειδοποιητική Λυχνία ACG/ Βομβητής

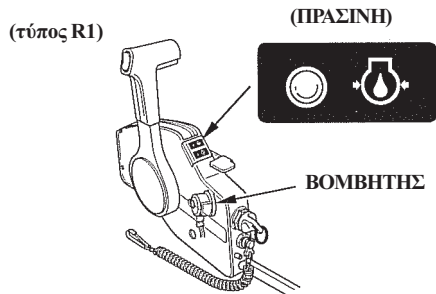
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ACG**



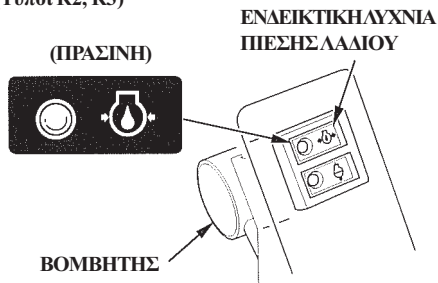
Η προειδοποιητική λυχνία ACG ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το σύστημα φόρτισης είναι ελαττωματικό.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Ενδεικτική Λυχνία Πίεσης Λαδιού/ Βομβητής

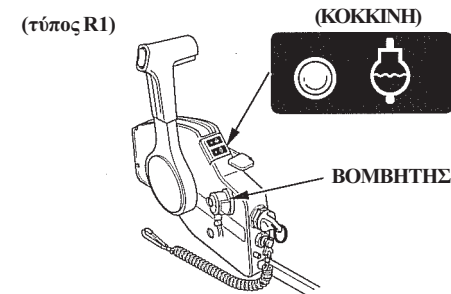


(Τύποι R2, R3)



Η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού σβήνει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή και/ ή το σύστημα λίπανσης του κινητήρα είναι ελαττωματικό. Τότε, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται σταδιακά.

### Προειδοποιητική Λυχνία Υπερθέρμανσης / Βομβητής



(Τύποι R2, R3)



Η ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το κύκλωμα ψύξης του κινητήρα είναι ελαττωματικό. Τότε, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται.

### Βομβητής Προσμίξεων Νερού

Ο βομβητής προσμίξεων νερού ενεργοποιείται όταν έχει συσσωρευτεί νερό στο διαχωριστή νερού.

## Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης

### Ηλεκτρική Ρύθμιση Γωνίας Πλεύσης

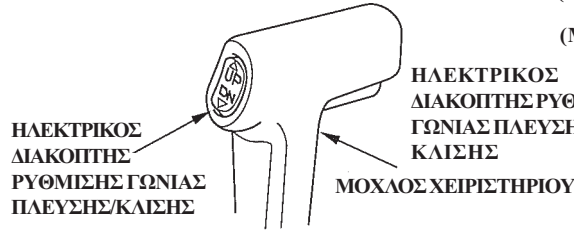
Πατήστε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης στο μοχλό χειριστηρίου για να ρυθμίσετε τη γωνία του κινητήρα από  $-4^{\circ}$  έως  $16^{\circ}$  ώστε να επιτύχετε την κατάλληλη γωνία πλεύσης του σκάφους. Ο ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης μπορεί να λειτουργεί όταν το σκάφος κινείται ή ενώ είναι σταματημένο.

Χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, ο χειριστής μπορεί να αλλάξει τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ώστε να επιτύχει μέγιστη επιτάχυνση του σκάφους, ταχύτητα, σταθερότητα και βέλτιστη κατανάλωση καυσίμου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η γωνία πλεύσης του κινητήρα από  $-4^{\circ}$  έως  $16^{\circ}$  ισχύει όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι εγκατεστημένος στο σκάφος με κλίση  $12^{\circ}$ .

(τύπος R1)



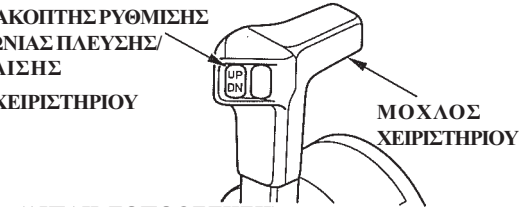
(τύπος R2)



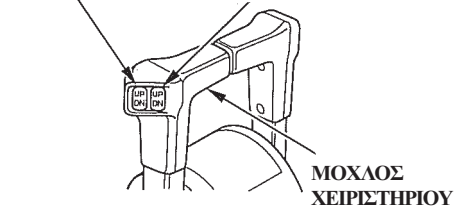
(τύπος R3)

(ΜΟΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ ΚΛΙΣΗΣ

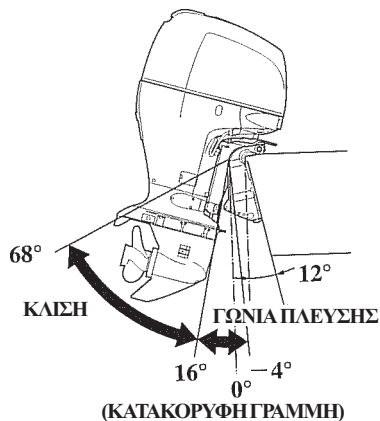


(ΔΙΠΛΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ  
(ΑΡΙΣΤΕΡΑ) (ΔΕΞΙΑ)



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει στο ανέβασμα της προπέλας έξω από το νερό, με αποτέλεσμα να λειτουργεί στον αέρα και να αυξηθούν υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίση μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στην αντλία νερού.



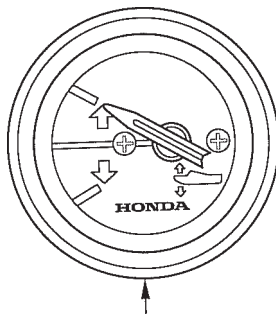
### Ηλεκτρική Ρύθμιση Κλίσης

Πατήστε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης για να ρυθμίσετε την κλίση του κινητήρα από  $16^\circ$  έως  $68^\circ$ .

Χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, ο χειριστής μπορεί να αλλάξει την κλίση του κινητήρα στα ρηχά νερά, για προσάραξη, καθέλκυση από τρέιλερ ή πρόσδεση.

Θα πρέπει να ανασηκόνετε συγχρόνως, όταν διαθέτετε εξωλέμβιο κινητήρα διτλού τύπου.

### Όργανο Trim (προαιρετικός εξοπλισμός)



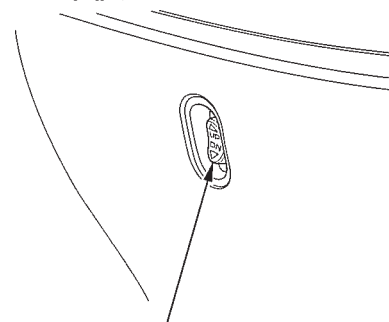
ΟΡΓΑΝΟ TRIM

Το όργανο trim έχει εύρος από  $-4^\circ$  έως  $16^\circ$  και δείχνει τη γωνία πλεύσης του εξωλέμβιου κινητήρα. Όταν χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, να παρακολουθείτε το όργανο trim, ώστε να επιτύχετε την επιθυμητή κατάσταση του σκάφους.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η γωνία πλεύσης του κινητήρα από  $-4^\circ$  έως  $16^\circ$  ισχύει όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι εγκατεστημένος στο σκάφος με κλίση  $12^\circ$ .

### Ηλεκτρικός Διακόπτης Ρύθμισης Κλίσης (στον κινητήρα)

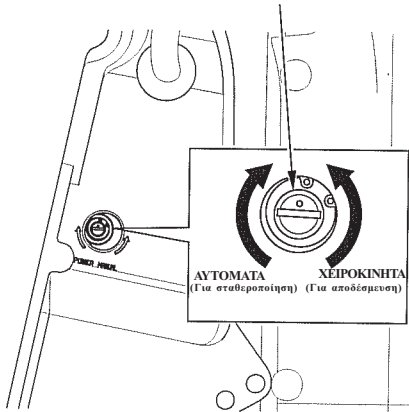


ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Ο διακόπτης αυτόματης ρύθμισης κλίσης που βρίσκεται πάνω στον κινητήρα είναι ένας διακόπτης ευκολίας για τη ρύθμιση της κλίσης του κινητήρα για τη ρυμούλκηση ή για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Αυτός ο διακόπτης θα πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν το σκάφος είναι σταματημένο και ο κινητήρας σβηστός.

### Χειροκίνητη Βοηθητική Βαλβίδα

#### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ



Αν ο ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης δεν λειτουργεί, τότε αυτό μπορεί να γίνει χειροκίνητα, ανοίγοντας την χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα. Για να ρυθμίσετε την κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα με το χέρι, γυρίστε τη χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα κάτω από το πρυμναίο υποστήριγμα κατά περισσότερες από 1 ή 2 στροφές αριστερά, με τη βοήθεια κατσαβιδιού.

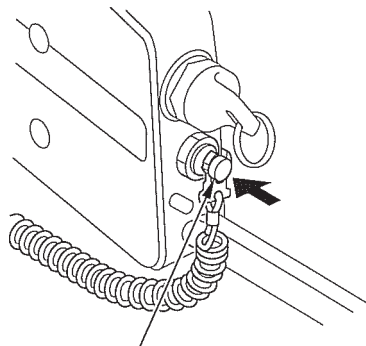
Αφού ρυθμίσετε την κλίση του κινητήρα, γυρίστε την χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα δεξιόστροφα, μέχρι το τέρμα. Η χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα πρέπει να είναι καλά σφισμένη πριν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα, ώστε να μην πάρει κλίση ο κινητήρας, κατά την πλεύση ανάποδα.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Διακόπτης Παύσης Έκτακτης Ανάγκης

Το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης παρέχεται για άμεση διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα σε περίπτωση που ο χειριστής πέσει στο νερό ή βρεθεί μακριά από τον εξωλέμβιο κινητήρα.

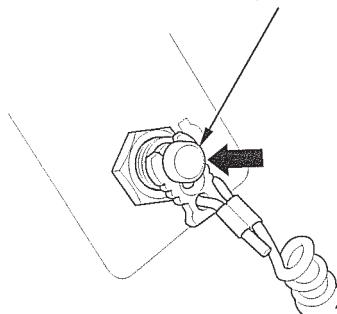
(τύπος R1)



**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

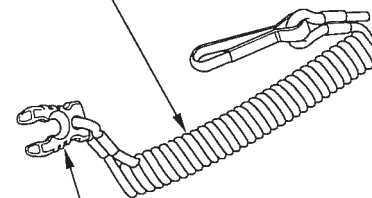
(Τύποι R2, R3)

**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



Κορδόνι/ Κλιπ Διακόπτη Παύσης Έκτακτης Ανάγκης

**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



**ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με τον διακόπτη παύσης κινητήρα.  
Όταν αποσυνδέσετε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης από το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, τότε ο κινητήρας θα σταματήσει.

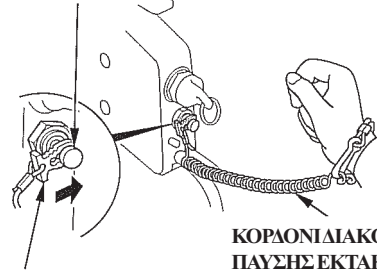


Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, συνδέετε ασφαλώς το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν συνδεθεί, το σκάφος ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα, εάν, για παράδειγμα ο χειριστής πέσει στο νερό και δεν είναι σε θέση να χειριστεί τον εξωλέμβιο κινητήρα.

(τύπος R1)  
**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ**

**ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ**

(Τύποι R2, R3)

**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

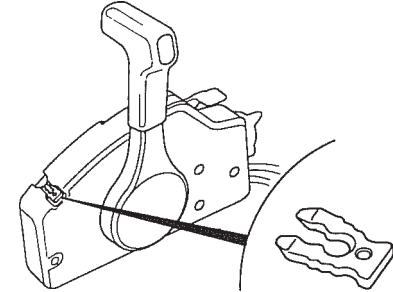


**ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ**

**Εφεδρικό Κλιπ για τον Διακόπτη Παύσης  
Έκτακτης Ανάγκης.**

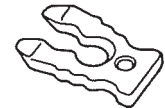
(τύπος R1)



**ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

Το κουτί εργαλείων περιλαμβάνει εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

(Τύποι R2, R3)

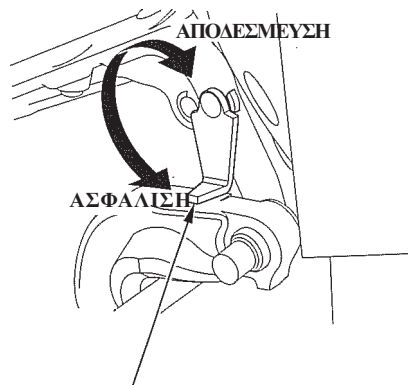


**ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

Το κουτί του χειριστηρίου διαθέτει ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Μοχλός Ασφάλισης της Ρύθμισης Κλίσης

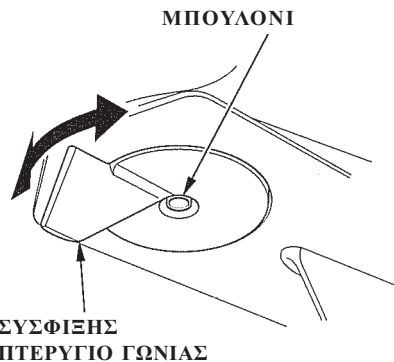


### ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης για να ανυψώσετε τον κινητήρα και να τον ασφαλίσετε στη θέση αυτή, όταν το σκάφος είναι προσδεμένο ή αγκυροβολημένο για μεγάλο διάστημα.

Στρέψτε τον κινητήρα όσο γίνεται και μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης προς την κατεύθυνση κατά την οποία ασφαλίζει.

### Πτερύγιο γωνίας πλεύσης

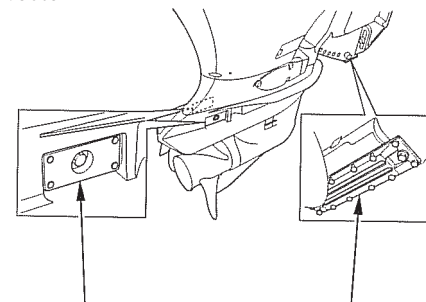


### ΠΛΕΥΣΗΣ

Αν το σκάφος δεν πλέει σε ευθεία γραμμή, ενώ πλέετε με μεγάλη ταχύτητα, ρυθμίστε το πτερύγιο της γωνίας πλεύσης έτσι, ώστε το σκάφος να πλέει ευθεία προς τα εμπρός.

Ξεβιδώστε το μπουλόνι σύσφιξης και στρέψτε το πτερύγιο της γωνίας πλεύσης δεξιά ή αριστερά για να επιτύχετε τη ρύθμιση.

### Ανόδιο



ΑΝΟΔΙΟ  
(σε κάθε πλευρά)

ΑΝΟΔΙΟ  
(πρυμναίο υποστήριγμα)

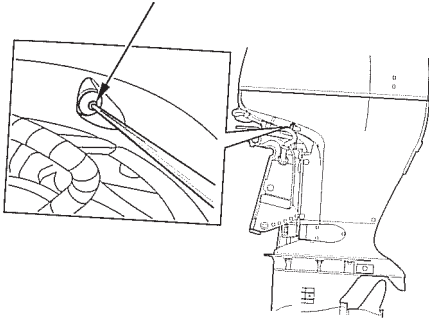
Το Ανόδιο είναι ένα μέταλλο, το οποίο προστατεύει τον εξωλέμβιο κινητήρα από τη διάβρωση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην βάφετε το ανόδιο. Έτσι επιδεινώνεται η λειτουργία του ανοδίου, και μπορεί να προκληθεί σκουριά και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.

## Οπή Ελέγχου Νερού Ψύξης

### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ



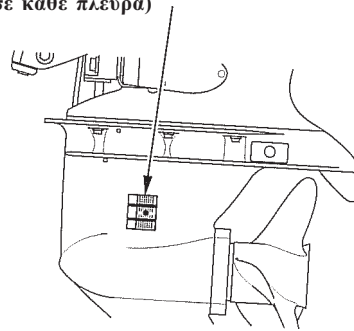
## ΨΥΞΗΣ

Μέσω της οπής αυτής πραγματοποιείται ο έλεγχος του νερού ψύξης, προκειμένου να διαπιστωθεί ότι κυκλοφορεί σωστά μέσα στον κινητήρα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε το νερό ψύξης μέσω της οπής ελέγχου προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το νερό ψύξης κυκλοφορεί μέσα στον κινητήρα.

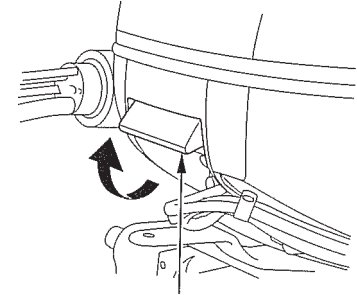
## Θυρίδα Αναρρόφησης Νερού Ψύξης

### ΘΥΡΙΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ (σε κάθε πλευρά)



Η είσοδος του νερού ψύξης κινητήρα μέσα στον κινητήρα πραγματοποιείται μέσω αυτής της θυρίδας.

## Ασφάλεια του Καλύμματος Κινητήρα



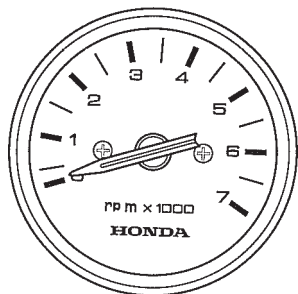
### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Τραβήξτε την ασφάλεια του καλύμματος του κινητήρα, για να το αφαιρέσετε.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

---

Στροφόμετρο  
(προαιρετικός εξοπλισμός)



↑  
ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ

Το στροφόμετρο δείχνει την ταχύτητα του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λανθασμένη τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να έχει ως συνέπεια την πτώση του κινητήρα στο νερό, την αδυναμία ευθύγραμμης πλεύσης του σκάφους και αύξησης της ταχύτητας κινητήρα, καθώς και την υπερβολική κατανάλωση καυσίμου.

Συνιστάται η τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο τοπικό συνεργείο Honda σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία των Προαιρετικών Εξαρτημάτων (Y-OP)/ προαιρετικού εξοπλισμού.

**Καταλληλότητα Σκάφους**

Επιλέξτε το σκάφος που είναι κατάλληλο για την ισχύ του κινητήρα.

**Ισχύς κινητήρα:**

BF135A: 99,3 kW (135 PS)

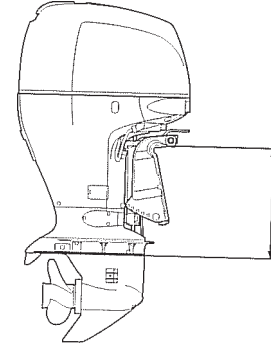
BF150A: 110,3 kW (150 PS)

Η συνιστώμενη ισχύς υποδεικνύεται στα περισσότερα σκάφη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά και τραυματισμός.

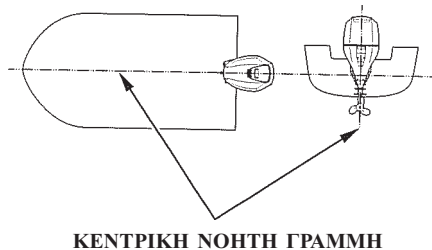
### Ύψος Ποδιού



Τύπος:	T (Ύψος Ποδιού)
L:	508 mm (20,0 in)
X:	635 mm (25,0 in)

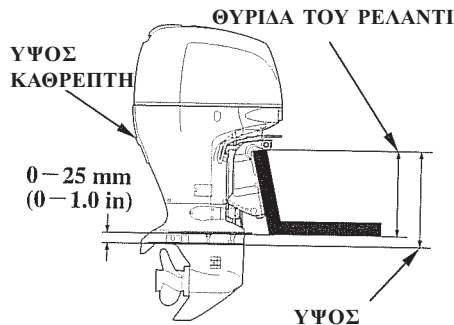
Επιλέξτε τον κατάλληλο εξωλέμβιο κινητήρα για το ύψος ποδιού κινητήρα του σκάφους σας.

## Θέση



Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην πρύμνη, στην κεντρική νοητή γραμμή του σκάφους.

## Ύψος Τοποθέτησης



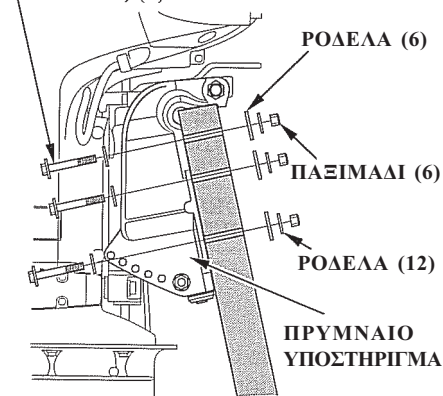
## ΠΟΙΟΙΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι το ύψος καθρέπτη είναι το κατάλληλο για τον κινητήρα. Εάν το ύψος τοποθέτησης δεν είναι σωστό, η απόδοση μειώνεται. Ο κινητήρας πρέπει να τοποθετείται με τρόπο τέτοιο ώστε η πλάκα αντι-σπηλαίωσης να βρίσκεται 0–25 mm (0–1,0 in) κάτω από τον πυθμένα του σκάφους.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 4 ίντσες πάνω από την πλάκα αντι-σπηλαίωσης, διαφορετικά η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκή ποσότητα νερού ψύξης με συνέπεια την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει τοποθετηθεί πολύ χαμηλά, τότε η θυρίδα του ρελαντί μπορεί να είναι βυθισμένη στο νερό και ο κινητήρας μπορεί να ξεκινά με δυσκολία ή μπορεί να μην λειτουργεί αποτελεσματικά. Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα του ρελαντί βρίσκεται αρκετά πιο ψηλά από το επίπεδο του νερού, όταν ο κινητήρας είναι σταματημένος και το σκάφος πλήρως φορτωμένο.

**Τοποθέτηση του Εξωλέμβιου Κινητήρα  
ΜΠΟΥΛΟΝΙ  
(12×119 mm) (6)**



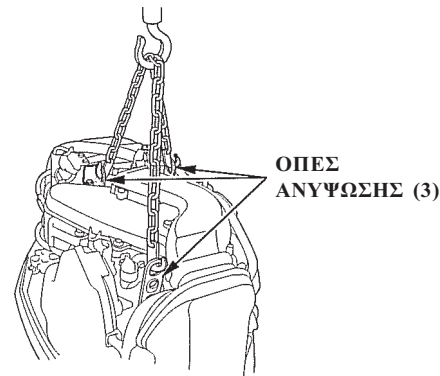
1. Χρησιμοποιήστε στεγανοποιητικό σιλικόνης (Three Bond 1216 ή παρεμφερές) στις οπές στερέωσης του εξωλέμβιου κινητήρα.
2. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα πάνω στο σκάφος και ασφαλίστε με τα μπουλόνια, τις ροδέλες και τα ασφαλιστικά παξιμάδια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

**Τυπική ροπή στρέψης:**

55 N·m (5,6 kgf-m, 41 lbf-ft)

Η τυπική ροπή στρέψης αναφέρεται απλώς ως καθοδηγητικό στοιχείο. Η ροπή στρέψης του παξιμαδιού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το υλικό του σκάφους. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

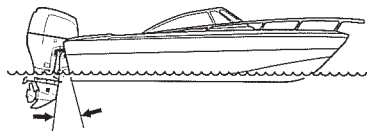
**Τοποθετήστε και συνδέστε σταθερά τον εξωλέμβιο κινητήρα. Εξωλέμβιος κινητήρας που δεν έχει συνδεθεί σταθερά μπορεί να έχει ως συνέπεια την απροσδόκητη απώλεια του κινητήρα, την πρόκληση ζημιάς στο σκάφος και τον εξοπλισμό, καθώς και τον τραυματισμό των επιβαλλόντων.**

Πριν τοποθετήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα στο σκάφος, κρεμάστε τον με τον ανυψωτήρα ή μια αντίστοιχη διάταξη, συνδέοντάς τον στις τρεις οπές ανύψωσης.

Χρησιμοποιήστε ανυψωτήρα με επιτρεπόμενο φορτίο 250 kg (551 lbs) ή μεγαλύτερο.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

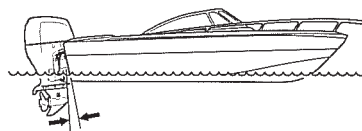
### Έλεγχος Γωνίας Κινητήρα (Πλεύσης)



**ΛΑΘΟΣ**  
Η ΠΛΩΡΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ “ΑΝΥΨΩΝΕΤΑΙ”

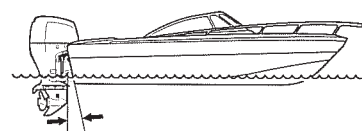
Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη βέλτιστη γωνία πλεύσης προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή πλεύση και μέγιστη ισχύς.

Πολύ μεγάλη γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους “ανυψώνεται”.



**ΛΑΘΟΣ**  
Η ΠΛΩΡΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ “ΒΥΘΙΖΕΤΑΙ”

Πολύ μικρή γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους “βυθίζεται”.



**ΣΩΣΤΟ**  
ΕΠΙΤΥΓΧΑΝΕΤΑΙ ΜΕΓΙΣΤΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

Η γωνία πλεύσης διαφέρει ανάλογα με το συνδυασμό σκάφους, εξωλέμβιου κινητήρα και προπέλας, καθώς και με τις συνθήκες λειτουργίας.

Ρυθμίστε τον εξωλέμβιο κινητήρα έτσι ώστε να βρίσκεται απολύτως κατακόρυφα ως προς την επιφάνεια του νερού (δηλ. ο άξονας της προπέλας να βρίσκεται παράλληλα προς την επιφάνεια του νερού).



### Συνδέσεις Μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε μπαταρία με προδιαγραφές CCA (COLD CRANKING AMPERES) 622A στους  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) και εφεδρική δυναμικότητα 229 λεπτών (12V-80AH) ή περισσότερα. Η μπαταρία είναι προαιρετικό μέρος του εξοπλισμού (δηλαδή, τμήμα που μπορεί να αγοραστεί ξεχωριστά από τον εξωλέμβιο κινητήρα).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια:** Αν γίνει ανάφλεξη, η έκρηξη θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Όταν φορτίζετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και προστατευτικό ρουχισμό.
  - **Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο ανεφοδιασμού.**
- ΑΝΤΙΑΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πρέπει να ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.

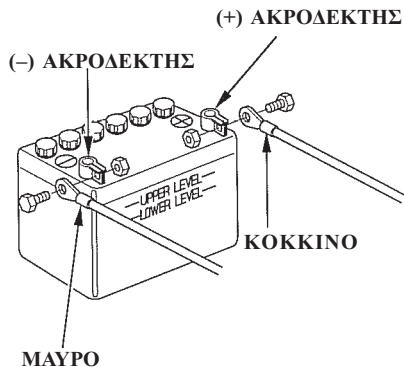
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο. **ΑΝΤΙΑΟΤΟ:**

- **Εξωτερικά:** Ξεπλύνετε καλά με νερό.
- **Εσωτερικά:** Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίου ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.

- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

Για την προστασία της μπαταρίας από μηχανική βλάβη και για την αποφυγή πτώσης ή αναποδογυρίσματος της μπαταρίας, θα πρέπει:

- Να είναι τοποθετημένη σε αντιδιαβρωτική θήκη μπαταρίας με το σωστό μέγεθος.
- Να είναι σωστά ασφαλισμένη στο σκάφος.
- Να βρίσκεται σε θέση προστατευμένη από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και την επαφή με νερό.
- Να βρίσκεται σε ασφαλή θέση μακριά από τη δεξαμενή καυσίμου ώστε να αποφευχθούν πιθανοί σπινθήρες κοντά στη δεξαμενή καυσίμου.



### Σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας:

1. Συνδέστε το καλώδιο με το κόκκινο κάλυμμα ακροδέκτη στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
2. Συνδέστε το καλώδιο με το μαύρο κάλυμμα ακροδέκτη στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν στο σκάφος είναι τοποθετημένοι δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, συνδέστε μια μπαταρία στον καθένα.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε πρώτα το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας. Όταν αποσυνδέετε τα καλώδια, αποσυνδέστε πρώτα τον αρνητικό (-) ακροδέκτη και μετά τον θετικό (+).
- Αν τα καλώδια δεν είναι σωστά συνδεδεμένα στους ακροδέκτες, ο διακόπτης εκκίνησης μπορεί να μην λειτουργεί κανονικά.
- Αν συνδέσετε τα θετικά και αρνητικά καλώδια της μπαταρίας λάθος, ή αν αποσυνδέσετε τα καλώδια ενώ ο κινητήρας είναι αναμμένος, θα καταστραφεί το σύστημα φόρτισης του εξωλέμβιου κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε τη δεξαμενή καυσίμου κοντά στην μπαταρία.

## Τοποθέτηση Χειριστηρίου (προαιρετικός εξοπλισμός)

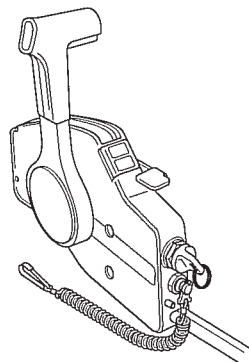
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λανθασμένη τοποθέτηση του συστήματος πλοήγησης, του χειριστηρίου και των ντιζών του χειριστηρίου ή η τοποθέτηση διαφορετικών τύπων αυτών, μπορεί να προκαλέσει απροσδόκητο ατύχημα. Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την σωστή τοποθέτηση.

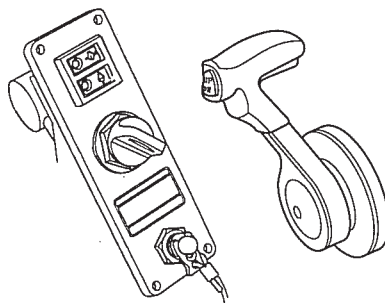
Το χειριστήριο διατίθεται σε τρεις διαφορετικούς τύπους, όπως φαίνεται.

Επιλέξτε το καταλληλότερο χειριστήριο για τον δικό σας εξωλέμβιο κινητήρα, ανάλογα με τη θέση εγκατάστασης, τη λειτουργία του, κλπ.

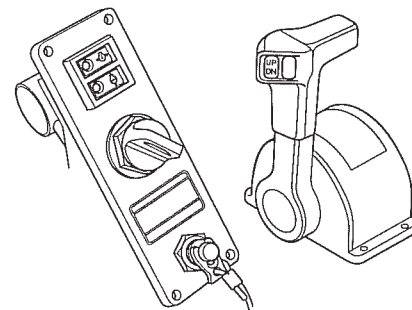
Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων της Honda, για περισσότερες πληροφορίες.



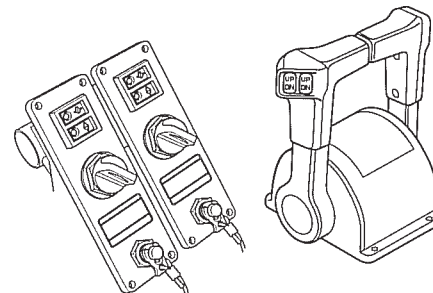
**ΤΥΠΟΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**



**ΤΥΠΟΣ ΧΩΝΕΥΤΗΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΚΟΠΩΝ**

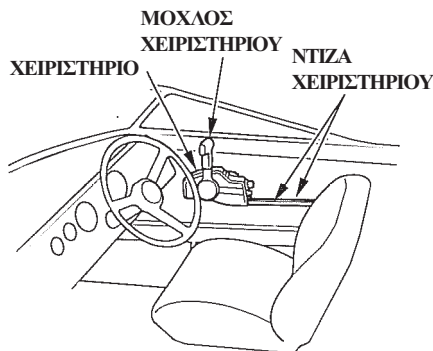


**ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΟΡΘΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ (ΜΟΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)**



**ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΟΡΘΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ (ΔΙΠΛΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ)**

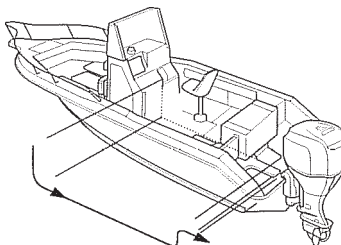
### <Τοποθέτηση Χειριστηρίου>



Τοποθετήστε το χειριστήριο σε θέση όπου είναι εύκολη η χρήση του μοχλού και των διακοπών. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή του ντίζας.

Η θέση του χειριστηρίου στον τύπο R2 και στον τύπο R3 θα πρέπει να προσδιοριστεί με τον ίδιο τρόπο.

### <Μήκος Ντίζας Χειριστηρίου>



Μετρήστε την απόσταση από το χειριστήριο έως τον εξωλέμβιο κινητήρα, κατά το μήκος διαδρομής της ντίζας. Το συνιστώμενο μήκος ντίζας είναι 300–450 mm (11,8–17,7 in) μακρύτερο από την απόσταση που μετρήσατε. Τοποθετήστε το καλώδιο κατά μήκος της προκαθορισμένης διαδρομής και βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά μακρύ για την απόσταση αυτή. Συνδέστε το καλώδιο στον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στραφεί, δεν έχει λυγίσει, δεν είναι πολύ τεντωμένο ή δεν εμποδίζει κατά την πλοήγηση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην λυγίζετε την ντίζα τόσο ώστε η διάμετρος της διαδρομής να είναι 300 mm (11,8 in) ή λιγότερο, διότι αυτό θα επηρεάζει το χρόνο ζωής της και τη λειτουργία του μοχλού του χειριστηρίου.

### Επιλογή Προπέλας

Επιλέξτε την κατάλληλη προπέλα ώστε οι στροφές του κινητήρα, με πλήρες γκάτζι, να είναι 5.000 min<sup>-1</sup> (rpm) έως 6.000 min<sup>-1</sup> (rpm) όταν το σκάφος είναι φορτωμένο. Οι στροφές του κινητήρα διαφέρουν ανάλογα με το μέγεθος της προπέλας και την κατάσταση του σκάφους. Η χρήση του εξωλέμβιου κινητήρα εκτός των ορίων ταχύτητας που επιτυγχάνονται με πλήρες γκάτζι, θα επηρεάσει αρνητικά τον κινητήρα και θα προκαλέσει σοβαρό πρόβλημα. Η χρήση της σωστής προπέλας εξασφαλίζει την αποτελεσματική επιτάχυνση, τη μέγιστη ταχύτητα, την τελειότητα όσον αφορά στην οικονομία και την ευκολία πλεύσης και επίσης, εξασφαλίζει μεγαλύτερο χρόνο ζωής του κινητήρα. Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της κατάλληλης προπέλας.

### Σύνδεση Σωλήνα Καυσίμου

Συνδέστε το σωλήνα καυσίμου στη δεξαμενή και στον εξωλέμβιο κινητήρα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη· οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.**

- **Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε τον κινητήρα.**
- **Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου αποστραγγίζετε ή φυλάσσετε καύσιμα.**

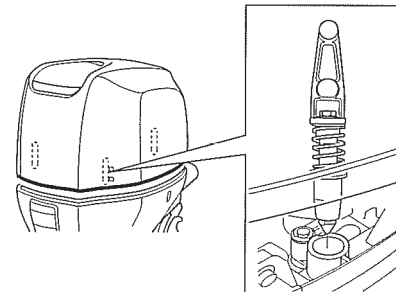
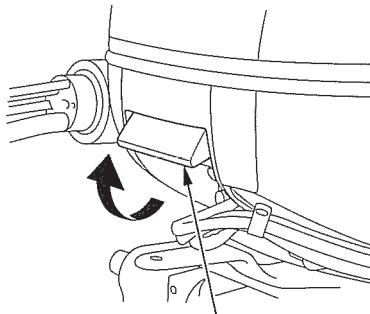
## 6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το μοντέλο BF135A/150A είναι 4-χρονος υδρόψυκτος εξωλέμβιος κινητήρας, ο οποίος χρησιμοποιεί ως καύσιμο αμόλυβδη κανονική βενζίνη. Απαιτεί επίσης λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τα ακόλουθα πριν από τη λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους πριν από τη λειτουργία, ενώ ο κινητήρας είναι σταματημένος.

### Αφαίρεση/ Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα



### ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- Για να το αφαιρέσετε, τραβήξτε την ασφάλισή του και σηκώστε το προς τα πάνω.
- Για να το τοποθετήσετε, βάλτε το πάνω στον εξωλέμβιο κινητήρα και πιέστε προς τα κάτω ομοιόμορφα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χειρίζεστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

## Λάδι Κινητήρα

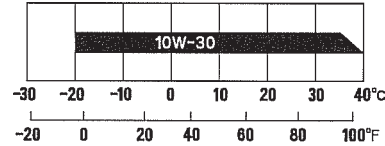
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το λάδι κινητήρα είναι ένας ιδιαίτερα σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση του κινητήρα και τον χρόνο ζωής. Μη απορρυπαντικά λάδια, καθώς και λάδια χαμηλής ποιότητας δεν συνιστώνται, επειδή δεν διαθέτουν επαρκείς ιδιότητες λίπανσης.
- Η λειτουργία του κινητήρα με ανεπαρκές λάδι μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

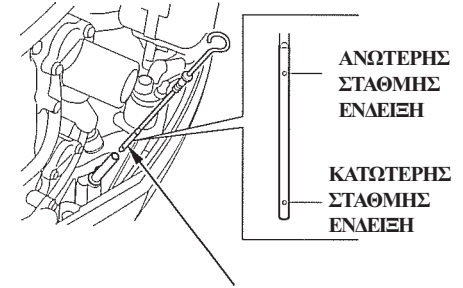
### < Συνιστώμενο λάδι >

Χρησιμοποιήστε λάδι Honda για 4-χρονους κινητήρες ή αντίστοιχο απορρυπαντικό λάδι κινητήρα άριστης ποιότητας, το οποίο διαθέτει πιστοποίηση προκειμένου να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις κατασκευαστών αυτοκινήτων Η.Π.Α. για Κατάταξη Συντήρησης SG, SH ή SJ. Τα λάδια κινητήρα κατηγορίας SG, SH ή SJ φέρουν τη σχετική σήμανση στο δοχείο. Επιλέξτε το κατάλληλο ιξώδες για τη μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας.

Συνιστάται SAE 10W-30 για γενική χρήση σε κάθε θερμοκρασία.



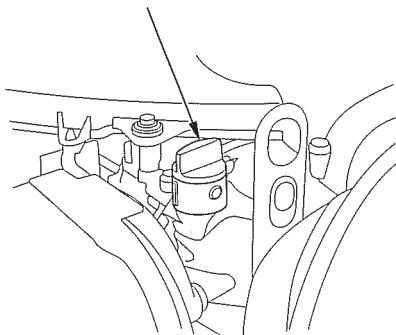
### < Έλεγχος και Ανεφοδιασμός >



ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης του λαδιού και σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί.
3. Εισάγετε ξανά το δείκτη στάθμης μέχρι το τέρμα, μετά τραβήξτε το έξω και διαβάστε τη στάθμη. Εάν η στάθμη βρίσκεται κοντά ή κάτω από την κατώτερη ένδειξη, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και γεμίστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι την ανώτερη ένδειξη. Σφίξτε καλά την τάπα πλήρωσης λαδιού. Μη σφίγγετε υπερβολικά.

### ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



Εάν το λάδι κινητήρα έχει ρυπανθεί ή είναι αποχρωματισμένο, αντικαταστήστε το με καινούργιο λάδι κινητήρα (βλέπε σελίδα 81 σχετικά με τα διαστήματα και τη διαδικασία αντικατάστασης).

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε το.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην γεμίζετε υπερβολικά με λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα μετά τον ανεφοδιασμό. Η υπερβολική καθώς και η ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

### Καύσιμα

Ελέγξτε τη στάθμη των καυσίμων και συμπληρώστε, αν χρειάζεται. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή καυσίμου πάνω από το ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους.

Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη αυτοκινήτων με Αριθμό Οκτανίων Εργαστηρίου 91 ή υψηλότερο (Αριθμό Οκτανίων Αγοράς 86 ή υψηλότερο). Η χρήση μολυβδούχου βενζίνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μίγμα λαδιού/ βενζίνης ή ακάθαρτη βενζίνη. Αποτρέψτε την εισροή ακαθαρσιών, σκόνης ή νερού στη δεξαμενή καυσίμου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και υπό ορισμένες συνθήκες αποτελεί ισχυρό εκρηκτικό υλικό.

- Να γεμίζετε το ρεζερβουάρ σε καλά αεριζόμενο χώρο και με τον κινητήρα σβηστό.
  - Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες, σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου κινητήρα ή σε μέρη όπου φυλάσσεται βενζίνη.
  - Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση του.
  - Προσέξτε να μη χυθεί βενζίνη καθώς γεμίζετε το ρεζερβουάρ. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την καλά πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
  - Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρα-τεταμένη επαφή της βενζίνης με το δέρμα και μην αναπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**



**BENZINΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΛΚΟΟΛΗ**

Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη, βεβαιωθείτε ότι η διατίμηση αριθμού οκτανίων είναι τουλάχιστον αυτή που συνιστάται από τη Honda. Υπάρχουν δύο τύποι αλκοολούχων καυσίμων: ο ένας τύπος περιέχει αιθανόλη και ο άλλος τύπος περιέχει μεθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει περισσότερο από 10% αιθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει μεθανόλη (μεθύλιο ή ξυλόπνευμα), αλλά παράλληλα δεν περιέχει συνδιαλύτες και αναστολείς διάβρωσης για μεθανόλη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει περισσότερο από 5% μεθανόλη, ακόμα και εάν περιέχει συνδιαλύτες και αναστολείς διάβρωσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Οι βλάβες στο σύστημα τροφοδοσίας καυσίμων ή τα προβλήματα στις επιδόσεις του κινητήρα που προέρχονται από τη χρήση καυσίμων που περιέχουν αλκοόλες, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η Honda δεν μπορεί να εγκρίνει τη χρήση καυσίμων που περιέχουν μεθανόλη, εφόσον δεν υφίστανται ακόμη επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά στην καταλληλότητα αυτών.
- Πριν προμηθευτείτε καύσιμα από άγνωστο πρατήριο, ελέγξτε εάν το καύσιμο περιέχει αλκοόλη και, εάν περιέχει, βεβαιωθείτε σχετικά με τον τύπο και το επί τοις εκατό ποσοστό της αλκοόλης που χρησιμοποιείται. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανεπιθύμητα συμπτώματα που αφορούν στη λειτουργία, ενώ χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη ή βενζίνη που θεωρείτε ότι περιέχει αλκοόλη, αντικαταστήστε με βενζίνη που γνωρίζετε ότι δεν περιέχει αλκοόλη.

### Έλεγχος Προπέλας και Κοπίλιας

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα πτερύγια της προπέλας είναι λεπτά και αιχμηρά. Απρόσεκτος χειρισμός της προπέλας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Όταν ελέγχετε την προπέλα:

- Αφαιρέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να αποτραπεί η ανεπιθύμητη εκκίνηση του κινητήρα.
- Να φοράτε χοντρά γάντια.

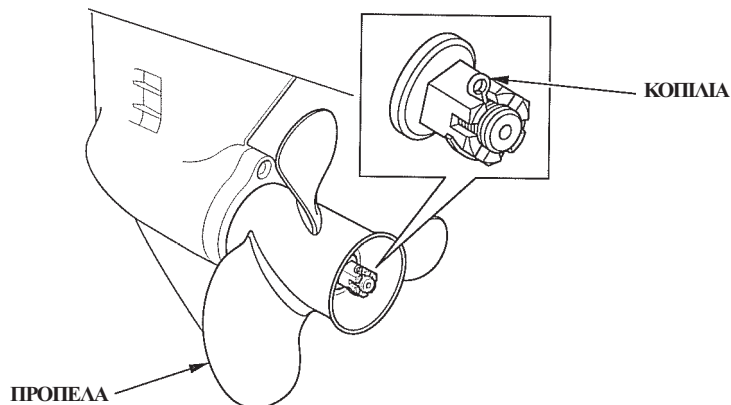
Η προπέλα περιστρέφεται γρήγορα κατά την πλεύση. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε τα πτερύγια της προπέλας για τυχόν ζημιά και παραμόρφωση και αλλάξτε τη αν χρειάζεται.

Να προμηθευτείτε ανταλλακτικό προπέλας, για την περίπτωση απροσδόκητου ατυχήματος κατά την πλεύση.

Αν δεν υπάρχει διαθέσιμο ανταλλακτικό προπέλας, επιστρέψτε στην αποβάθρα με χαμηλή ταχύτητα και αλλάξτε την.

Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της προπέλας.

Φυλάξτε μαζί σας στο σκάφος εφεδρικές ροδέλες, παξιμάδια και κοπίλιας.



Οι στροφές του κινητήρα διαφέρουν ανάλογα με το μέγεθος της προπέλας και την κατάσταση του σκάφους. Η χρήση του εξωλέμβιου κινητήρα εκτός των ορίων ταχύτητας που επιτυγχάνονται με πλήρες γκάζι, θα επηρεάσει αρνητικά τον κινητήρα και θα προκαλέσει σοβαρό πρόβλημα. Η χρήση της σωστής προπέλας εξασφαλίζει την αποτελεσματική επιτάχυνση, τη μέγιστη ταχύτητα, την τελειότητα όσον αφορά στην οικονομία και την ευκολία πλεύσης και επίσης, εξασφαλίζει μεγαλύτερο χρόνο ζωής του κινητήρα.

Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της κατάλληλης προπέλας.

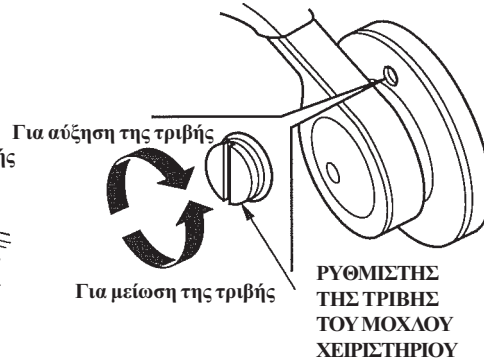
1. Ελέγξτε την προπέλα για τυχόν ζημιά, φθορά ή παραμόρφωση.
2. Ελέγξτε αν η προπέλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
3. Ελέγξτε την κοπίλια για τυχόν φθορά. Αλλάξτε την προπέλα, όποτε είναι ελαττωματική.

Τριβή Μοχλού Χειριστηρίου  
(τύπος R1)

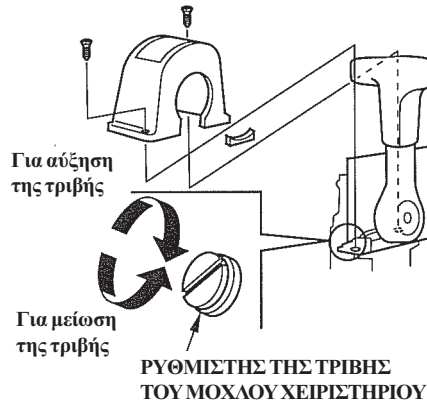


Ελέγξτε αν ο μοχλός χειριστηρίου κινείται ομαλά. Η τριβή του μοχλού μπορεί να ρυθμιστεί, στρέφοντας τη βίδα τριβής του μοχλού χειριστηρίου, δεξιά ή αριστερά.

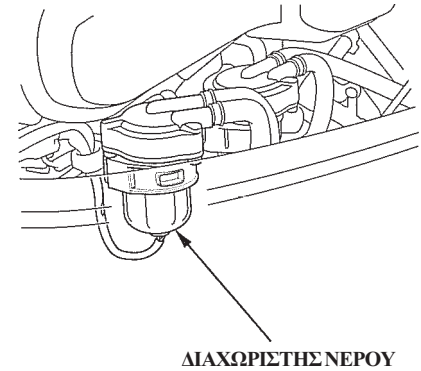
(τύπος R2)



(τύπος R3)



Διαχωριστής νερού



Ο διαχωριστής νερού βρίσκεται δίπλα στο δείκτη στάθμης λαδιού. Ελέγξτε για τυχόν συσσώρευση νερού στο διαχωριστή. Καθαρίστε τον ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την εργασία αυτή (δείτε σελίδα 92).

### Μπαταρία

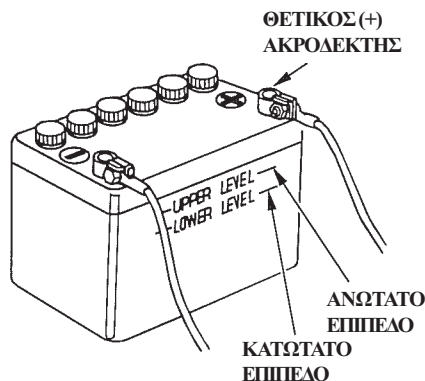
#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

#### Έλεγχος Μπαταρίας

Ελέγξτε αν η στάθμη του υγρού μπαταρίας βρίσκεται ανάμεσα στο ανώτατο και στο κατώτατο επίπεδο, και ελέγξτε την οπή αερισμού στα καπάκια της μπαταρίας για τυχόν φραγή. Αν η στάθμη του υγρού μπαταρίας είναι κοντά ή κάτω από το κατώτατο επίπεδο, προσθέστε αποσταγμένο νερό μέχρι το ανώτατο επίπεδο στάθμης (δείτε σελίδα 95).

Ελέγξτε αν τα καλώδια της μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένα. Αν οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν ακαθαρσίες ή έχουν υποστεί διάβρωση, αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους (δείτε σελίδα 96).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

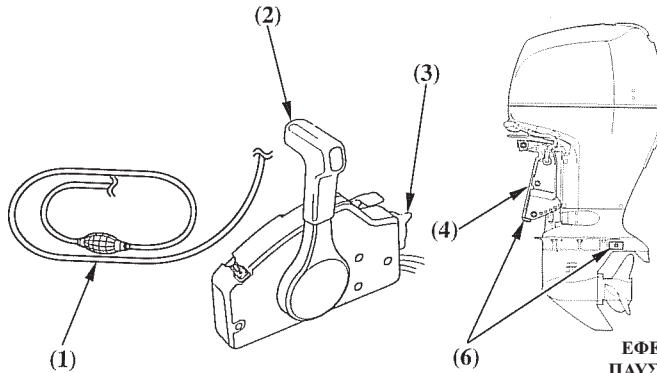
Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Αν γίνει ανάφλεξη, η έκρηξη θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Όταν φορτίζετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

• **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θεϊκό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο ανεφοδιασμού. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πρέπει να ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα.Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίου ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

## Λοιποί Έλεγχοι

## (5) ΚΟΥΤΙ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ



### Ελέγξτε τα ακόλουθα στοιχεία:

- (1) Τον ελαστικό σωλήνα καυσίμου για τυχόν συστροφή, θραύση ή χαλαρή σύνδεση.
- (2) Το μοχλό χειριστηρίου για το αν κινείται ομαλά.
- (3) Τη σωστή λειτουργία του διακόπτη.
- (4) Το πρυμναίο υποστήριγμα για βλάβη.
- (5) Την εργαλειοθήκη, αν λείπουν ανταλλακτικά και εργαλεία.
- (6) Το ανόδιο για τυχόν ζημιά, χαλαρή σύνδεση ή υπερβολική διάβρωση.

### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



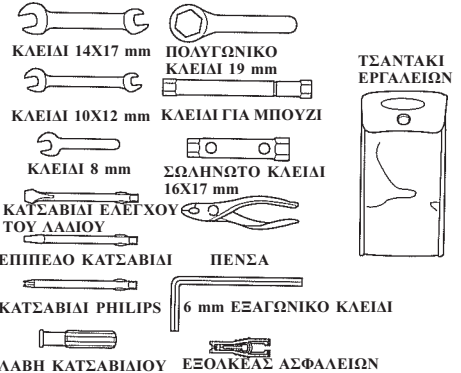
### ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

(Τύποι R2, R3)

Το Ανόδιο εξυπηρετεί την προστασία του εξωλέμβιου κινητήρα έναντι ζημιάς λόγω διάβρωσης. Πρέπει να εκτίθεται άμεσα στο νερό όποτε χρησιμοποιείται ο κινητήρας. Αντικαταστήστε το Ανόδιο, όταν μειωθεί σχεδόν στο μισό του αρχικού του μεγέθους.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Το ενδεχόμενο ζημιάς λόγω διάβρωσης αυξάνεται εάν το Ανόδιο επικαλυφθεί με βαφή ή δεν αντικατασταθεί έγκαιρα.**

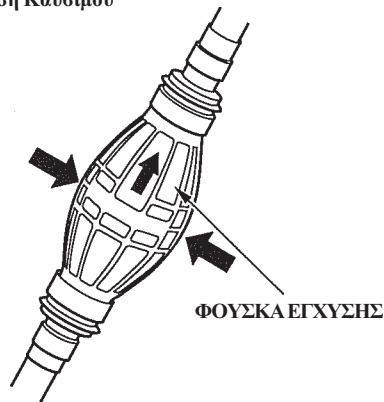


Εξαρτήματα/ υλικά που πρέπει να βρίσκονται στο σκάφος:

- (1) Εγχειρίδιο Χρήσης
- (2) Εργαλειοθήκη
- (3) Ανταλλακτικά: μπουζί, λάδι κινητήρα, ανταλλακτική προπέλα, παξιμάδι, ροδέλα ασφαλείας, κοπύλια.
- (4) Λοιπά εξαρτήματα/ υλικά που απαιτούνται από τους νόμους/ κανονισμούς.

## 7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

### Έγχυση Καυσίμου



Κρατήστε τη φούσκα έγχυσης έτσι ώστε, το άκρο εκροής να βρίσκεται ψηλότερα από την εισροή (έτσι ώστε το βέλος στη φούσκα έγχυσης να δείχνει προς τα πάνω), και πιέστε την μέχρι να τη νιώσετε συμπαγή στην αφή, που σημαίνει ότι το καύσιμο έχει φθάσει στον κινητήρα. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

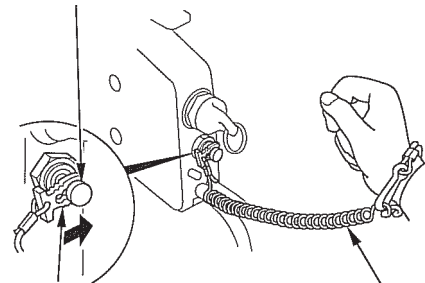
Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο. Οι ατμοί καυσίμου που έχει χυθεί μπορεί να αναφλεχθούν. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την καλά πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μην αγγίζετε τη φούσκα έγχυσης όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

### Εκκίνηση του κινητήρα (τύπος R1)

#### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η εξάτμιση περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε περιοχή όπου δεν υπάρχει επαρκής αερισμός, όπως είναι ένα υπόστεγο σκαφών.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Για να εμποδίσετε την καταστροφή του εξωλέμβιου κινητήρα εξαιτίας της υπερθέρμανσης, ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα με την προπέλα έξω από το νερό.

1. Εισάγετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης μέσα στον διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στον χειριστή.

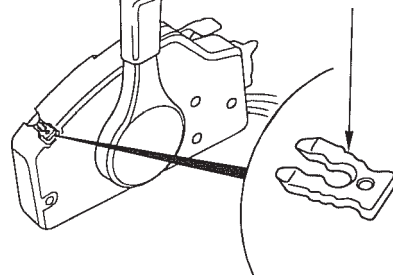
#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο χειριστής δεν συνδέσει το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και πέσει από τη θέση του ή από το σκάφος, το σκάφος θα βρεθεί εκτός ελέγχου με κίνδυνο να τραυματίσει σοβαρά τον χειριστή, τους επιβάτες ή όσους βρίσκονται κοντά στο σκάφος. Πάντα να συνδέετε ασφαλώς το κορδόνι πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

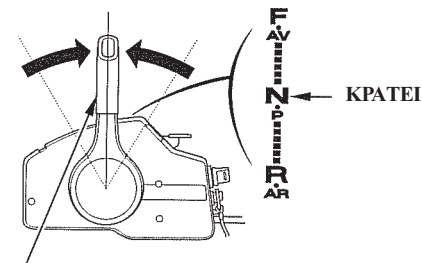
Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με τον διακόπτη παύσης κινητήρα.

#### ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



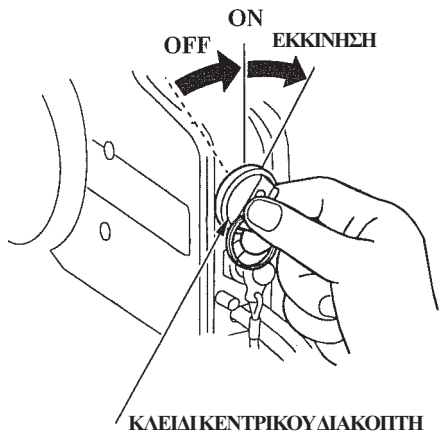
Το κουτί του χειριστηρίου διαθέτει ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

#### ΚΡΑΤΕΙ



#### ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

2. Τοποθετήστε τον μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Ο κινητήρας δεν ξεκινά, εάν ο μοχλός του χειριστηρίου δεν είναι στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

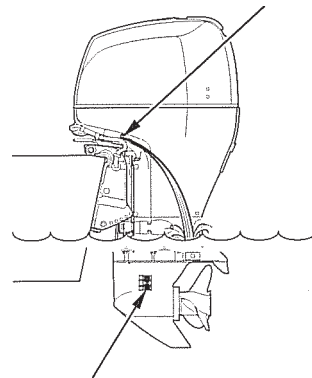


3. Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗ και ελευθερώστε τον όταν ο κινητήρας ξεκινά.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ο διακόπτης εκκίνησης καταναλώνει μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Για το λόγο αυτό, μην τον κρατάτε σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα πριν θέσετε σε λειτουργία εκ νέου τον διακόπτη εκκίνησης.
- Μην γυρίζετε το κλειδί του διακόπτη στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ



### ΘΥΡΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ (σε κάθε πλευρά)

4. Μετά την εκκίνηση, ελέγξτε εάν το νερό ψύξης εκρέει από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Η ποσότητα νερού που εκρέει από την οπή ελέγχου μπορεί να διαφέρει λόγω της λειτουργίας θερμοστάτη, ωστόσο αυτή η κατάσταση είναι φυσιολογική.



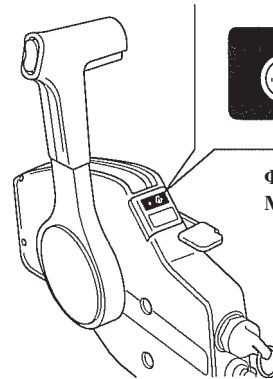
**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Εάν δεν εκρέει νερό ή εάν εξέρχεται ατμός, σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε για τυχόν παρεμπόδιση του πλέγματος στη θυρίδα αναρρόφησης νερού ψύξης και εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε ξένα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ελέγχου νερού ψύξης δεν είναι φραγμένη. Εάν δεν εκρέει νερό, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

5. Ελέγξτε για να δείτε αν η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού είναι αναμμένη (ON).

Αν δεν είναι αναμμένη, σταματήστε τον κινητήρα και πραγματοποιείστε τους εξής ελέγχους.

- 1) Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (βλέπε σελίδα 39).
- 2) Αν η στάθμη του λαδιού είναι φυσιολογική και η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού δεν ανάψει, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.



ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ  
ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΦΥΣΙΚΟΛΟΓΙΚΑ: ON  
ΜΗΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ: OFF

6. Ζεστάνετε τον κινητήρα ως εξής: Πάνω από 5°C (41°F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για 2 ή 3 λεπτά. Κάτω από 5°C (41°F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 5 λεπτά στις 2000 min<sup>-1</sup> (rpm). Αν ο κινητήρας δεν ζεσταθεί πλήρως, θα έχει χαμηλή απόδοση.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

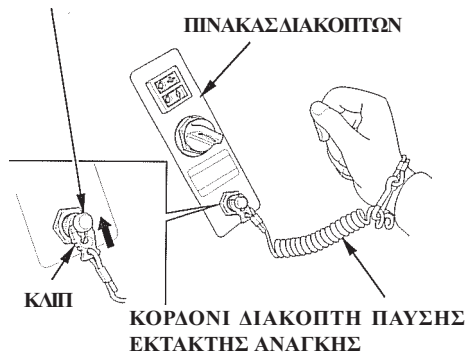
Αν ο κινητήρας δεν έχει ζεσταθεί καλά, πριν από την αύξηση των στροφών, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο βομβητής προειδοποίησης και η προειδοποιητική λυχνία υπερθέρμανσης, και οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν αυτόματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πριν φύγετε από την αποβάθρα, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

(Τύποι R2, R3)

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εξάτμιση περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα.

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε περιοχή όπου δεν υπάρχει επαρκής αερισμός, όπως είναι ένα υπόστεγο σκαφών.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να εμποδίσετε την καταστροφή του εξωλέμβιου κινητήρα εξαιτίας της υπερθέρμανσης, ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα με την προπέλα έξω από το νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν στο σκάφος είναι τοποθετημένοι δύο

εξωλέμβιοι κινητήρες, πρέπει να πραγματοποιήσετε τα ακόλουθα σε κάθε ένα κινητήρα.

1. Εισάγετε το κλιπ στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης μέσα στον διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στον καρπό του χειριστή. Στον τύπο R2: Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη αυτό, στο χειριστήριο καθώς και στον πίνακα διακοπών.

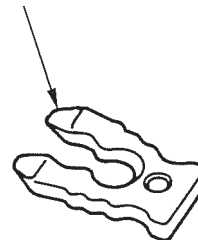
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο χειριστής δεν συνδέσει το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και πέσει από τη θέση του ή από το σκάφος, το σκάφος θα βρεθεί εκτός ελέγχου με κίνδυνο να τραυματίσει σοβαρά τον χειριστή, τους επιβάτες ή όσους βρίσκονται κοντά στο σκάφος. Πάντα να συνδέετε ασφαλώς το κορδόνι πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

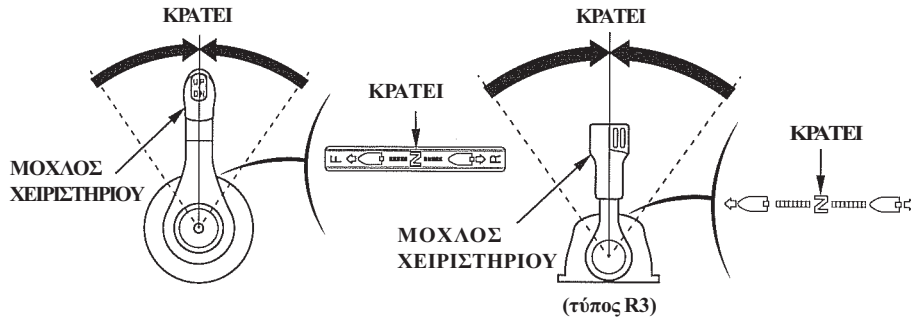
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το κλιπ δεν βρίσκεται στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, τότε ο κινητήρας δεν ξεκινά.

## ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



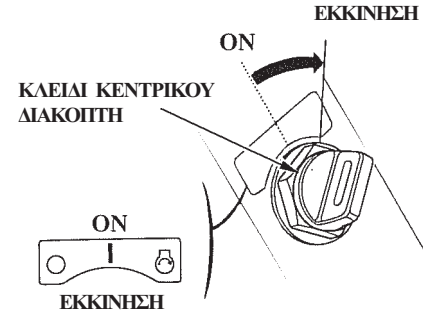
Η εργαλειοθήκη περιλαμβάνει εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.



(τύπος R2)

(τύπος R3)

2. Τοποθετήστε τον μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Ο κινητήρας δεν ξεκινά, εάν ο μοχλός του χειριστηρίου δεν είναι στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.



3. Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗ και ελευθερώστε τον όταν ο κινητήρας ξεκινά.

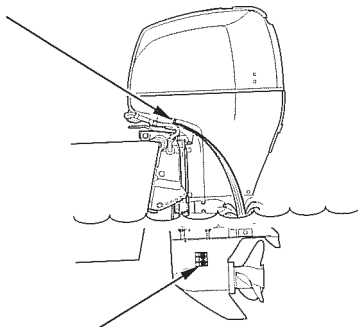
**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Ο διακόπτης εκκίνησης καταναλώνει μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Για το λόγο αυτό, μην τον κρατάτε σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα πριν θέσετε σε λειτουργία εκ νέου τον διακόπτη εκκίνησης.
- Μην γυρίζετε το κλειδί του διακόπτη στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν στο σκάφος είναι τοποθετημένοι δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, πρέπει να πραγματοποιήσετε την παραπάνω διαδικασία σε κάθε ένα κινητήρα.

### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ



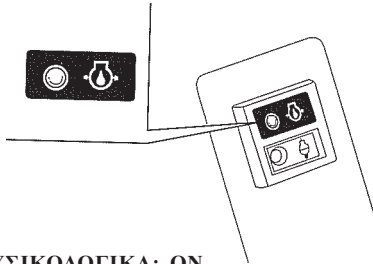
### ΘΥΡΙΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ (σε κάθε πλευρά)

4. Μετά την εκκίνηση, ελέγξτε εάν το νερό ψύξης εκρέει από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Η ποσότητα νερού που εκρέει από την οπή ελέγχου μπορεί να διαφέρει λόγω της λειτουργίας θερμοστάτη, ωστόσο αυτή η κατάσταση είναι φυσιολογική.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν δεν εκρέει νερό ή εάν εξέρχεται ατμός, σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε για τυχόν παρεμπόδιση του πλέγματος στη θυρίδα αναρρόφησης νερού ψύξης και εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε ξένα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ελέγχου νερού ψύξης δεν είναι φραγμένη. Εάν δεν εκρέει νερό, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



**ΦΥΣΙΚΟΛΟΓΙΚΑ: ON**  
**ΜΗΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ: OFF**

5. Ελέγξτε για να δείτε αν η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού είναι αναμμένη (ON).

Αν δεν είναι αναμμένη, σταματήστε τον κινητήρα και πραγματοποιείστε τους εξής ελέγχους.

- 1) Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (βλέπε σελίδα 39).
- 2) Αν η στάθμη του λαδιού είναι φυσιολογική και η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού δεν ανάψει, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

6. Ζεστάνετε τον κινητήρα ως εξής: Πάνω από 5°C (41 °F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για 2 ή 3 λεπτά. Κάτω από 5°C (41°F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 5 λεπτά στις 2000 min<sup>-1</sup> (rpm). Αν ο κινητήρας δεν ζεσταθεί πλήρως, θα έχει χαμηλή απόδοση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν ο κινητήρας δεν έχει ζεσταθεί καλά, πριν από την αύξηση των στροφών, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο βομβητής προειδοποίησης και η προειδοποιητική λυχνία υπερθέρμανσης, και οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν αυτόματα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν φύγετε από την αποβάθρα, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

## 8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

---

### **Διαδικασία Ρονταρίσματος Κινητήρα («Στρώσιμο»)**

Χρονικό διάστημα ρονταρίσματος 10 ώρες

Η λειτουργία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο») επιτρέπει την ομοιόμορφη φθορά των επιφανειών συναρμογής των κινούμενων μερών και επομένως εξασφαλίζει τη σωστή απόδοση και τη μακροπρόθεσμη ωφέλιμη χρήση του εξωλέμβιου κινητήρα.

Ροντάρτε («στρώστε») τον καινούριο εξωλέμβιο κινητήρα σας ως εξής.

Τα πρώτα 15 λεπτά:

Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε πολύ μικρές ταχύτητες. Χρησιμοποιείστε την ελάχιστη παροχή γκαζιού που απαιτείται για την πλεύση του σκάφους με ασφαλή πολύ μικρή ταχύτητα.

Τα επόμενα 45 λεπτά:

Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μέγιστες στροφές 2000 έως 3000 min<sup>-1</sup> (rpm) ή με παροχή γκαζιού 10% έως 30%.

Τα επόμενα 60 λεπτά:

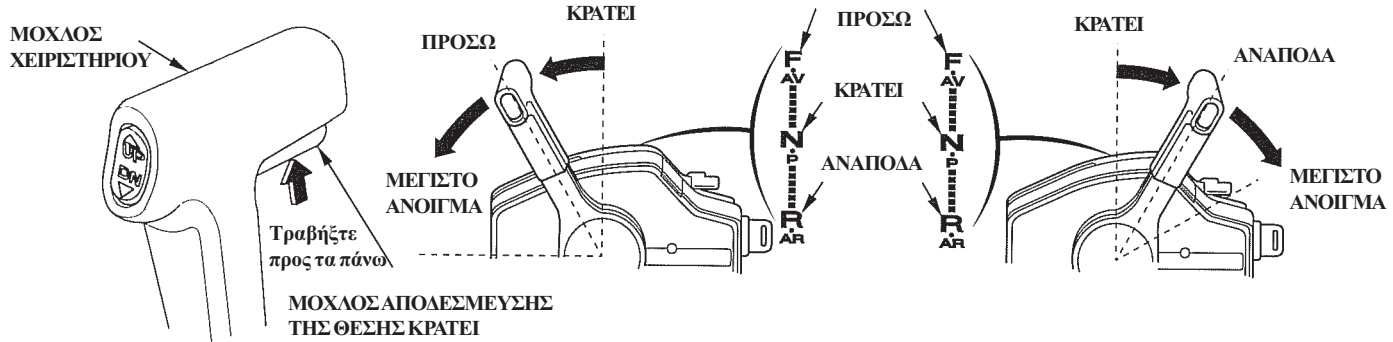
Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μέγιστες στροφές 4.000 έως 5.000 min<sup>-1</sup> (rpm) ή με παροχή γκαζιού 50% έως 80%. Μικρά χρονικά διαστήματα με πλήρη παροχή γκαζιού είναι αποδεκτά, αλλά μην λειτουργείτε τον κινητήρα συνεχώς με πλήρες γκάζι.

Τις επόμενες 8 ώρες:

Αποφύγετε την συνεχή λειτουργία με πλήρες γκάζι (100% παροχή γκαζιού). Μην λειτουργείτε τον κινητήρα με πλήρες γκάζι, για περισσότερα από 5 λεπτά τη φορά.

Για σκάφη τα οποία είναι εύκολο να πλανάρουν, φέρτε τα σε θέση πλαναρίσματος και στη συνέχεια, μειώστε την παροχή του γκαζιού μέχρι την τιμή ρύθμισης που αναφέρεται παραπάνω για το “στρώσιμο”.

### Επιλογή Ταχύτητας (τύπος R1)



#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αποφύγετε τους απότομους χειρισμούς του μοχλού του χειριστηρίου. Να τον χειρίζεστε ομαλά. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου και αυξήστε τις στροφές του κινητήρα, αφού βεβαιωθείτε ότι η επιλογή της ταχύτητας έχει γίνει σωστά.

Τραβώντας το μοχλό αποδέσμευσης της κράτει, μετακινήστε το μοχλό χειριστηρίου κατά 30° προς τη θέση ΠΡΟΣΩ ή ΑΝΑΠΟΔΑ για να συνδεθεί η επιθυμητή ταχύτητα.

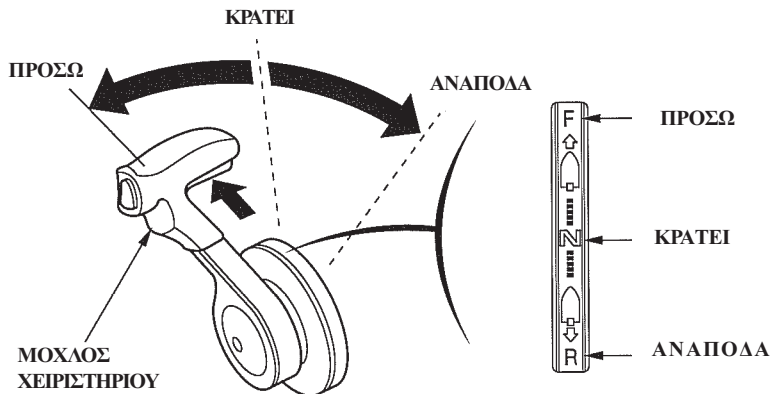
Μετακινώντας το μοχλό χειριστηρίου περισσότερο από 30° περίπου, θα αυξηθεί η παροχή του γκαζιού και η ταχύτητα του σκάφους.

Ο μοχλός χειριστηρίου δεν λειτουργεί, αν ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κράτει δεν είναι τραβηγμένος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιλογή Ταχύτητας  
(τύπος R2)

ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποφύγετε τους απότομους χειρισμούς του μοχλού του χειριστηρίου. Να τον χειρίζεστε ομαλά. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου και αυξήστε τις στροφές του κινητήρα, αφού βεβαιωθείτε ότι η επιλογή της ταχύτητας έχει γίνει σωστά.

Τραβώντας το μοχλό αποδέσμευσης της κράτει, μετακινήστε το μοχλό χειριστηρίου κατά 35° προς τη θέση ΠΡΟΣΩ ή ΑΝΑΠΟΔΑ για να συνδεθεί η επιθυμητή ταχύτητα.

Μετακινώντας το μοχλό χειριστηρίου περισσότερο από 35° περίπου, θα αυξηθεί η παροχή του γκαζιού και η ταχύτητα του σκάφους.

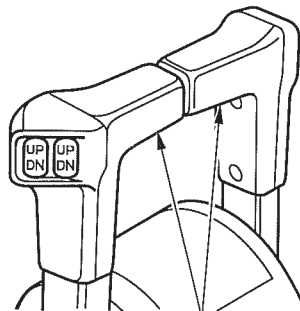
Ο μοχλός χειριστηρίου δεν λειτουργεί, αν ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κράτει δεν είναι τραβηγμένος.



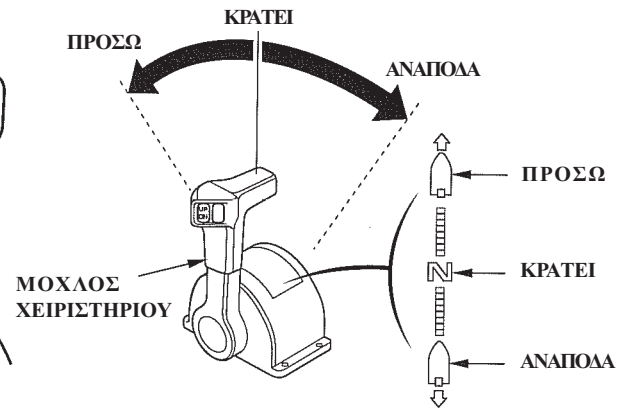
Επιλογή Ταχύτητας  
(τύπος R3)  
(ΜΟΝΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ)



(ΔΙΠΛΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ)



ΜΟΧΛΟΙ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Αποφύγετε τους απότομους χειρισμούς του μοχλού του χειριστηρίου. Να τον χειρίζεστε ομαλά. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου και αυξήστε τις στροφές του κινητήρα, αφού βεβαιωθείτε ότι η επιλογή της ταχύτητας έχει γίνει σωστά.

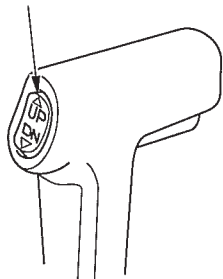
Μετακινήστε το μοχλό/ τους μοχλούς χειριστηρίου κατά περίπου 35° προς τη θέση ΠΡΟΣΩ ή ΑΝΑΠΟΔΑ, για να συνδέσετε την επιθυμητή ταχύτητα.

Όταν στο σκάφος είναι τοποθετημένοι δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, κρατήστε το μοχλό χειριστηρίου στο κέντρο, όπως φαίνεται στο σχήμα, και χειριστείτε το δεξί και τον αριστερό μοχλό ταυτόχρονα.

Μετακινώντας το μοχλό/ τους μοχλούς χειριστηρίου περισσότερο από 35° περίπου, θα αυξηθεί η παροχή του γκαζιού και η ταχύτητα του σκάφους.

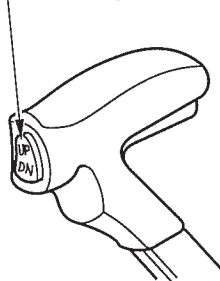
Πλεύση  
(τύπος R1)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ  
ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

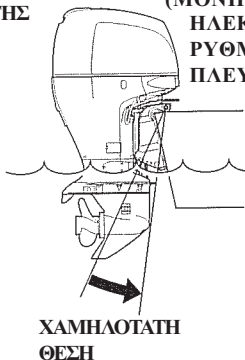


(τύπος R2)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ  
ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ



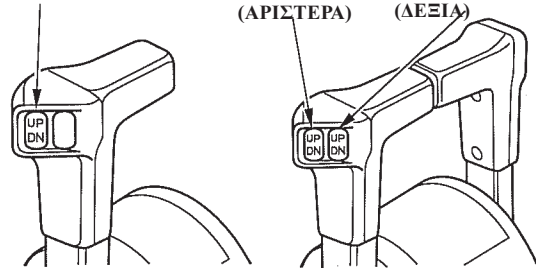
(τύπος R3)  
(ΜΟΝΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ)  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ  
ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ



(ΔΙΠΛΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ  
ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

(ΑΡΙΣΤΕΡΑ) (ΔΕΞΙΑ)



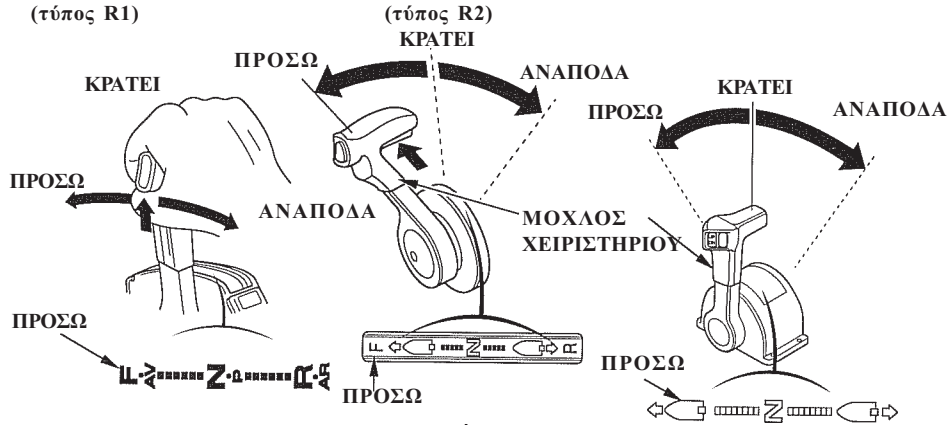
- 1) Πιέστε το DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης και θέστε την κλίση του κινητήρα στην χαμηλότερη θέση.

**τύπος R3:**

Όταν είναι τοποθετημένοι οι δύο εξωλέμβιοι κινητήρες:

- 1) Πιέστε το DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης του μοχλού χειριστηρίου και θέστε την κλίση του κινητήρα στην χαμηλότερη θέση.

- 2) Αφού έχετε θέσει τη γωνία πλεύσης των δύο κινητήρων στην πιο χαμηλή θέση, ρυθμίστε τη γωνία πλεύσης του καθενός, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη στην κονσόλα ξεχωριστά ή χρησιμοποιώντας το μοχλό χειριστηρίου ταυτόχρονα.



2. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ προς τη θέση ΠΡΟΣΩ.

τύπος R1:

Η μετακίνηση κατά 30° περίπου, εμπλέκει την ταχύτητα. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού ρύθμισης, το γκάζι ανοίγει και οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται.

Τύποι R2, R3:

Η μετακίνηση κατά 30° περίπου, εμπλέκει την ταχύτητα. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού ρύθμισης, το γκάζι ανοίγει και οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται.

Για οικονομία στα καύσιμα, ανοίξτε το γκάζι κατά περίπου 80%.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πλέετε με πλήρες γκάζι, να θυμάστε ότι οι στροφές του κινητήρα θα πρέπει να είναι μεταξύ 5000 min<sup>-1</sup> (rpm) και 6000 min<sup>-1</sup> (rpm).
- Αν αισθανθείτε τις στροφές του κινητήρα να αυξάνονται απότομα, όταν το σκάφος αναπηδά ή όταν η προπέλα λειτουργεί στον αέρα, συνεχίστε την πλευση επιστρέφοντας το γκάζι σε θέση χαμηλής ταχύτητας.
- Δείτε στην ενότητα “Επιλογή Προπέλας” (σελίδα 37) για τη σχέση μεταξύ προπέλας και στροφών κινητήρα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

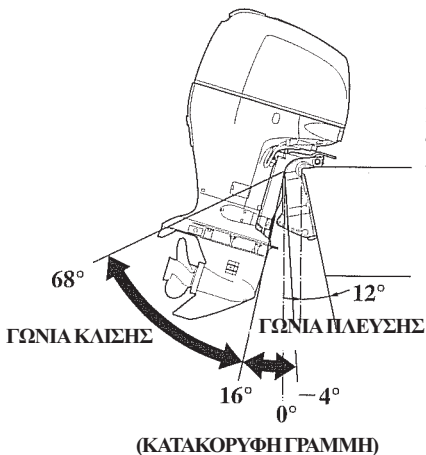
**Μην εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Το νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για βέλτιστη απόδοση, οι επιβάτες και ο εξοπλισμός θα πρέπει να κατανέμονται ομοιόμορφα προκειμένου να επιτευχθεί ισορροπία στο σκάφος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ρύθμιση Γωνίας Πλεύσης του Κινητήρα ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (τύπος R1)



Πατήστε UP (ΠΑΝΩ) για να ανασηκώσετε την πλώρη.

Πατήστε DN (ΚΑΤΩ) για να χαμηλώσετε την πλώρη.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

Πατήστε UP (ΕΠΑΝΩ) για να ανασηκώσετε την πλώρη.

Πατήστε DN (ΚΑΤΩ) για να χαμηλώσετε την πλώρη.

Το μοντέλο BF135A/150A διαθέτει ένα ηλεκτρικό σύστημα πλοήγησης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης, το οποίο μπορεί να ρυθμίσει τη γωνία του κινητήρα (γωνία πλεύσης/κλίση) κατά τη διάρκεια της πλεύσης και της πρόσδεσης. Η γωνία του κινητήρα μπορεί επίσης να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της πλεύσης και της επιτάχυνσης, ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ταχύτητα και βέλτιστη συμπεριφορά κατά την πλεύση και οικονομία στα καύσιμα.

Πατήστε είτε το UP (ΕΠΑΝΩ) είτε το DN (ΚΑΤΩ) του ηλεκτρικού ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης και κλίνετε τον κινητήρα στην καλύτερη θέση ανάλογα με τις συνθήκες πλεύσης.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (τύπος R3) (μόνης εγκατάστασης)

Πατήστε UP (ΠΑΝΩ) για να ανασηκώσετε την πλώρη.

Πατήστε DN (ΚΑΤΩ) για να χαμηλώσετε την πλώρη.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (ΑΡΙΣΤΕΡΑ) (ΔΕΞΙΑ)

(διπλής εγκατάστασης)

ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

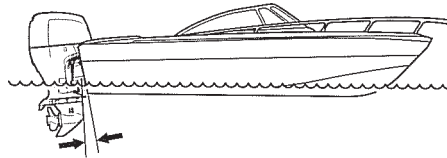
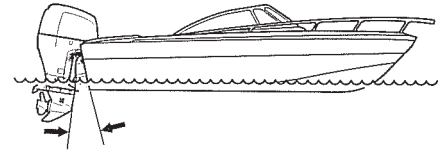
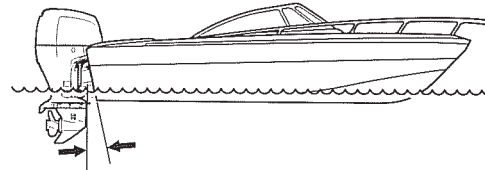
Το ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/κλίσης λειτουργεί όταν πατάτε τον διακόπτη και σταματά όταν τον ελευθερώνετε. Για να ανασηκώσετε λίγο, πατήστε το UP (ΕΠΑΝΩ) στιγμιαία αλλά σταθερά. Για να τον κατεβάσετε λίγο, πατήστε το DN (ΚΑΤΩ) με τον ίδιο τρόπο.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αν η γωνία πλεύσης δεν είναι σωστή, η πλεύση δεν είναι σταθερή.
- Μην θέτετε υπερβολική γωνία πλεύσης όταν πλέετε σε μεγάλα κύματα, για να μην προκληθεί ατύχημα.
- Η υπερβολικά μεγάλη γωνία πλεύσης μπορεί να προκαλέσει σπηλαίωση και αύξηση των στροφών της προπέλας και η υπερβολική κλίση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη φυγόκεντρο αντλία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Μειώνετε τη γωνία πλεύσης σε υψηλές ταχύτητες περιστροφής για να μειώσετε την πιθανότητα λειτουργίας της προπέλας στον αέρα.
- Αν η γωνία πλεύσης του κινητήρα δεν είναι σωστή, τότε μπορεί να οδηγήσει σε κατάσταση ασταθούς πλοήγησης.

**ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗ****ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ****ΣΩΣΤΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ****Κατά την πλεύση:**

- Σε σφοδρό άνεμο, ελαττώστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ελαφρά, ώστε να ρυθμιστεί η θέση της πλώρης και να βελτιωθεί η σταθερότητα του σκάφους.
- Με ούριο άνεμο, αυξήστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ελαφρά, ώστε να ανασηκωθεί η πλώρη και να βελτιωθεί η σταθερότητα του σκάφους.
- Σε μεγάλα κύματα, μην ελαττώνετε ή μην αυξάνετε πολύ τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, ώστε να αποφύγετε την κατάσταση ασταθούς πλοήγησης.

## Όργανο Trim

(προαιρετικός εξοπλισμός)

Ο όργανο trim δείχνει τη γωνία πλεύσης του κινητήρα. Παρακολουθώντας το όργανο trim, πατήστε το τμήμα UP (επάνω) ή DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, για να ρυθμίσετε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα και να επιτύχετε την απόδοση και σταθερότητα του σκάφους.

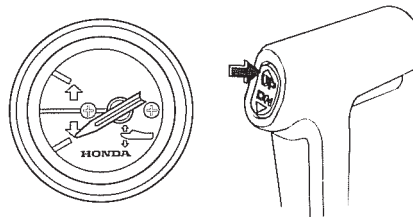
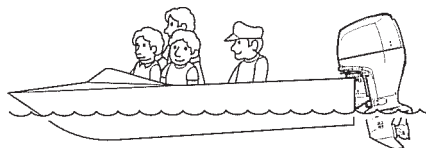
Η εικόνα δείχνει τον τύπο R1. Ακολουθείστε την ίδια διαδικασία και για τους άλλους τύπους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν στο σκάφος έχουν τοποθετηθεί δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, μπορείτε να ρυθμίσετε με τον διακόπτη του μογλού χειριστηρίου. Η ρύθμιση με τη βοήθεια του διακόπτη στην κονσόλα δυσχεραίνει την ισορροπία μεταξύ του δεξιού και του αριστερού κινητήρα, γεγονός που επηρεάζει ανάλογα τη λειτουργία και την σταθερότητα των κινητήρων.

## Η ΠΛΩΡΗ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΑ ΛΟΓΩ

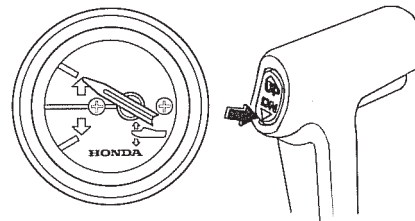
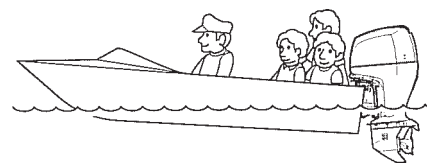
1. ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΣΤΟ ΕΜΠΡΟΣ ΜΕΡΟΣ
2. ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



Αν η γωνία πλεύσης του κινητήρα είναι πολύ μικρή, η ένδειξη του οργάνου trim θα είναι όπως στην εικόνα. Για να ανυψωθεί η πλώρη, αυξήστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, πατώντας το τμήμα UP (επάνω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης.

## Η ΠΛΩΡΗ ΠΟΛΥ ΨΗΛΑ ΛΟΓΩ

1. ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ
2. ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



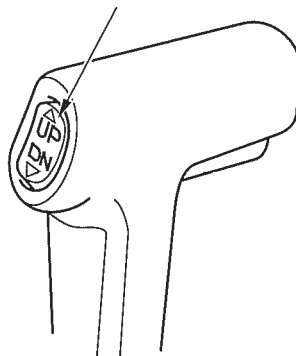
Αν η γωνία πλεύσης του κινητήρα είναι πολύ μεγάλη, η ένδειξη του οργάνου trim θα είναι όπως στην εικόνα. Για να χαμηλώσει η πλώρη, μειώστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, πατώντας το τμήμα DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης.

**Ρύθμιση Κλίσης Κινητήρα**

Ρυθμίστε την κλίση κινητήρα προκειμένου να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του ποδιού στον πυθμένα, όταν το σκάφος προσαρμάζει ή σταθμεύει σε ρηγά νερά. Θα πρέπει να ανασηκόνετε συγχρόνως, όταν διαθέτετε διπλή εγκατάσταση κινητήρων.

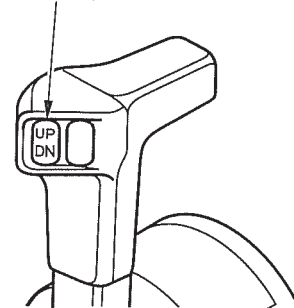
1. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ή το μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα.
2. Πατήστε το UP (επάνω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης και κλίνετε τον κινητήρα στην καλύτερη θέση ανάλογα με τις συνθήκες πλεύσης.

(τύπος R1) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

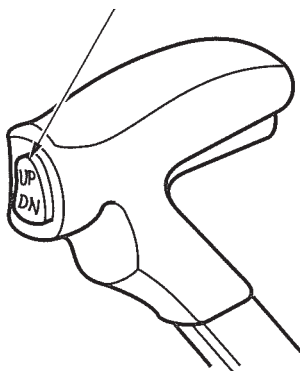


(τύπος R3) (μονής τοποθέτησης)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

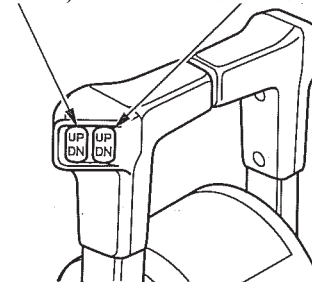


(τύπος R2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

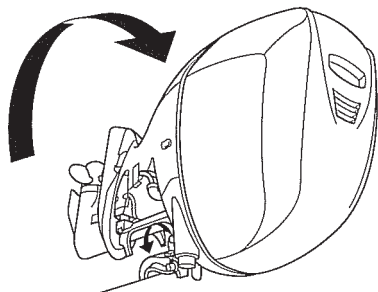


(διπλής τοποθέτησης)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (ΑΡΙΣΤΕΡΑ) (ΔΕΞΙΑ)

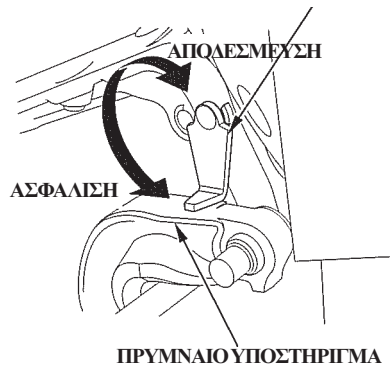


## Πρόσδεση



Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χρησιμοποιώντας το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης, όταν προσδένετε το σκάφος. Μετακινήστε το μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα, πριν τον ανασηκώσετε.

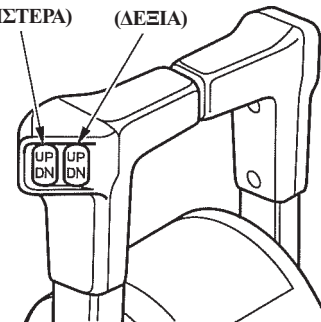
## ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



1. Ανεβάστε τον κινητήρα όσο γίνεται χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης της γωνίας πλευσης/ κλίσης.
2. Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ και κατεβάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα μέχρι ο μοχλός ασφάλισης να έρθει σε επαφή με το πρυμναίο υποστήριγμα.
3. Για να μειώσετε την κλίση, ανεβάστε ελαφρά τον κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της κλίσης στη θέση ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ, και κατεβάστε τον κινητήρα στην καθορισμένη θέση.

## (τύπος R3) (ΔΙΠΛΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ)

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ (ΑΡΙΣΤΕΡΑ) (ΔΕΞΙΑ)



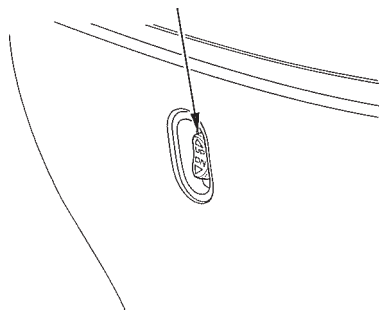
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αφού μειώσετε την κλίση των εξωλέμβιων κινητήρων, ρυθμίστε τη γωνία πλευσης του καθενός κινητήρα.



## Ηλεκτρικός Διακόπτης Ρύθμισης Κλίσης

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



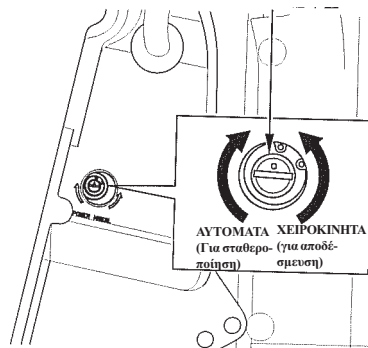
Όταν είστε μακριά από τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης του μοχλού του χειριστηρίου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αντίστοιχο διακόπτη του εξωλέμβιου κινητήρα. Η λειτουργία του είναι η ίδια με αυτή του διακόπτη του μοχλού χειριστηρίου.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης κλίσης του εξωλέμβιου κινητήρα, κατά τη διάρκεια της πλεύσης.

## Χειροκίνητη Βοηθητική Βαλβίδα

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ



Όταν το ηλεκτρικό σύστημα πλοήγησης της ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης δεν λειτουργεί λόγω αποφορτισμένης μπαταρίας ή βλάβης του συστήματος, η κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα προς τα επάνω ή προς τα κάτω, χρησιμοποιώντας την χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα. Για να ρυθμίσετε την κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα με το χέρι, γυρίστε τη χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα κάτω από το πρυμναίο υποστήριγμα κατά 1 ή 2 στροφές αριστερά, με τη βοήθεια κατσαβιδιού.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

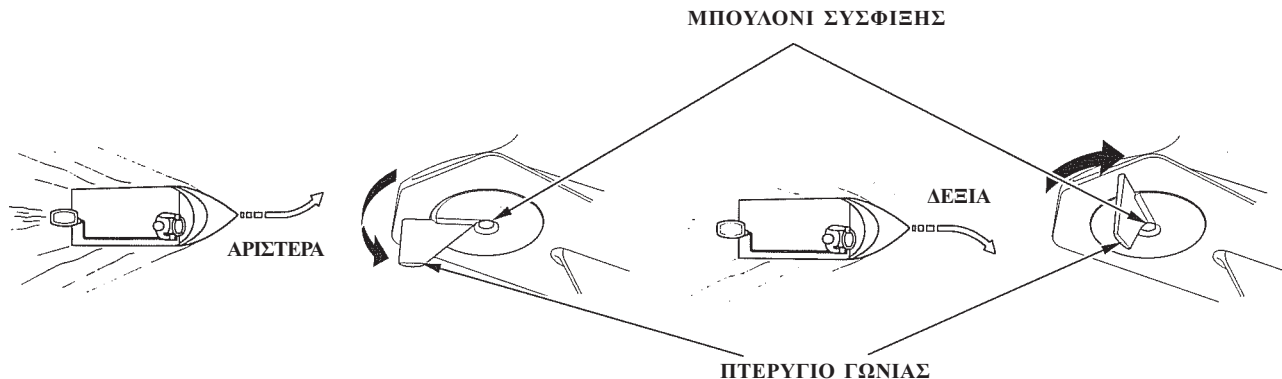
Μην ξεβιδώνετε τη χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα περισσότερο από δύο στροφές, διότι ο εξωλέμβιος κινητήρας δεν θα μπορεί να ανυψωθεί όταν η βαλβίδα ξανασφίχτεί.

Αφού έχετε ρυθμίσει την κλίση χειροκίνητα, κλείστε τη χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα για να ασφαλίσετε τον κινητήρα στη θέση αυτή.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα πρέπει να είναι καλά σφιγμένη πριν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα, ώστε να μην πάρει κλίση ο κινητήρας όταν κινείται ανάποδα.

## Ρύθμιση Πτερυγίου Γωνίας Πλεύσης



### ΠΛΕΥΣΗΣ

Το πτερύγιο γωνίας πλεύσης παρέχεται για τη ρύθμιση της «ροπής πλοήγησης», που είναι μια αντίδραση της περιστροφής της προπέλας ή της ροπής της προπέλας. Αν, κατά τη διάρκεια περιστροφής με υψηλή ταχύτητα, απαιτείται άνιση δύναμη για να στρίψει το σκάφος δεξιά ή αριστερά, ρυθμίστε το πτερύγιο γωνίας πλεύσης έτσι, ώστε να απαιτείται η ίδια δύναμη. Κατανείμειτε το φορτίο ομοιόμορφα στο σκάφος και πλέετε σε ευθεία πορεία με πλήρες γκάτζι. Στρέψτε ελαφρά το πηδάλιο, τόσο για δεξιές όσο και για αριστερές στροφές, ώστε να προσδιορίσετε τη δύναμη που απαιτείται στις δύο περιπτώσεις.

Αν χρειάζεται μικρότερη δύναμη για τις αριστερές στροφές:  
Χαλαρώστε το μπουλόνι σύσφιξης του πτερυγίου και στρέψτε το πίσω άκρο του προς τα αριστερά. Σφίξτε καλά το μπουλόνι.

Αν χρειάζεται μικρότερη δύναμη για τις δεξιές στροφές:  
Χαλαρώστε το μπουλόνι σύσφιξης του πτερυγίου και στρέψτε το πίσω άκρο του προς τα δεξιά. Σφίξτε καλά το μπουλόνι.

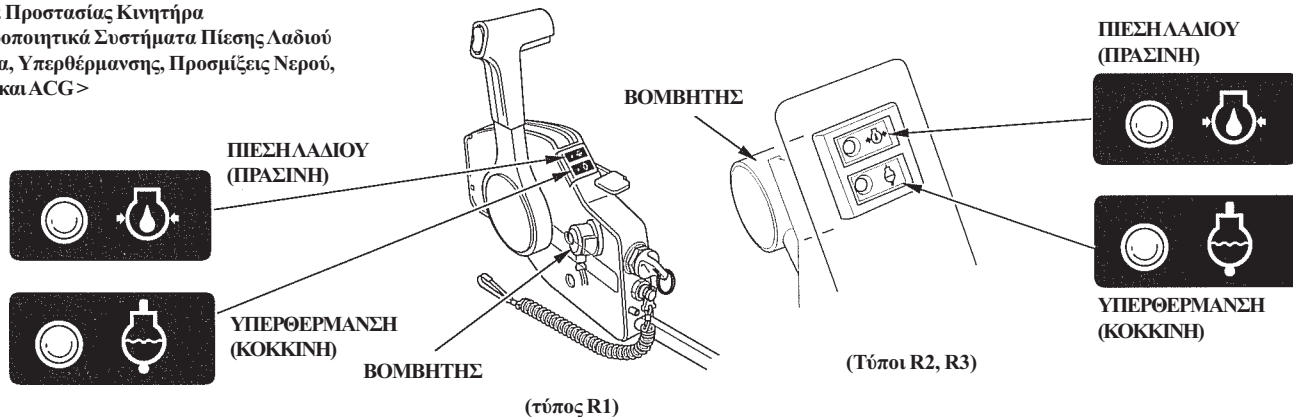
Κάντε μικρές ρυθμίσεις κάθε φορά και εξετάστε πάλι. Αν η ρύθμιση του πτερυγίου γωνίας πλεύσης δεν είναι σωστή, μπορεί να δημιουργηθούν αντίξοες συνθήκες πλοήγησης.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Το βάνιμο ή η επικάλυψη του ανοδίου θα προκαλέσει σχηματισμό σκουριάς και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.**

## Σύστημα Προστασίας Κινητήρα

< Προειδοποιητικά Συστήματα Πίεσης Λαδιού Κινητήρα, Υπερθέρμανσης, Προσμίξεις Νερού, PGM-FI και ACG >



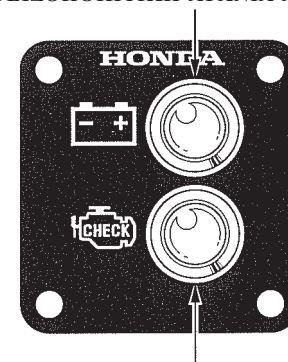
Αν η πίεση λαδιού του κινητήρα μειωθεί και/ή ο κινητήρας υπερθερμανθεί, ένα ή και τα δύο προειδοποιητικά συστήματα μπορεί να ενεργοποιηθούν.

Όταν ενεργοποιηθούν, οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν σταδιακά και θα σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία της πίεσης λαδιού και θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία της υπερθέρμανσης. Στον τύπο με χειριστήριο, θα ακούγεται ένας συνεχής βόμβος. Οι στροφές του κινητήρα δεν θα μπορούν να αυξηθούν με μεγαλύτερη παροχή του γκαζιού, έως ότου διορθωθεί η βλάβη. Όταν η βλάβη διορθωθεί, οι στροφές του κινητήρα θα αυξηθούν σταδιακά.

Αν ο κινητήρας υπερθερμανθεί, θα σταματήσει αφού περάσουν 20 δευτερόλεπτα από τη στιγμή που το σύστημα προστασίας του κινητήρα μειώσει τις στροφές του.

Κάθε ένα προειδοποιητικό σύστημα από τα PGM-FI, ACG, πίεσης λαδιού, υπερθέρμανσης και προσμίξεων νερού, ενεργοποιείται με τον τρόπο που περιγράφεται στον ακόλουθο πίνακα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ACG



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ PGM-FI

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύστημα Πρόβλημα	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ				ΒΟΜΒΗΤΗΣ
	Πίεση λαδιού (Πράσινη)	Υπερθέρμανση (Κόκκινη)	ACG (Κόκκινη)	PGM-FI (Κόκκινη)	ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΣΥΣΤΗΜΑ
Κατά την εκκίνηση	ON (2 δευτ.)	ON (2 δευτ.)	ON	ON (2 δευτ.)	Όταν το κλειδί το διακόπτη έχει γυρίσει: ON (2 φορές)
Κατά τη λειτουργία	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
Χαμηλή πίεση λαδιού	OFF	OFF	OFF	OFF	ON (συνεχώς)
Υπερθέρμανση	ON	ON	OFF	OFF	ON (συνεχώς)
προειδοποίηση ACG	ON	OFF	ON	OFF	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)
προειδοποίηση PGM-FI	ON*	OFF*	OFF	ON	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)
Προσμίξεις νερού	ON	OFF	OFF	OFF	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μικρά χρονικά διαστήματα)

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κάποιες ενδεικτικές λυχνίες και/ ή ο βομβητής θα ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα, αν συμβεί κάποια δυσλειτουργία.

\* : Μπορεί περιστασιακά να αναβοσβήνει, αν συμβεί κάποια ανωμαλία.

Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού:

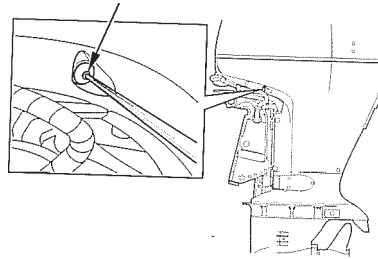
1. Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (βλέπε σελίδα 39).
2. Αν η στάθμη του λαδιού βρίσκεται στο συνιστώμενο επίπεδο, ξεκινήστε τον κινητήρα και πάλι. Αν το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού σταματήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι λειτουργεί κανονικά.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το γκάζι κλείσει ξαφνικά, αφού έχετε πλεύσει με πλήρες γκάζι, τότε οι στροφές του κινητήρα μπορεί να μειωθούν περισσότερο από την καθορισμένη τιμή του ρελαντί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει στιγμιαία ενεργοποίηση του προειδοποιητικού συστήματος πίεσης λαδιού.

3. Αν το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού παραμένει ενεργοποιημένο μετά από 30 δευτερόλεπτα, επιστρέψτε στο πλησιέστερο χώρο προσόρμισης και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

#### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

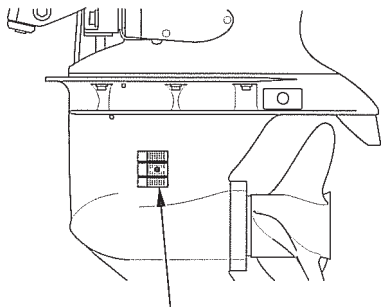


Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης:

1. Επαναφέρετε αμέσως το μοχλό επιλογής ή το μοχλό χειριστηρίου στη θέση N (κράτει). Ελέγξτε αν εξέρχεται νερό από την οπή ελέγχου του νερού ψύξης.
2. Αν εκρέει νερό από την οπή ελέγχου, παραμείνετε στο ρελαντί για 30 δευτερόλεπτα. Αν το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης σταματήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι λειτουργεί κανονικά.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν ο κινητήρας σβήσει, αφού έχει λειτουργήσει με πλήρες γκάζι, τότε η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί περισσότερο από την κανονική. Αν ο κινητήρας τεθεί και πάλι σε λειτουργία, μετά από πολύ μικρό χρονικό διάστημα, τότε μπορεί να ενεργοποιηθεί στιγμιαία το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης.



### ΘΥΡΙΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ (σε κάθε πλευρά)

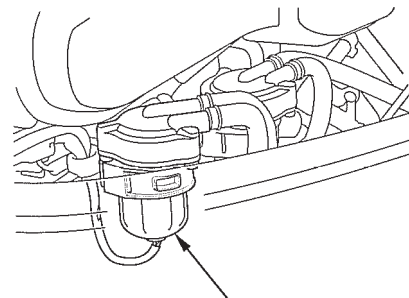
3. Αν το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης παραμένει ενεργοποιημένο, σβήστε τον κινητήρα. Ανασηκώστε τον κινητήρα και ελέγξτε μήπως παρεμποδίζονται οι θυρίδες αναρρόφησης του νερού. Αν δεν παρεμποδίζονται με κάποιο τρόπο, επιστρέψτε στον πλησιέστερο χώρο προσόρμισης και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

Όταν ενεργοποιηθεί το PGM-FI:

1. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα ACG:

1. Ελέγξτε την μπαταρία (βλέπε σελίδα 95). Αν είναι εντάξει, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.



### ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ ΝΕΡΟΥ

Όταν ηχεί ο βομβητής προσμίξεων νερού:

1. Ελέγξτε για τυχόν προσμίξεις νερού στο διαχωριστή. Αν έχει συσσωρευτεί νερό, καθαρίστε το (δείτε σελίδα 92).

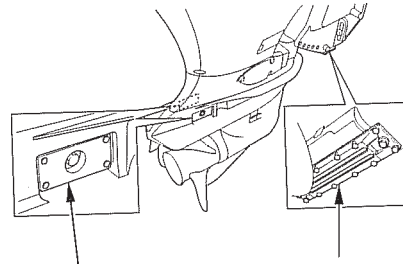
### <Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των στροφών του κινητήρα>

Αυτός ο εξωλέμβιος κινητήρας διαθέτει μια διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των στροφών του κινητήρα, η οποία ενεργοποιείται όταν αυξάνονται υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η διάταξη περιορισμού των στροφών μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της πλεύσης, της αύξησης της κλίσης του κινητήρα, ή αν η προπέλα βρεθεί να λειτουργεί εκτός νερού, κατά τη διάρκεια μιας απότομης στροφής.

Όταν ενεργοποιηθεί η διάταξη περιορισμού των στροφών:

1. Μειώστε αμέσως την παροχή γκαζιού και ελέγξτε τη γωνία πλεύσης.
2. Αν η γωνία πλεύσης είναι σωστή αλλά η διάταξη περιορισμού των στροφών παραμένει ενεργοποιημένη, σταματήστε τον κινητήρα, ελέγξτε την κατάσταση του, ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει τη σωστή προπέλα και αν έχει συμβεί κάποια ζημιά σε αυτή. Επιδιορθώστε ή επισκευάστε, αν χρειάζεται, απευθυνόμενοι σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων της Honda.

### <Ανόδια>



**ΑΝΟΔΙΟ**  
(σε κάθε πλευρά  
του ποδιού)

**ΑΝΟΔΙΟ**  
(πρυμαίο υποστήριγμα)

Τα ανόδια είναι ένα θυσιαζόμενο υλικό που βοηθά στην προστασία του εξωλέμβιου κινητήρα από τη διάβρωση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Το βάψιμο ή η επικάλυψη των ανοδίων θα προκαλέσει σχηματισμό σκουριάς και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.**

Υπάρχουν επίσης 5 μικρά ανόδια στις διόδους νερού στο μπλοκ του κινητήρα.

### Λειτουργία σε ρηχά νερά

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

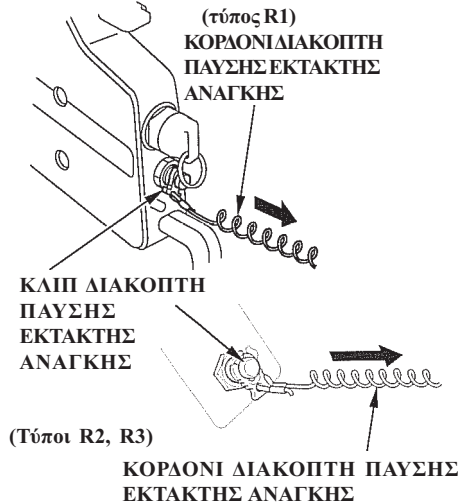
Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει στο ανέβασμα της προπέλας έξω από το νερό, με αποτέλεσμα να λειτουργεί στον αέρα και να αυξηθούν υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίση μπορεί επίσης να προκαλέσει βλάβη στην αντλία νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.

Όταν πλέετε σε ρηχά νερά, ανασηκώστε τον κινητήρα ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του ποδιού στον πυθμένα (ανατρέξτε στις σελίδες 60 και 64). Όταν ο κινητήρας είναι ανασηκωμένος, πρέπει να λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα.

Ελέγξτε αν εξέρχεται νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας δεν είναι τόσο ανασηκωμένος ώστε η αναρρόφησή του νερού να βρίσκεται έξω από το νερό.

## 9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

### Παύση Κινητήρα Έκτακτης Ανάγκης

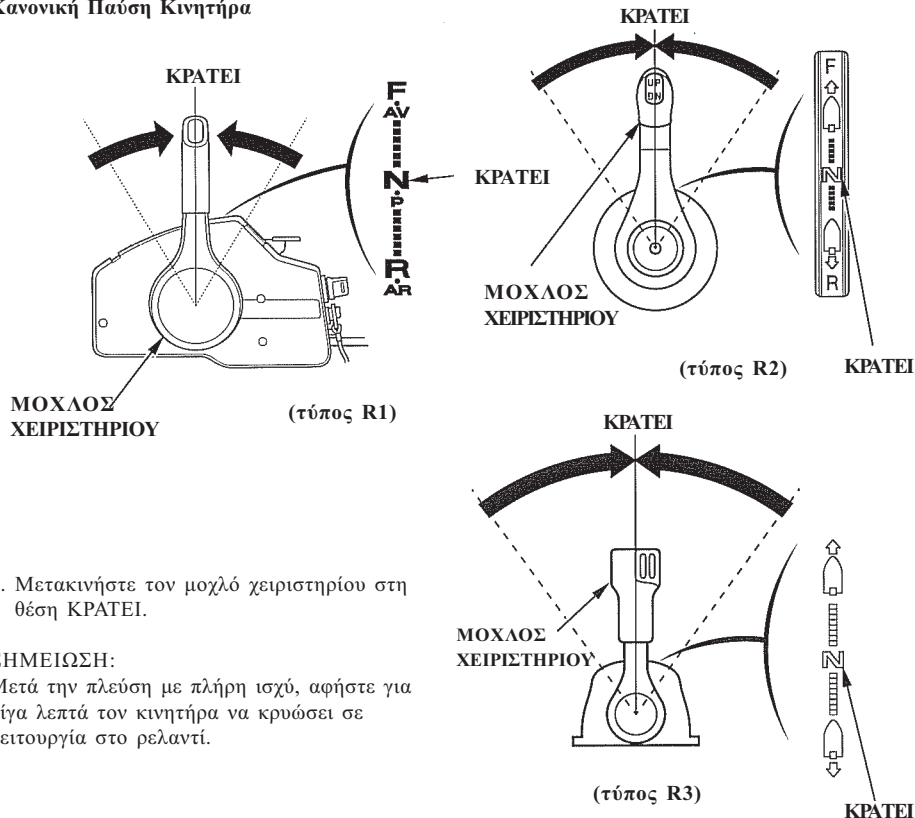


Τραβήξτε το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και αφαιρέστε το κλιπ του διακόπτη. Έτσι θα σταματήσει ο κινητήρας.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται να σβήνετε τον κινητήρα με το κορδόνι διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης ανά διαστήματα, προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά.

### Κανονική Παύση Κινητήρα

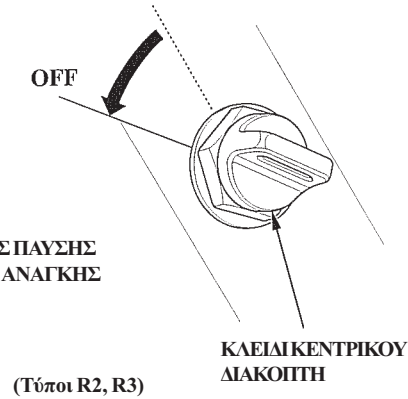
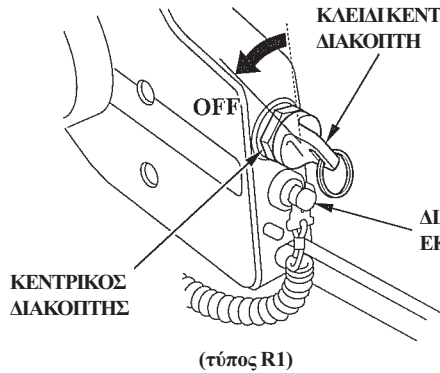


1. Μετακινήστε τον μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μετά την πλεύση με πλήρη ισχύ, αφήστε για λίγα λεπτά τον κινητήρα να κρυώσει σε λειτουργία στο ρελαντί.





2. Γυρίστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη στη θέση OFF για να σταματήσει ο κινητήρας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Σε περίπτωση που ο κινητήρας δεν σταματήσει, ενώ έχετε γυρίσει τον κεντρικό διακόπτη στη θέση OFF, πατήστε τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να σταματήσετε.

3. Αφαιρέστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη και φυλάξτε το.

## 10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

### Αποσύνδεση του Σωλήνα Καυσίμου

Πριν μεταφέρετε τον κινητήρα, αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον σωλήνα καυσίμου.

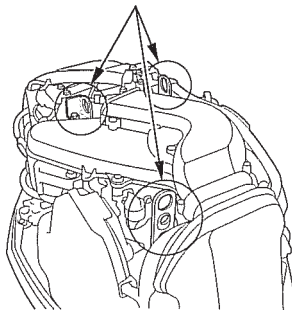
#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και οι ατμοί της μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε τον κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπινθήρες σε μέρη όπου αποστραγγίζετε ή φυλάσσετε καύσιμα.

### Μεταφορά

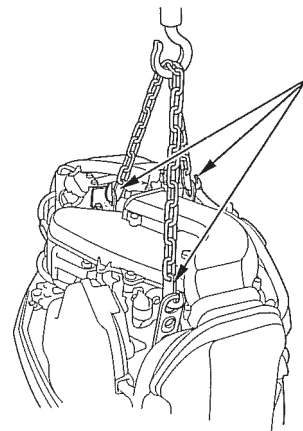
#### ΟΠΕΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ



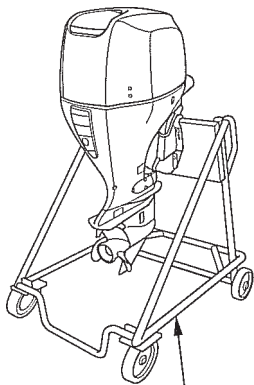
Όταν μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε όχημα, πρέπει να κάνετε τα εξής:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.

#### ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ



2. Τοποθετείστε τα άγκιστρα ανύψωσης μπροστά από τις οπές ανύψωσης και κρεμάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα για να τον απομακρύνετε από το σκάφος.



### ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

3. Ασφαλίστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μία βάση στήριξης, με τα μπουλόνια και τα παξιμάδια.
4. Βγάλτε το άγκιστρο ανύψωσης και τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του κινητήρα.

### Ρυμούλκηση

Κατά τη ρυμούλκηση ή μεταφορά του σκάφους με τον κινητήρα συνδεδεμένο, συνιστάται ο κινητήρας να παραμένει σε κανονική θέση λειτουργίας.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Μην ρυμουλκείτε ή μεταφέρετε το σκάφος, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σκάφος ή στον κινητήρα, εάν ο κινητήρας πέσει.**

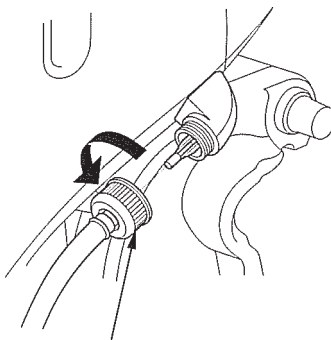
Το σκάφος θα πρέπει να ρυμουλκηθεί, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε κανονική θέση λειτουργίας. Εάν υπάρχει ανεπαρκής χώρος διέλευσης σε αυτή τη θέση, τότε ρυμουλκήστε τον κινητήρα σε κεκλιμένη θέση χρησιμοποιώντας μια διάταξη υποστήριξης κινητήρα, όπως μια προστατευτική δοκό στήριξης ποδιού ή αφαιρέστε τον κινητήρα από το σκάφος.

## 11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΚΠΛΥΣΗ

Θα πρέπει να καθαρίζετε και να πλένετε καλά τον εξωλέμβιο κινητήρα με γλυκό νερό, μετά από κάθε χρήση σε θαλάσσια ή ακάθαρτα ύδατα.

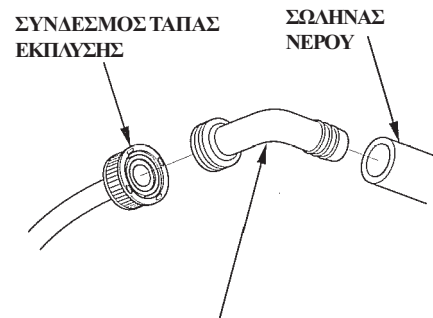
Σβήστε τον κινητήρα πριν αρχίσετε να καθαρίζετε και να πλένετε.

1. Ξεπλύνετε το εξωτερικό του εξωλέμβιου κινητήρα με καθαρό, γλυκό νερό.



**ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΑΠΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ**

2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο τάπας έκπλυσης από τον κινητήρα.
3. Τοποθετήστε ένα σύνδεσμο σωλήνα νερού (διατίθεται στο εμπόριο).



**ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ  
ΣΩΛΗΝΑ ΝΕΡΟΥ  
(διατίθεται στο εμπόριο)**

4. Συνδέστε ένα σωλήνα γλυκού νερού στον σύνδεσμο του σωλήνα νερού.
5. Ανοίξτε την παροχή του καθαρού νερού στον σωλήνα και ξεπλύνετε τον κινητήρα για 5 – 10 λεπτά.
6. Αφού ξεπλύνετε, αφαιρέστε το σωλήνα και τον σύνδεσμο του και τοποθετήστε ξανά το σύνδεσμο της τάπας έκπλυσης.

Η περιοδική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητες προκειμένου να διατηρηθεί ο κινητήρας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Εκτελέστε τη συντήρηση και τον έλεγχο σύμφωνα με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Σβήστε τον κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.**

**Εάν ο κινητήρας πρέπει βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.**

**Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστό ή περιορισμένο χώρο. Τα αέρια εξάτμισης περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα· η εισπνοή του μπορεί να προκαλέσει απώλεια αισθήσεων και μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο.**

**Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει ξανά το κάλυμμα κινητήρα, εάν είχε αφαιρεθεί πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Ασφαλίστε το κάλυμμα τραβώντας τον μοχλό ασφάλισης.**

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Εάν ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό τουλάχιστον 100 mm (3,9 in) πάνω από την πλάκα αντι-σπηλαίωσης, διαφορετικά η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκή ποσότητα νερού ψύξης και επομένως ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Honda, για τη συντήρηση ή την επισκευή. Εξαιτίας της χρήσης ανταλλακτικών που δεν είναι αντίστοιχης ποιότητας μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά

Τα ακόλουθα εργαλεία και εξαρτήματα παρέχονται με τον εξωλέμβιο κινητήρα για εργασίες συντήρησης, ρύθμισης και επισκευές σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



ΚΛΕΙΔΙ 14 X 17 mm



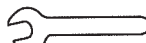
ΠΟΛΥΓΩΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ 19 mm



ΚΛΕΙΔΙ 10 X 12 mm



ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΖΙ



ΚΛΕΙΔΙ 8 mm



ΣΩΛΗΝΩΤΟ ΚΛΕΙΔΙ 16 X 17 mm



ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΕΛΕΓΧΟΥ  
ΤΟΥ ΛΑΔΙΟΥ



ΠΕΝΣΑ



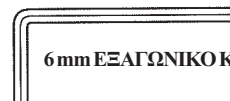
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ



ΤΣΑΝΤΑΚΙ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ



ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ PHILLIPS



6 mm ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ



ΛΑΒΗ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ



ΕΞΟΛΚΕΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ



ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ  
(μόνο στους τύπους R2, R3)

## ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται κάθε υποδεικνυόμενο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, αναλόγως ποιο προκύπτει πρώτα.	ΚΑΘΕ ΧΡΗΣ Η	ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣ Η	ΠΡΩΤΟΣ ΜΗΝΑΣ ή 20 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ ή 100 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ ΧΡΟΝ Ο ή 200 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ή 400 ΩΡΕ Σ	Ανατρέξτε στη σελίδα
Λάδι κινητήρα	Ελεγχος στάθμης	○						39
	Αλλαγή			○	○			81
Λάδι ποδιού (κάρτερ)	Αλλαγή			○ (2)	○ (2)			_____
Φίλτρο λαδιού κινητήρα	Αντικατάσταση					○ (2)		_____
Ιμάντας χρονισμού	Ελεγχος - ρύθμιση					○ (2)		_____
Συνδέσεις καρμπυρατέρ	Ελεγχος - ρύθμιση			○ (2)	○ (2)			_____
Ρελαντί	Ελεγχος - ρύθμιση			○ (2)	○ (2)			_____
Διάκενο βαλβίδων	Ελεγχος - ρύθμιση					○ (2)		_____
Μπουζί	Ελεγχος			○		○		83
	Καθαρισμός			○ (2)		○ (2)		_____
	Αντικατάσταση						○	83
Προπέλα και κοπίλια	Ελεγχος	○						42
Ανόδιο	Ελεγχος	○						45
Λίπανση	Γράσο			○ (1)	○ (1)			87,88
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο δεξαμενής	Καθαρισμός	○						43

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (1) Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.
- (2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλεμβίων κινητήρων Honda, εκτός εάν ο ιδιοκτήτης διαθέτει τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.
- (3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε επακριβώς τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται κάθε υποδεικνυόμενο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, αναλόγως ποιο προκύπτει πρώτα.	ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ	ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	ΠΡΩΤΟΣ ΜΗΝΑΣ ή 20 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ ή 100 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ ή 200 ΩΡΕΣ	ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ή 400 ΩΡΕΣ	Ανατρέξτε στη σελίδα
Φίλτρο καυσίμου (πλευρά χαμηλής πίεσης)	Ελεγχος				○			89
	Αντικατάσταση						○	90
Φίλτρο καυσίμου (πλευρά υψηλής πίεσης)	Αντικατάσταση						○ (2)	_____
Θερμοστάτης	Ελεγχος					○ (2)		_____
Σωλήνας καυσίμου	Ελεγχος	○						45
	Αντικατάσταση		Κάθε 2 χρόνια (αν απαιτείται) (2)					_____
Μπαταρία και σύνδεση καλωδίων	Ελεγχος στάθμης - σφίξιμο	○						44,95
Μπουλόνια και Παξιμάδια	Ελεγχος - σφίξιμο			○ (2)	○ (2)			_____
Σωλήνας αναθυμιάσεων κάρτερ	Ελεγχος					○ (2)		_____
Διαδρομή νερού ψύξης	Καθαρισμός		○ (4)					_____

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (1) Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.
- (2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, εκτός εάν ο ιδιοκτήτης διαθέτει τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.
- (3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε επακριβώς τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.
- (4) Όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια, θολά ή λασπωμένα ύδατα, θα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.



**Λάδι Κινητήρα**

Το ανεπαρκές ή ρυπασμένο λάδι μηχανής επηρεάζει αρνητικά τη διάρκεια ωφέλιμης χρήσης των ολισθαίνοντων ή κινούμενων μερών.

**Διάστημα αλλαγής λαδιού:**

20 ώρες λειτουργίας μετά την ημερομηνία αγοράς ή μετά τον πρώτο μήνα όσον αφορά στην αρχική αντικατάσταση· έπειτα κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

**Χωρητικότητα λαδιού:**

6,5 l (6,9 USqt, 5,7 Impqt)

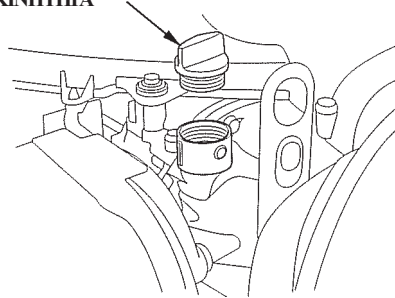
...όταν το φίλτρο λαδιού δεν έχει αντικατασταθεί.

**Συνιστώμενο λάδι:**

Λάδι κινητήρα SAE 10W-30 ή αντίστοιχο, API Κατάταξη Συντήρησης SG, SH ή SJ.

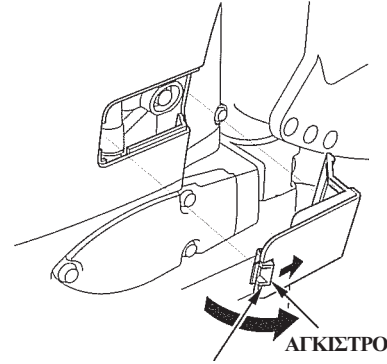
**<Αντικατάσταση Λαδιού Κινητήρα >**

**ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**



Αποστραγγίστε το λάδι, ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός για να εξασφαλίσετε ταχεία και πλήρη αποστράγγιση.

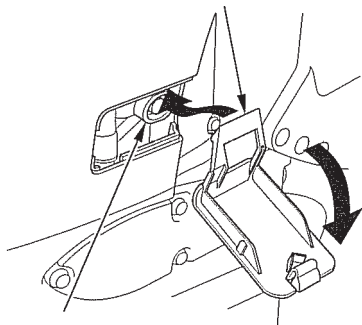
1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα του στομίου πλήρωσης λαδιού.



**ΒΙΔΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ**

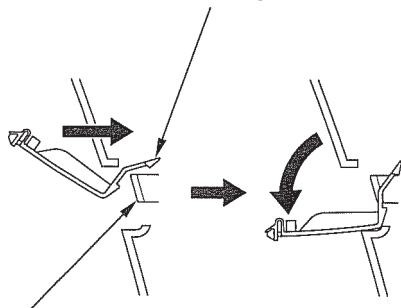
2. Σπρώξτε το άγκιστρο του καλύμματος της τάπας αποστράγγισης προς τα εμπρός και στρέψτε το κάλυμμα της τάπας για να το αφαιρέσετε.

## ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



ΟΔΗΓΟΣ

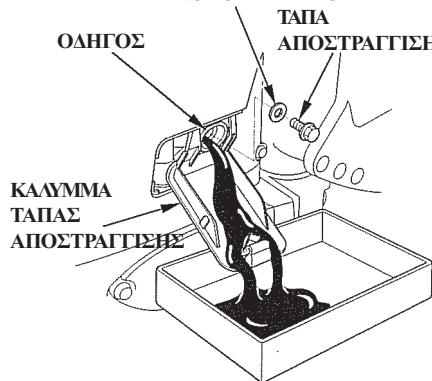
## ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



ΟΔΗΓΟΣ

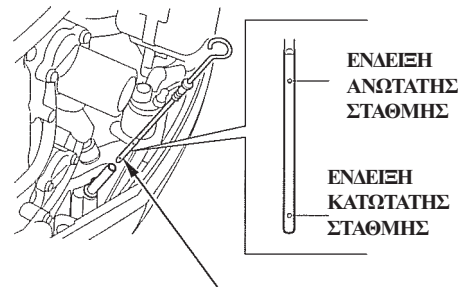
3. Τοποθετήστε το κάλυμμα της τάπας αποστράγγισης κάτω από τον οδηγό.

## ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΡΟΔΕΛΑ ΤΑΠΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



4. Τοποθετείστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τον οδηγό.
5. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης του λαδιού κινητήρα και τη ροδέλα στεγανοποίησης, χρησιμοποιώντας κλειδί 12 mm και αποστραγγίστε το λάδι.

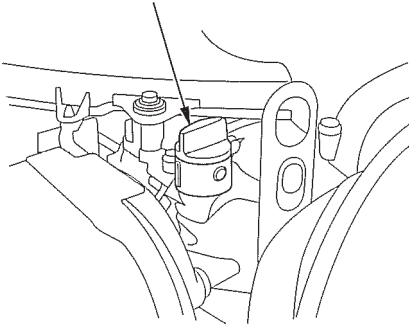
Τοποθετήστε νέα ροδέλα και την τάπα αποστράγγισης και σφίξτε τη καλά.



ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

6. Συμπληρώστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι την ένδειξη ανώτατου ορίου στο δείκτη στάθμης.

## ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



7. Τοποθετήστε ξανά το πώμα πλήρωσης λαδιού και σφίξτε το καλά. Μη σφίγγετε υπερβολικά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρακαλούμε, διαθέστε το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα με τρόπο συμβατό με τις περιβαλλοντικές διατάξεις. Συνιστάται η διάθεσή του σε σφραγισμένο δοχείο σε τοπική υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια και μην το χύνετε στο έδαφος.

Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό μετά την επαφή με το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα.

## Μπουζί

Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί θα πρέπει να διαθέτει το κατάλληλο διάκενο και να είναι καθαρό από εναποθέσεις.

 ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μπουζί θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη λειτουργία και παραμένει ζεστό για λίγο αφού ο κινητήρας σβήσει. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν επισκευάσετε το μπουζί.

## Χρονικό διάστημα ελέγχου:

20 ώρες ή έναν μήνα μετά την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά στον αρχικό έλεγχο· έπειτα κάθε 200 ώρες ή 12 μήνες.

## Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:

Κάθε 400 ώρες ή 2 χρόνια

## Συνιστώμενο μπουζί:

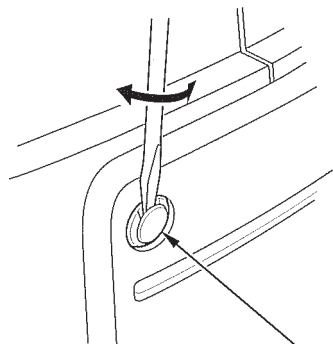
IZFR6K11

SKJ20DR-M11

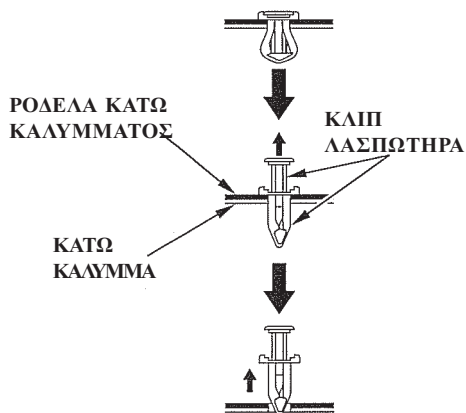
## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιήστε μόνο τους συνιστώμενους τύπους μπουζί ή αντίστοιχους. Μπουζί με ακατάλληλο εύρος θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κινητήρα.

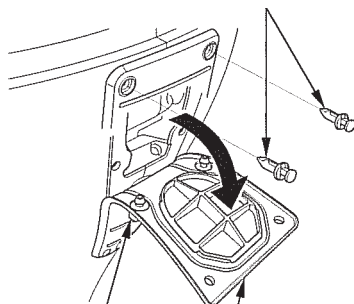
1. Αποσυνδέστε τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.
2. Απασφαλίστε και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα.



ΚΛΙΠ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ



## ΚΛΙΠ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ



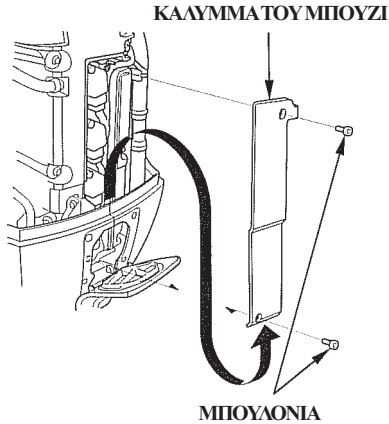
ΘΥΡΙΑ ΤΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ / ΡΟΔΕΛΑ ΚΑΤΩ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

3. Αφαιρέστε τα δύο κλιπ του προστατευτικού καλύμματος από το πάνω μέρος της ροδέλας του κάτω καλύμματος.
- Για να αφαιρέσετε τα κλιπ του προστατευτικού καλύμματος, ανασηκώστε το εσωτερικό μέρος καθενός κλιπ με ένα κατσαβίδι, και στη συνέχεια τραβήξτε τα προς τα έξω.

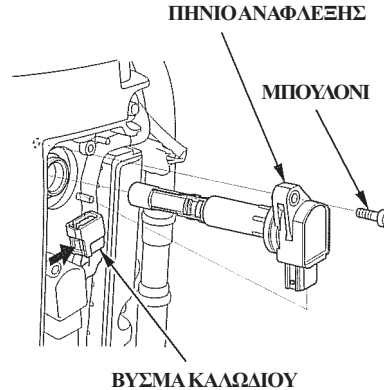
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε τα κλιπ του προστατευτικού καλύμματος με δύναμη, χωρίς να έχετε ανασηκώσει το εσωτερικό τους. Στην περίπτωση αυτή, θα προκληθεί ζημιά στα κλιπ και/ ή στο κάλυμμα.

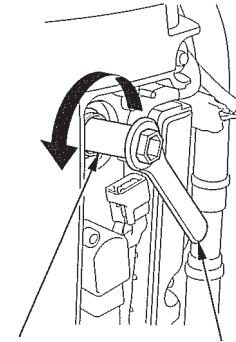
4. Κατεβάστε το επάνω μέρος της ροδέλας του κάτω καλύμματος, χωρίς να την αφαιρέσετε από τη θυρίδα του ρελαντί.



5. Αφαιρέστε τα δύο μπουλόνια με το εξαγωνικό κλειδί 6 mm και απομακρύνετε το κάλυμμα του μπουζί.
6. Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνικό κλειδί για να αφαιρέσετε το μπουλόνι που συγκρατεί το πηνίο της ανάφλεξης. Μετακινήστε το πηνίο ανάφλεξης σε θέση τέτοια ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα το βύσμα του καλωδίου.



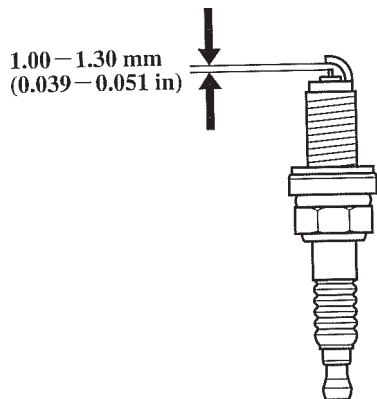
7. Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από το πηνίο της ανάφλεξης πιέζοντας τον πείρο ασφάλισης και τραβώντας το βύσμα. Τραβήξτε το πλαστικό βύσμα και όχι τα καλώδια.
8. Βγάλτε το πηνίο της ανάφλεξης τραβώντας λίγο το προς τα έξω. Να είστε προσεκτικοί ώστε να μην κτυπήσει ή να μην πέσει κάτω το πηνίο ανάφλεξης. Αντικαταστήστε το πηνίο ανάφλεξης, αν πέσει.



ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΖΙ

ΠΟΛΥΓΩΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ 19mm

9. Χρησιμοποιήστε το κλειδί για μπουζί και το πολυγωνικό κλειδί 19 mm που περιέχονται στο κουτί εργαλείων για να αφαιρέσετε τα μπουζί. Ελέγξτε οπτικά τα μπουζί. Πετάξτε τα μπουζί, εάν υπάρχει εμφανής φθορά ή εάν τα μονωτικά έχουν ραγίσει ή σπάσει.
10. Ελέγξτε οπτικά τα μπουζί. Πετάξτε τα μπουζί, εάν υπάρχει εμφανής φθορά ή εάν τα μονωτικά έχουν ραγίσει ή σπάσει.



11. Μετρήστε τα διάκενα των μπουζί με έναν μετρητή διακένων (φίλερ). Τα διάκενα θα πρέπει να κυμαίνονται μεταξύ 1,00-1,30 mm (0,039-0,051 in). Αν το διάκενο δεν είναι μέσα στα όρια προδιαγραφών, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα καινούριο. Μην προσπαθείτε ποτέ να ρυθμίσετε τα διάκενα.
12. Βιδώστε τα μπουζί με το χέρι για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο σπείρωμα.
13. Αφού τοποθετήσετε τα μπουζί, σφίξτε τα χρησιμοποιώντας το κλειδί για μπουζί, για να συμπιεστούν οι ροδέλες.

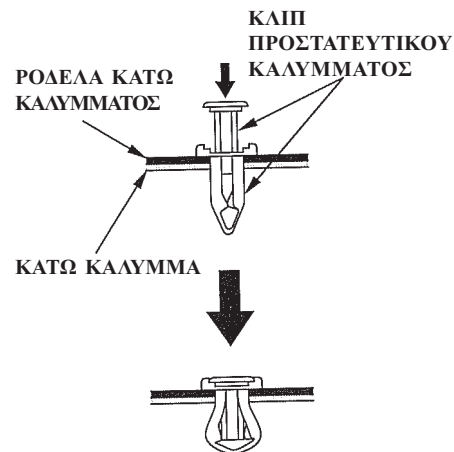
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν τοποθετείτε καινούργια μπουζί, σφίξτε τα κατά 1/2 στροφή μετά την τοποθέτηση για να συμπιεστούν οι ροδέλες. Εάν τοποθετείτε ξανά μεταχειρισμένα μπουζί, σφίξτε τα κατά 1/8—1/4 στροφή μετά την τοποθέτηση για να συμπιεστούν οι ροδέλες.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Θα πρέπει να σφίξτε καλά τα μπουζί. Εάν δεν σφίξτε καλά το μπουζί, μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.**

14. Πιέστε το βύσμα του καλωδίου για να μπει στο πηνίο της ανάφλεξης. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
15. Εγκαταστήστε το πηνίο της ανάφλεξης. Τοποθετήστε πάλι το μπουλόνι.
16. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα υπόλοιπα τρία μπουζί.
17. Τοποθετήστε πάλι τα καλύμματα. Όταν επανατοποθετείτε τα καλύμματα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πιαστεί τα καλώδια μεταξύ των καλυμμάτων και του κινητήρα.



Τοποθέτηση κλιπ λασπωτήρα:

- Πιέστε τη ροδέλα του κάτω καλύμματος και το κάτω κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχουν προσκολληθεί καλά το ένα στο άλλο.
- Εισάγετε τα κλιπ του προστατευτικού καλύμματος με το εσωτερικό τους ανασηκωμένο, και στη συνέχεια πιέστε το εσωτερικό τους μέχρι να ακουστεί κλικ.

## Λίπανση

Καθαρίστε το εξωτερικό του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα πανί και καθαρό λάδι. Απλώστε αντιδιαβρωτικό γράσο θαλάσσης στα ακόλουθα εξαρτήματα:

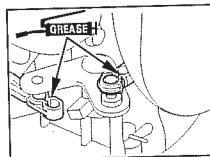
### Χρονικό διάστημα λίπανσης:

20 ώρες ή έναν μήνα μετά την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά την αρχική λίπανση· έπειτα κάθε 100 ώρες ή 6 μήνες.

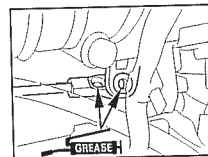
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Απλώστε αντιδιαβρωτικό λάδι στις περιστρεφόμενες επιφάνειες, στα σημεία όπου δεν εισχωρεί το γράσο.
- Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.

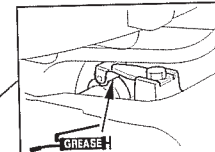
ΣΥΝΔΕΣΗ/ ΑΞΟΝΑΣ/  
ΔΙΣΚΟΣ ΓΚΑΖΙΟΥ



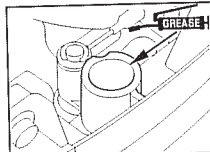
ΡΑΒΔΟΣ/ ΣΥΝΔΕΣΗ  
ΓΚΑΖΙΟΥ



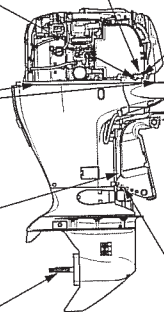
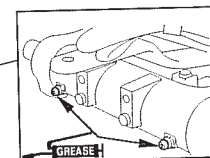
ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΚΛΙΣΗΣ



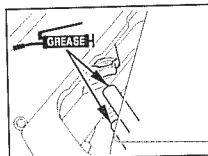
ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



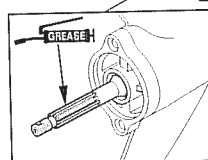
ΑΞΟΝΑΣ ΚΛΙΣΗΣ



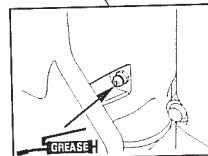
ΕΜΒΟΛΟ ΡΤΤ



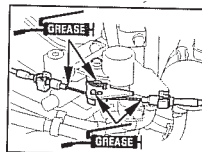
ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΠΕΛΑΣ



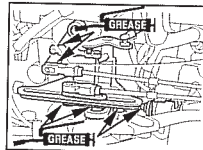
ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΣΤΡΟΦΕΑ



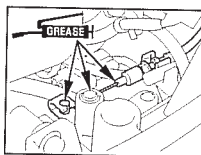
ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ  
(ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ)



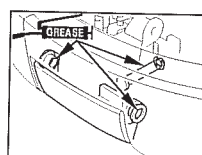
ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΓΚΑΖΙΟΥ/  
ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ/  
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΡΑΤΕΙ/  
ΚΥΛΙΝΑΡΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΒΡΑΧΙΟΝΑ



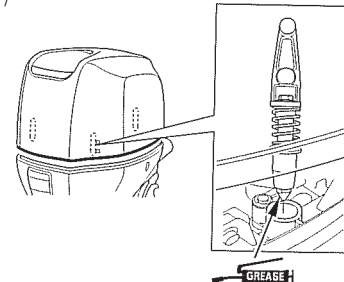
ΚΑΛΩΔΙΟ  
ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ  
ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΕΜΠΡΟΣ)



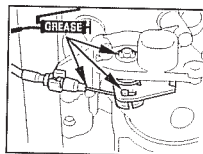
ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ /  
ΑΝΟΙΚΤΟΣ ΑΞΟΝΑΣ



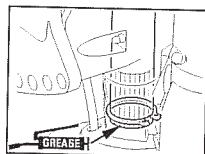
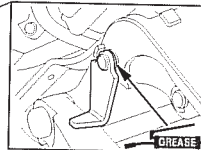
ΜΠΟΥΛΟΝΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ



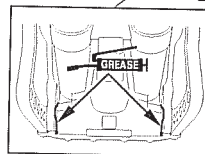
ΚΑΛΩΔΙΟ  
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ  
ΚΙΝΗΤΗΡΑ  
(ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ)



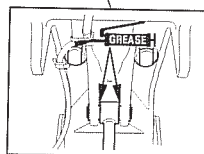
ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



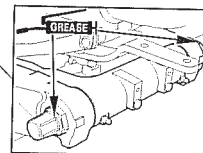
ΑΞΟΝΑΣ ΣΤΡΟΦΕΑ



ΟΑΗΓΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ/  
ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ  
ΠΕΡΙΒΑΗΜΑΤΟΣ ΣΤΡΟΦΕΑ

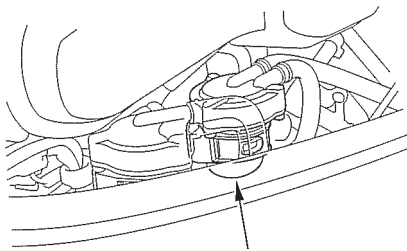


ΠΤΕΡΥΓΙΟ/ ΟΑΗΓΟΣ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ  
ΑΝΩ ΚΥΛΙΝΑΡΟΥ



ΣΠΕΙΡΩΜΑ ΑΞΟΝΑ ΚΛΙΣΗΣ



**Φίλτρο καυσίμου**

**ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**  
(μέσα στο ποτήρι)

Το φίλτρο καυσίμου (μέσα στο δοχείο) βρίσκεται κάτω από το φίλτρο του λαδιού κινητήρα.

Το νερό ή το ίζημα που έχει συσσωρευτεί στο φίλτρο καυσίμου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση. Ελέγξτε και αντικαταστήστε περιοδικά το φίλτρο καυσίμου.

**Χρονικό διάστημα ελέγχου:**

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες

**Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:**

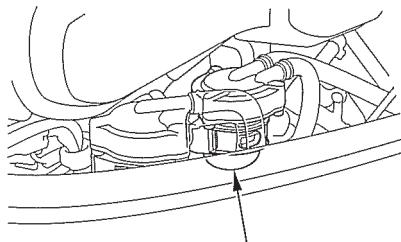
Κάθε 400 ώρες λειτουργίας ή 2 χρόνια

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη· οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Πάντα να εκτελείτε τις εργασίες σε χώρο που αερίζεται καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο που αποστραγγίζεται από τον εξωλέμβιο κινητήρα φυλάσσεται σε ασφαλές δοχείο.
- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά την αντικατάσταση του φίλτρου. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την καλά πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

### <Έλεγχος>

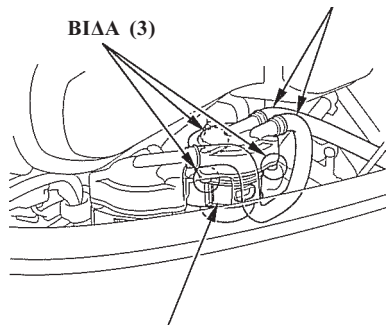


**ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**  
(μέσα στο ποτήρι)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (δείτε σελίδα 38).
2. Κοιτάζοντας μέσα από το διαφανές δοχείο ηθμού, ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου για τυχόν συσσώρευση νερού και φραγή.

### < Αντικατάσταση >

#### ΣΩΛΗΝΕΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



**ΕΛΑΣΤΙΚΗ ΒΑΣΗ**

1. Αφαιρέστε την ελαστική βάση από τον βραχίονα του φίλτρου, και αφαιρέστε την από τη διάταξη του φίλτρου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

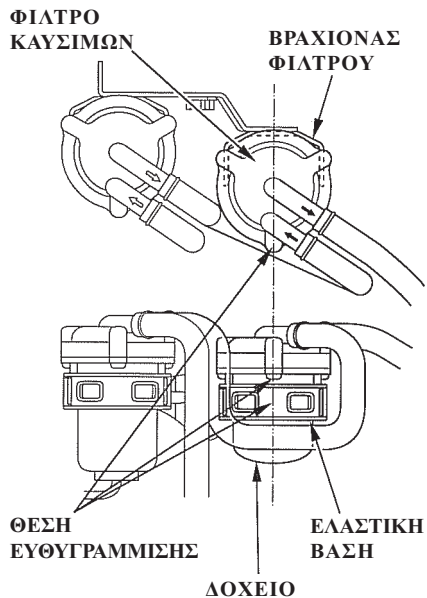
Πριν αφαιρέσετε το φίλτρο, τοποθετήστε σφιγκτήρες στους σωλήνες καυσίμου σε κάθε πλευρά του φίλτρου, για να αποτραπεί η διαρροή καυσίμου.

2. Αφαιρέστε τις τρεις βίδες και διαχωρίστε το δοχείο καυσίμου από τη διάταξη του φίλτρου.

3. Καθαρίστε καλά το δοχείο και αντικαταστήστε με νέο φίλτρο καυσίμου.
4. Συναρμολογήστε πάλι τη διάταξη του φίλτρου και του δοχείου.

#### **ΡΟΠΗ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΗΘΜΟΥ:**

**3,4 N·m (0,35 kgf-m , 2,5 lbf-ft)**

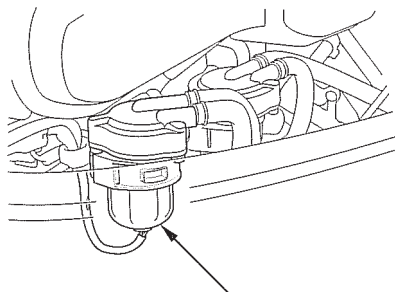


5. Ευθυγραμμίστε το κέντρο της ελαστικής βάσης ανάρτησης με τη θέση της βίδας και τοποθετήστε τη διάταξη του φίλτρου.
6. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο στην αρχική του θέση.
7. Γεμίστε τον κινητήρα, με τη βοήθεια της φούσκας έγχυσης (ανατρέξτε στη σελίδα 46). Ελέγξτε για τυχόν διαρροές καυσίμου. Επιδιορθώστε τα σημεία διαρροών καυσίμου, αν χρειάζεται.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν παρατηρηθεί απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση εξαιτίας συσσώρευσης υπερβολικού νερού ή ιζήματος στο φίλτρο καυσίμου, ελέγξτε τη δεξαμενή καυσίμου. Εάν απαιτείται, καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου.

## Διαχωριστής Νερού



ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ ΝΕΡΟΥ

Ο διαχωριστής νερού βρίσκεται δίπλα στο δείκτη στάθμης λαδιού. Η συσσώρευση νερού στο διαχωριστή μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση. Ελέγχετε περιοδικά το διαχωριστή νερού. Καθαρίστε τον ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την εργασία αυτή.

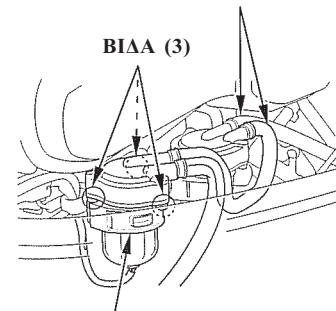
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη· οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Πάντα να εκτελείτε τις εργασίες σε χώρο που αερίζεται καλά.
  - Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο που αποστραγγίζεται από τον εξωλέμβιο κινητήρα φυλάσσεται σε ασφαλές δοχείο.
- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά την αντικατάσταση του φίλτρου. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την καλά πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

## <Καθαρισμός>

### ΣΩΛΗΝΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

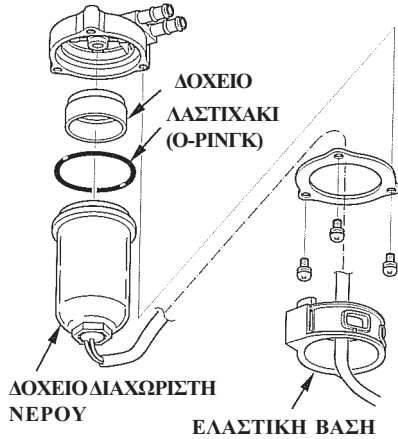


ΕΛΑΣΤΙΚΗ ΒΑΣΗ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (δείτε σελίδα 38).
2. Αφαιρέστε την ελαστική βάση από τον βραχίονα του διαχωριστή νερού, και αφαιρέστε την βάση από τη διάταξη του διαχωριστή.

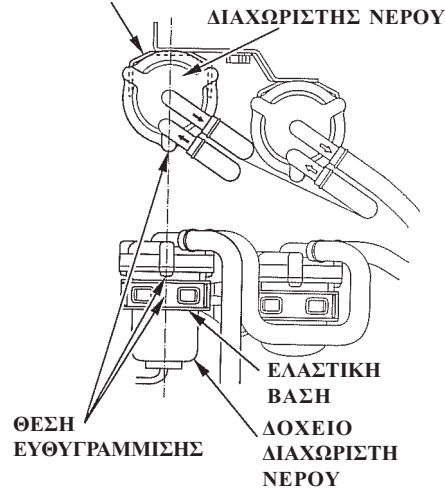
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης της διάταξης του διαχωριστή, προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στα καλώδια με τον βραχίονα του διαχωριστή.



3. Σφίξτε τους σωλήνες καυσίμου με τα αντίστοιχα κλιπ, για να αποτρέψετε τυχόν διαρροή καυσίμου.
4. Αφαιρέστε τις τρεις βίδες και διαχωρίστε το δοχείο διαχωριστή νερού από τη διάταξη.
5. Καθαρίστε καλά το δοχείο διαχωριστή νερού.

**ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ  
ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗ ΝΕΡΟΥ**



6. Συναρμολογήστε πάλι τη διάταξη του διαχωριστή νερού και του δοχείου.  
**ΡΟΠΗ ΣΥΣΦΙΞΗΣ:**  
3,4 N·m (0,35 kgf·m, 2,5 lbf·ft)
7. Ευθυγραμμίστε το κέντρο της βάσης ανάρτησης με τη θέση της βίδας και τοποθετήστε τη διάταξη του διαχωριστή.

8. Ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά για την επανατοποθέτηση της διάταξης.
9. Σφίξτε και ελευθερώστε τη φούσκα έγχυσης για να γεμίσετε το διαχωριστή ατμού και ελέγξτε για τυχόν διαρροές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν ενεργοποιηθεί ο βομβητής, θα υπάρχει συσσώρευση νερού ή στερεών, λόγω υπερβολικής ποσότητας νερού ή στερεών η οποία έχει συσσωρευτεί στο φίλτρο καυσίμου. Ελέγξτε τη δεξαμενή καυσίμου. Εάν απαιτείται, καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Η διαδικασία καύσης παράγει μονοξείδιο του άνθρακα και υδρογονάνθρακες. Ο έλεγχος των υδρογονανθράκων είναι πολύ σημαντικός καθώς, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, μέσω αντίδρασης κατά την έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία σχηματίζουν φωτοχημική αιθαλομίχλη. Το μονοξείδιο του άνθρακα δεν αντιδρά με τον ίδιο τρόπο, ωστόσο είναι τοξικό.

Προβλήματα που Ενδέχεται να Επηρέασουν τις Εκπομπές του Εξωλέμβιου Κινητήρα

Εάν έχετε παρατηρήσει κάποιο από τα ακόλουθα συμπτώματα, αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda:

1. Δύσκολη εκκίνηση ή παύση κινητήρα μετά την εκκίνηση
2. Απότομη λειτουργία στο ρελαντί
3. Διαλείψεις ανάφλεξης ή πρόωρη ανάφλεξη κατά την επιτάχυνση
4. Χαμηλή απόδοση (συμπεριφορά κατά την πλεύση) και μικρή οικονομία καυσίμου

## Μπαταρία

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

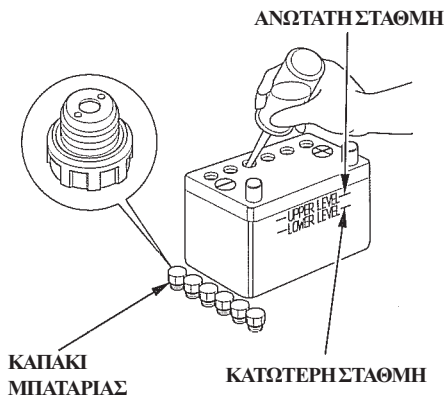
Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Αν γίνει ανάφλεξη, η έκρηξη θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Όταν φορτίζετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό.  
**ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πρέπει να ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.  
**ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίου ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

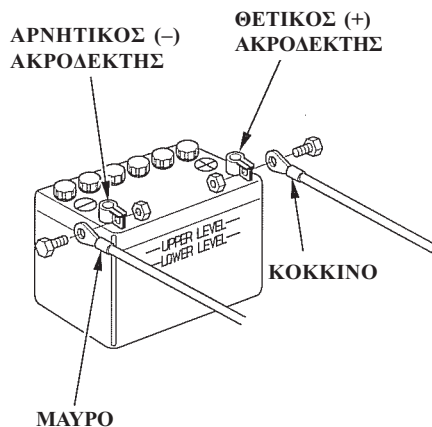


## &lt;Στάθμη Υγρού Μπαταρίας&gt;

Ελέγξτε αν η στάθμη του υγρού μπαταρίας βρίσκεται ανάμεσα στο ανώτατο και στο κατώτατο επίπεδο, και ελέγξτε την οπή αερισμού στα καπάκια της μπαταρίας για τυχόν φραγή. Αν η στάθμη του υγρού μπαταρίας είναι κοντά ή κάτω από το κατώτατο επίπεδο, προσθέστε αποσταγμένο νερό μέχρι το ανώτατο επίπεδο στάθμης.

### <Καθαρισμός Μπαταρίας>

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη, και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε την μπαταρία με διάλυμα δισάνθρακικού νατρίου και ζεστό νερό, φροντίζοντας ώστε να μην μπει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.



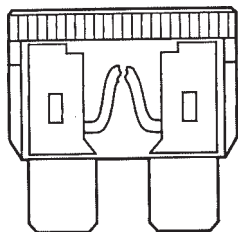
3. Συνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας στο θετικό (+) ακροδέκτη και στη συνέχεια το αρνητικό (-) καλώδιο στον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια καλά. Καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με γράσο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέετε πρώτα τον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Για τη σύνδεση, πρώτα συνδέετε το θετικό (+) ακροδέκτη και μετά τον αρνητικό (-). Μην αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο της μπαταρίας με αντίστροφη σειρά, για να μην δημιουργηθεί βραχυκύκλωμα όταν ένα εργαλείο ακουμπήσει στους ακροδέκτες.



Ασφάλεια

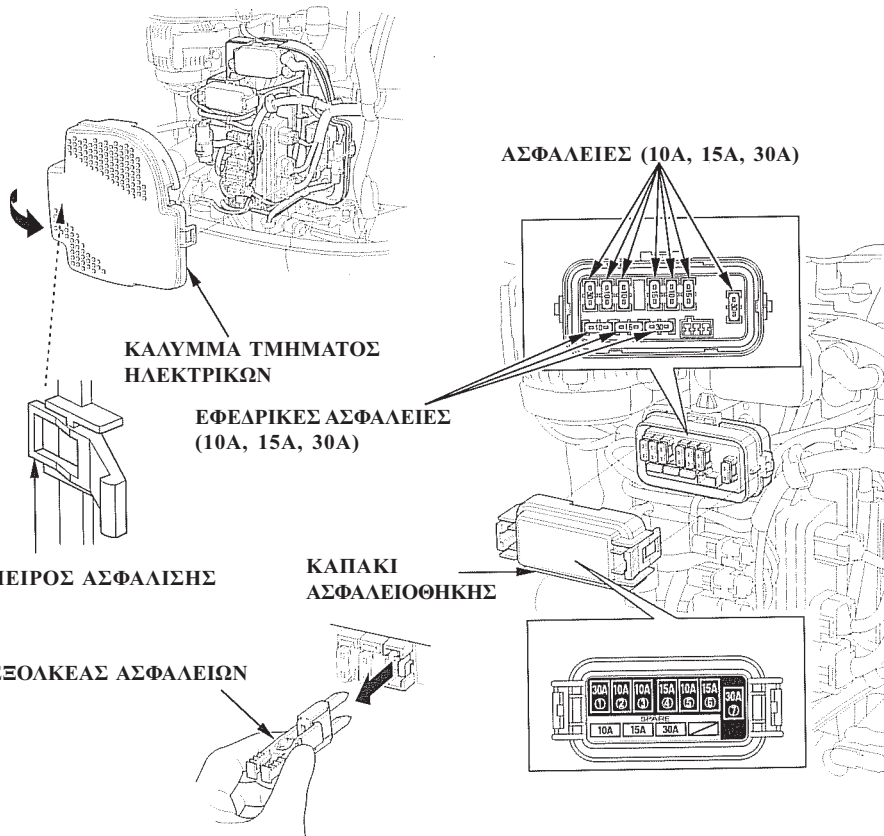


**ΚΑΜΜΕΝΗΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Αν η ασφάλεια καεί, η μπαταρία δεν θα φορτίζεται όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια, ελέγξτε το εύρος λειτουργίας των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ασφάλεια διαφορετικής έντασης από την καθορισμένη. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα ή φωτιά.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας του αρνητικού (-) ακροδέκτη, πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν η ασφάλεια καεί, ελέγξτε για την αιτία, μετά αντικαταστήστε την με εφεδρική της ίδιας χωρητικότητας. Αν η αιτία δεν βρεθεί, η ασφάλεια μπορεί να καεί πάλι.

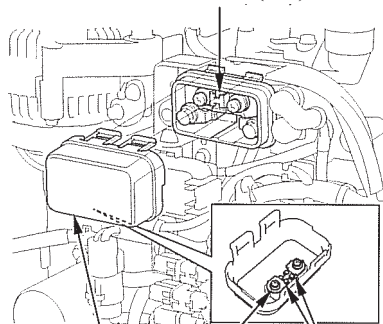
### < Αντικατάσταση >

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του τμήματος των ηλεκτρικών διατάξεων.
4. Αφαιρέστε την ασφαλειοθήκη και τραβήξτε έξω από το κλιπ την παλιά ασφάλεια με τη βοήθεια του εξολκέα που περιέχεται στην εργαλειοθήκη.
5. Τοποθετήστε μια καινούργια ασφάλεια στα κλιπ.

**ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ: 10Α, 20Α, 30Α**

Ασφάλεια ACG

ΑΣΦΑΛΕΙΑ (90Α)



ΚΑΠΑΚΙ  
ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗΣ

ΕΦΕΔΡΙΚΕΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ (90Α)

ΕΝΔΕΙΞΗ "90Α"

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας του αρνητικού (-) ακροδέκτη, πριν ελέγξετε ή αντικαταστήσετε την ασφάλεια ACG.

### < Αντικατάσταση >

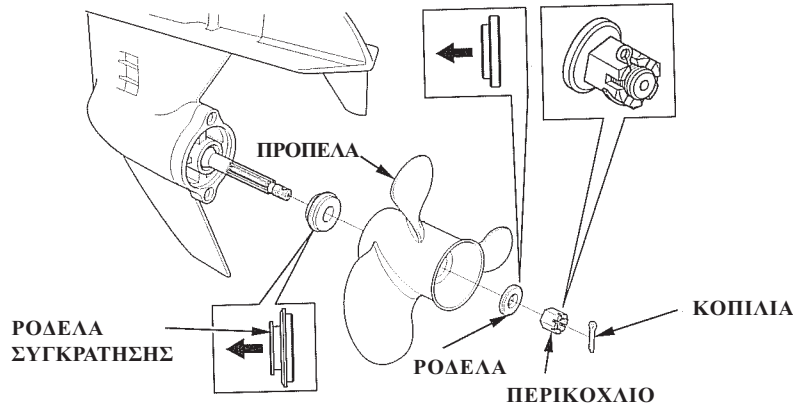
Η εφεδρική ασφάλεια βρίσκεται στην ανάποδη πλευρά του καπακιού της ασφαλειοθήκης και είναι σφιγμένη με δύο βίδες 3 mm. Όταν τοποθετείτε μια νέα ασφάλεια στη θέση της εφεδρικής στην ανάποδη πλευρά του καπακιού της ασφαλειοθήκης, τοποθετήστε την έτσι ώστε να φαίνεται η ένδειξη "90Α".

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του τμήματος των ηλεκτρικών διατάξεων.
4. Αφαιρέστε το καπάκι της ασφαλειοθήκης.
5. Αφαιρέστε την παλιά ασφάλεια, απομακρύνοντας της δύο βίδες 5 mm.
6. Τοποθετήστε μια νέα ασφάλεια με την ένδειξη "90Α" προς τα κάτω.
7. Αφού τελειώσετε την αντικατάσταση, τοποθετήστε το καπάκι της ασφαλειοθήκης, με το άγκιστρό του προς τη μεριά του κινητήρα.
8. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της ασφαλειοθήκης έχει ασφαλίσει σωστά.

**ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:**

90Α

## Προπέλα



Αν η προπέλα καταστραφεί από χτύπημα σε βράχο ή άλλο εμπόδιο, αντικαταστήστε την ως εξής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Κατά την αντικατάσταση, αφαιρέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να αποτραπεί η ανεπιθύμητη εκκίνηση του κινητήρα.
- Η προπέλα είναι λεπτή και αιχμηρή. Για να προστατέψετε τα χέρια σας, φοράτε χοντρά γάντια κατά την αντικατάσταση.

**Αντικατάσταση**

1. Αφαιρέστε την κοπίλια, μετά αφαιρέστε το περικόχλιο 18 mm, την ροδέλα, την προπέλα και τη ροδέλα συγκράτησης.
2. Τοποθετήστε την καινούρια προπέλα ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντικαταστήσει την κοπίλια με νέα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Τοποθετήστε τη ροδέλα συγκράτησης με την αυλακωμένη πλευρά προς το πόδι.
- Χρησιμοποιείτε γνήσια κοπίλια Honda και λυγίστε τα άκρα της όπως φαίνεται στο σχήμα.

### Κινητήρας που έχει βυθιστεί

Η συντήρηση κινητήρα που έχει βυθιστεί πρέπει να πραγματοποιηθεί άμεσα, αφού ανασυρθεί από το νερό προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η διάβρωση. Εάν υπάρχει σε κοντινή απόσταση συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, μεταφέρετε αμέσως τον κινητήρα εκεί. Εάν δεν υπάρχει συνεργείο σε κοντινή απόσταση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία: 1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα και πλύνετε τον κινητήρα με γλυκό νερό για να απομακρύνετε το αλμυρό νερό, άμμο, λάσπη κ.λ.π.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

**Εάν ο κινητήρας βρισκόταν σε λειτουργία τη στιγμή της βύθισης μπορεί να υπάρχει μηχανική ζημιά, όπως στραβές μπιέλες. Εάν ο κινητήρας «κολλάει» κατά την εκκίνηση, μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να επισκευαστεί.**

2. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα (βλέπε σελίδα 81).
3. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού λάδι κινητήρα στην κάθε οπή μπουζί και έπειτα τραβήξτε το κορδόνι αρκετές φορές για να λιπάνετε το εσωτερικό των κυλίνδρων.  
Τοποθετήστε ξανά τα μπουζί.

4. Τοποθετείστε το κάλυμμα του κινητήρα και ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ το ΜΟΧΛΟ ΣΤΑΘΕΡΟ-ΠΟΙΗΣΗΣ σωστά (βλέπε σελίδα 38).
5. Επιχειρήστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.
  - Εάν δεν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα, αφαιρέστε τα μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε τα ηλεκτρόδια, έπειτα τοποθετήστε ξανά τα μπουζί και επιχειρήστε να εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα.
  - Εάν υπήρχε νερό στο πόδι του κινητήρα ή εάν το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα παρουσίαζε σημάδια υπαρξης νερού, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί δεύτερη αλλαγή λαδιού κινητήρα μετά τη λειτουργία του κινητήρα για 1/2 ώρα.
  - Εάν ο κινητήρας λειτουργεί και δεν υπάρχει ένδειξη μηχανικής ζημιάς, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 1/2 ώρα ή περισσότερο (βεβαιωθείτε ότι η στάθμη νερού είναι τουλάχιστον 100 mm (4 in) επάνω από την πλάκα αντι-σπηλαίωσης).
6. Αναθέστε όσο το δυνατόν συντομότερα τον έλεγχο και τη συντήρηση του κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

## 13. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του εξωλέμβιου κινητήρα, αναθέστε τη συντήρηση του εξωλέμβιου κινητήρα σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda πριν την αποθήκευση. Ωστόσο, ως ιδιοκτήτης, θα πρέπει να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες, για τις οποίες απαιτούνται ελάχιστα εργαλεία.

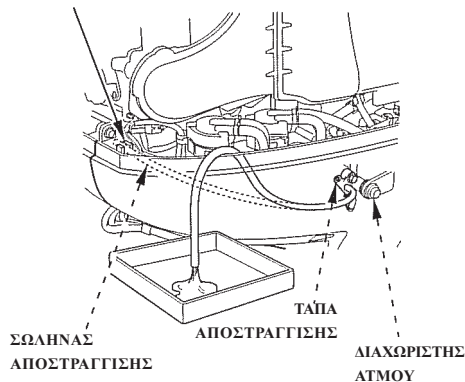
### Αποστράγγιση Διαχωριστή Ατμών

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη· οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Φροντίστε να μη χυθεί καύσιμο. Η βενζίνη που έχει χυθεί εξατμίζεται και μπορεί να αναφλέγει. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε τον κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου αποστραγγίζετε ή φυλάσσετε καύσιμα.

### ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ



1. Απαγκιστρώστε το σωλήνα αποστράγγισης από τον σφιγκτήρα του εμπρόσθιου βραχίονα.
2. Τοποθετήστε την άκρη του σωλήνα προς την εξωτερική πλευρά του κινητήρα.
3. Ξεσφίξτε την τάπα αποστράγγισης του διαχωριστή ατμών.
4. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
5. Όταν αρχίσει να εκρέει βενζίνη από το σωλήνα αποστράγγισης, ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και κρατήστε τον έτσι μέχρι να σταματήσει η ροή της βενζίνης. Μετά την πλήρη αποστράγγιση της βενζίνης, επαναφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην οριζόντια θέση.

6. Μετά την πλήρη αποστράγγιση, σφίξτε και ασφαλίστε τις βίδες αποστράγγισης.
7. Σφίξτε το σωλήνα αποστράγγισης με τον σφιγκτήρα του εμπρόσθιου βραχίονα.

## Αποθήκευση μπαταρίας

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

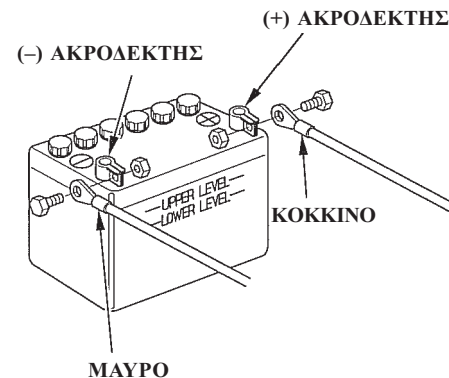
Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

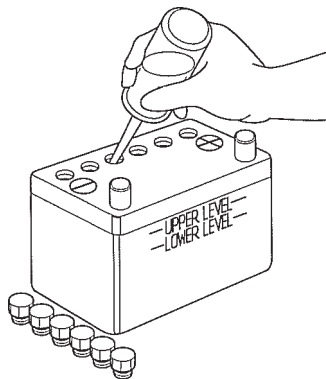
Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια: Αν γίνει ανάφλεξη, η έκρηξη θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τύφλωση. Όταν φορτίζετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο ανεφοδιασμού.  
**ΑΝΤΙΑΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πρέπει να ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.  
**ΑΝΤΙΑΔΟΤΟ:**  
Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.  
Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίου ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

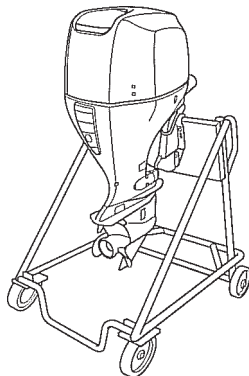


1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη, και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε την μπαταρία με διάλυμα δισανθρακικού νατρίου και ζεστό νερό, φροντίζοντας ώστε να μην μπει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.

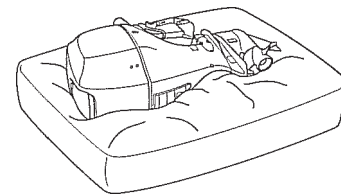


3. Γεμίστε την μπαταρία με αποσταγμένο νερό μέχρι την ανώτερη ένδειξη στάθμης. Μην γεμίζετε ποτέ την μπαταρία υπερβολικά.
4. Φυλάξτε την μπαταρία σε επίπεδο έδαφος, σε ψυχρό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από την άμεση ακτινοβολία του ήλιου.
5. Μία φορά το μήνα, ελέγξτε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη και επαναφορτίστε, αν χρειάζεται, για να παρατείνετε τον χρόνο ζωής της μπαταρίας.

### Θέση του Εξωλέμβιου Κινητήρα



Πρέπει να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε τον κινητήρα σε οριζόντια ή κατακόρυφη θέση, όπως φαίνεται παραπάνω. Συνδέστε το πρυμναίο υποστήριγμα στη βάση στήριξης και ασφαλίστε τον κινητήρα με τις βίδες και τα παξιμάδια. Φυλάξτε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου δεν υπάρχει άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υγρασία.



### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Μην τοποθετείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα στο πλάι, κατά τη διάρκεια παρατεταμένης περιόδου αποθήκευσης. Αν είστε υποχρεωμένοι να τον τοποθετήσετε με αυτό τον τρόπο, αποστραγγίστε το λάδι του κινητήρα, προστατέψτε τον τυλίγοντάς τον με υλικό ουρεθάνης ή με κουβέρτα, όπως φαίνεται στο σχήμα.**



### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος υπερθέρμανσης:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανάβει η προειδοποιητική λυχνία υπερθέρμανσης.</li> <li>• Ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός βομβητής υπερθέρμανσης.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα μειώνονται και τελικά μηδενίζονται.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα δεν μπορούν να αυξηθούν, όταν αυξάνεται η παροχή του γκαζιού.</li> <li>• Ο κινητήρας θα σταματήσει 20 δευτερόλεπτα αφού αρχίσει ο περιορισμός των στροφών του.</li> </ul>	<p>Η θυρίδα αναρρόφησης νερού ψύξης είναι φραγμένη.</p>	<p>Καθαρίστε τη θυρίδα αναρρόφησης του νερού ψύξης.</p>
	<p>Το μπουζί δεν έχει σωστό εύρος θερμοκρασιών.</p>	<p>Αντικαταστήστε το μπουζί (δείτε σελίδα 83).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελαττωματική αντλία νερού.</li> <li>• Φραγμένος θερμοστάτης.</li> <li>• Ελαττωματικός θερμοστάτης.</li> <li>• Φραγμένη διαδρομή νερού ψύξης.</li> <li>• Εισέρχονται καυσαέρια στο σύστημα ψύξης.</li> </ul>	<p>Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.</p>
<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος πίεσης λαδιού:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού.</li> <li>• Ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός βομβητής πίεσης λαδιού.</li> <li>• Μειώνονται οι στροφές του κινητήρα.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα δεν μπορούν να αυξηθούν, όταν αυξάνεται η παροχή του γκαζιού.</li> </ul>	<p>Ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα.</p>	<p>Προσθέστε λάδι κινητήρα μέχρι την ενδεικνυόμενη στάθμη (δείτε σελίδα 39).</p>
	<p>Χρησιμοποιείται ακατάλληλο λάδι κινητήρα.</p>	<p>Αλλάξτε το λάδι κινητήρα (βλέπε σελίδα 81).</p>

## ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος προσμίξεων νερού: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός βομβητής προσμίξεων νερού.</li></ul>	Έχει συσσωρευτεί νερό στο διαχωριστή νερού.	Καθαρίστε το διαχωριστή νερού. Ελέγξτε τη δεξαμενή καυσίμου και το σωλήνα καυσίμου για τυχόν συσσώρευση νερού. Αν ο βομβητής ηχεί πάλι, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.
Ενεργοποιείται το προειδοποιητικό σύστημα PGM-FI: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ανάβει η προειδοποιητική λυχνία PGM-FI.</li><li>• Ο προειδοποιητικός βομβητής PGM-FI ηχεί διακεκομμένα.</li></ul>	Το προειδοποιητικό σύστημα PGM-FI είναι ελαττωματικό.	Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.
Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος ACG: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ανάβει η προειδοποιητική λυχνία ACG.</li><li>• Ο προειδοποιητικός βομβητής ACG ηχεί διακεκομμένα.</li></ul>	Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ μεγάλη ή πολύ μικρή.	Ελέγξτε την μπαταρία (βλέπε σελίδα 95).
	Ελαττωματικό ACG.	Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF135A			
Κωδικός Περιγραφής	BARJ	BASJ	BARJ	BASJ
Τύπος	LD	LCD	XD	XCD
Συνολικό μήκος	845 mm (33,3 in)			
Συνολικό πλάτος	580 mm (22,8 in)			
Συνολικό ύψος	1665mm (65,6 in)		1790mm (70,5 in)	
Ύψος ποδιού	508 mm (20,0 in)		635 mm (25,0 in)	
Βάρος - κενό (χωρίς υγρά), χωρίς την προπέλα	217 kg (478 lbs)		220 kg (485 lbs)	
Ονομαστική ισχύς	99,3 kW (135 PS)			
Εύρος πλήρους ισχύος	5000 - 6000 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, DOHC με διάταξη 4 κυλίνδρων σε σειρά			
Χωρητικότητα	2354 cm <sup>3</sup> (143,6 cu-in)			
Διάκενο μπουζί	1,00-1,30 mm (0,039-0,051 in)			
Σύστημα πλοήγησης με χειριστήριο	πάνω στον κινητήρα			
Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική εκκίνηση			
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης			
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας			

Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API SG, SH, SJ SAE 10W-30 Πόδι: API GL-4 SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση φίλτρου λαδιού: 6,5 S (6,9 US qt, 5,7 Imp qt) Με αντικατάσταση φίλτρου λαδιού: 7.35 / (7,77 US qt, 6,47 Imp qt) Πόδι: 0,98 / (1,04 US qt , 0,86 Imp qt)
Εξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-40A
Σύστημα ψύξης	Υδροψυκτος με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	SKJ20DR-M11 (DENSO) , IZFR6K11 (NGK)
Αντλία καυσίμου	Ηλεκτρομηχανική
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη αυτοκινήτων (αριθμός οκτανίων ν εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Επιλογή ταχύτητας	Πρόσω - Κράται - Ανάποδη
Γωνία διεύθυνσης	30° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 16°

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda έχει οριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία NMMA και βάσει του προτύπου ICOMIA 28/23.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	BF135A			
Κωδικός Περιγραφής	BARJ	BASJ	BARJ	BASJ
Τύπος	LD	LCD	XD	XCD
Συνολικό μήκος	845 mm (33,3 in)			
Συνολικό πλάτος	580 mm (22,8 in)			
Συνολικό ύψος	1,665 mm (65,6 in)		1,790 mm (70,5 in)	
Ύψος ποδιού	508 mm (20,0 in)		635 mm (25,0 in)	
Βάρος - κενό (χωρίς υγρά), χωρίς την προπέλα	217 kg (478 lbs)		220 kg (485 lbs)	
Ονομαστική ισχύς	110,3 kW (150 PS)			
Εύρος πλήρους ισχύος	5,000 - 6,000 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, DOHC με διάταξη 4 κυλινδρών σε σειρά			
Χωρητικότητα	2,354 cm <sup>3</sup> (143,6 cu-in)			
Διάκενο μπουζί	1,00-1,30 mm (0,039-0,051 in)			
Σύστημα πλοήγησης με χειριστήριο	πάνω στον κινητήρα			
Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική εκκίνηση			
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης			
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας			

Συστώμενο λάδι	Κινητήρας: API SG, SH, SJ SAE 10W-30 Πόδι: API GL-4 SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση φίλτρου λαδιού: 6,5 l (6,9 US qt, 5,7 Imp qt) Με αντικατάσταση φίλτρου λαδιού: 7,35 l (7,77 US qt, 6,47 Imp qt) Πόδι: 0,98 l (1,04 US q, 0,86 Imp qt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-40A
Σύστημα ψύξης	Υδροψυκτος με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	SKJ20DR-M11 (DENSO), IZFR6K11 (NGK)
Αντλία καυσίμου	Ηλεκτρομηχανική
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη αυτοκινήτων (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Επιλογή ταχύτητας	Πρόσω - Κράται - Ανάποδη
Γωνία διεύθυνσης	30° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 16°

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda έχει οριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία NMMA και βάσει του προτύπου ICOMIA 28/23.

## 16. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

ΟΝΟΜΑ ΕΤΑΙΡΙΑΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	ΤΗΛ: ΦΑΞ:
Honda (U.K.) Limited	470 London Road, Slough, Berkshire, SL3 8QY, United Kingdom	Τηλ: 01753-590-590 Φαξ: 01753-590-000
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Τηλ: 1-38-65-06-00 Φαξ: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstrafie 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Τηλ: 069-83-09-0 Φαξ: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Τηλ: 053-725-1 11 Φαξ: 053-725-100
Honda Italia Industrial S.P.A.	Via della Cecchignola, 5/7 00143 ROMA	Τηλ: 06-54928-1 Φαξ: 06-54928-400
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulieres 10 Case PostaleCh 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Τηλ: 022-341-22-00 Φαξ: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Τηλ: 01 8-04-57-333 Φαξ: 018-04-91-888
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Τηλ: 223-66-900 Φαξ:223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden A.B.	Ostmastargrand 8 Stockholm-Arsta Sweden	Τηλ: 08-602-24-60 Φαξ: 08-722-36-27
Honda Produtos De Forca, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Τηλ: 351-1-9150374 Φαξ:351-1-9111021
Kellogg A/S	Nygardsveien 67 Box 188, 1401 Ski Norway	Τηλ: 64-94-50-00 Φαξ: 64-94-69-78

## ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

ΟΝΟΜΑ ΕΤΑΙΡΙΑΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	ΤΗΛ: ΦΑΞ:
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Τηλ: 90-895-501 Φαξ: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tarnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Τηλ: 3 1-49-17-00 Φαξ: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congest 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Τηλ: 93-871-84-50 Φαξ: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado, de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Τηλ: 922-61-13-50 Φαξ: 922-61-13-44
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Τηλ: 356-333001 Φαξ: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Grasslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Τηλ: 46021 11 Φαξ: 4566539
Two Wheels Ltd.	Grasslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Τηλ: 46021 11 Φαξ: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Τηλ: 346-5321 Φαξ: 346-7329
BG Technik s.r.o	Radlicka 117/520 15801 Praha 5 Czech Republic	Τηλ: 2-5694 573 Φαξ: 2-5694571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Τηλ: 22-685 17 06 Φαξ: 22-685 16 03
MO.TOR.PEDO Ltd.	1134 Budapest, Dozsa Gy.iit 61-63. Hungary	Τηλ: 1-4652080 Φαξ: 1-4652081

<b>A</b>	
Αναγνώριση Εξαρτημάτων .....	10
Ανόδιο	
Λειτουργία .....	26
Χειρισμός .....	71
Αντικατάσταση Ασφαλειών .....	97
Αποθήκευση .....	102
Αποστράγγιση Διαχωριστή Ατμών .....	102
Ασφάλεια	
Κίνδυνος Μονοξειδίου του Άνθρακα ..	7
Πληροφορίες .....	6
Θέσεις ετικετών .....	8
Ευθύνη Χειριστή .....	6
<b>B</b>	
ΒΑΣΙΚΟΙ ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ Honda Διευθύνσεις στην Ευρώπη .....	109
Βενζίνη που περιέχει Αλκοόλη .....	41
<b>Γ</b>	
Γωνία Κινητήρα	
Έλεγχος .....	32
<b>Δ</b>	
Διάγραμμα Συνδεσμολογίας Εσωτερική όψη του πίσω εξάφυλλου	
Διαδικασία Ρονταρίσματος Κινητήρα («Στρώσιμο») .....	54
Διακόπτης .....	17
Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των στροφών του κινητήρα .....	71
Διαχωριστής Νερού .....	92
<b>E</b>	
Εγκατάσταση .....	35
Εγκατάσταση	
Εξωλέμβιος Κινητήρας .....	31
Ύψος .....	30
Θέση .....	30
Εκκίνηση του κινητήρα	
Τύπος R1 .....	46
Τύποι R2, R3 .....	50
Έλεγχος πριν τη Λειτουργία .....	38
Μπαταρία .....	44
Λάδι Κινητήρα .....	39
Καύσιμα .....	40
Λοιποί Έλεγχοι .....	45
Έλεγχος Προπέλας και Κοπίλιας .....	42
Τριβή Μοχλού Χειριστηρίου .....	43
Διαχωριστής Νερού .....	43
Ένδειξη Πίεσης Λαδιού	
Λυχνία/ Βομβητής .....	20
Εξωλέμβιος Κινητήρας	
Εγκατάσταση .....	31
Θέση Αποθήκευσης .....	104
Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά .....	45, 78

Εφεδρικό Κλιπ, Παύσης Έκτακτης Ανάγκης Διακόπτης .....	24, 25
---	--------

**H**

Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης	
Λειτουργία .....	21
Χειρισμός .....	58
Ηλεκτρικός Διακόπτης Ρύθμισης Κλίσης	
Λειτουργία .....	22
Χειρισμός .....	65
Καθαρισμός και Έκπλυση .....	76

**K**

Κινητήρας	
Κάλυμμα	
Μοχλός Ασφάλισης .....	27
Αφαίρεση/ Τοποθέτηση .....	38
Λάδι	
Αλλαγή .....	81
Έλεγχος Στάθμης .....	39
Συμπλήρωση .....	39

**Λ**

Λειτουργία σε ρηχά νερά .....	71
Λειτουργία	
Επιλογή Ταχύτητας .....	55, 56, 57

Λίπανση .....	87
<b>M</b>	
Μεταφορά .....	74
Μήκος Ντίζας .....	36
Μοχλός Αποδέσμευσης της Θέσης Κράτει17	
Μοχλός Ασφάλισης της Ρύθμισης Κλίσης26	
Μπαταρία	
Καθαρισμός .....	96
Σύνδεση .....	33
Έλεγχος Στάθμης Ηλεκτρολύτη .....	95
Έλεγχος καλωδίων .....	44
Αποθήκευση .....	103
Μπουζί .....	83
<b>N</b>	
Νερό ψύξης	
Οπή ελέγχου .....	27
Θυρίδα αναρρόφησης .....	27
<b>O</b>	
Οδηγός επίλυσης προβλημάτων	
Όργανο Trim	
Λειτουργία .....	22
Χειρισμός .....	62
<b>Π</b>	
Παύση Λειτουργίας Έκτακτης Ανάγκης	
Διακόπτης .....	24
Κορδόνι Διακόπτη .....	24

Εφεδρικό Κλιπ .....	25
Παύση Λειτουργίας Κινητήρα	
Έκτακτη ανάγκη .....	72
Κανονική Παύση Λειτουργίας .....	72
Πίνακας Διακοπών .....	12
Πλεύση .....	58
Πόδι	
Ύψος .....	29
Προειδοποίηση PGM-FI	
Λυχνία/ Βομβητής .....	19
Προειδοποίηση Προσμίξεων Νερού	
Βομβητής .....	20
Προειδοποιητική Λυχνία Υπερθέρμανσης	
Λειτουργία .....	20
Χειρισμός .....	67
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ	
ENERGOΠΟΙΗΣΗ .....	105
Προπέλα	
Έλεγχος .....	42
Αντικατάσταση .....	99
Επιλογή .....	37
Πρόσδεση .....	64
Πτερύγιο γωνίας πλεύσης	
Χειρισμός .....	26
Ρύθμιση .....	66
<b>P</b>	
Ρύθμιση Γωνίας Πλεύσης του Κινητήρα	60
Ρύθμιση Κλίσης Κινητήρα .....	63
Ρυμούλκηση .....	75

<b>Σ</b>	
Σειριακός Αριθμός Πλαισίου .....	3
Σειριακός Αριθμός .....	3
Στάθμη	
Λειτουργία .....	14, 15, 16
Ρύθμιση Τριβής .....	43
Στροφόμετρο .....	28
Συντήρηση Βυθισμένου Κινητήρα .....	100
Συντήρηση .....	77
Σύστημα Ελέγχου Εκπομπών .....	94
Σύστημα Προστασίας Κινητήρα .....	67
Προειδοποίηση ACG .....	67
Ανόδια .....	71
Προειδοποιητικό Σύστημα Πίεσης	
Λαδιού .....	67
Προειδοποιητικό Σύστημα	
Υπερθέρμανσης .....	67
Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική	
αύξηση των στροφών του κινητήρα .....	71
Προειδοποίηση PGM-FI .....	67
Προσμίξεις νερού	
Προειδοποιητικά Συστήματα .....	67
<b>T</b>	
Ταχύτητα	
Αλλαγή ταχυτήτων .....	55,56,57
Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	107
<b>Y</b>	
Υψηλό Ρελαντί	
Κουμπί .....	18

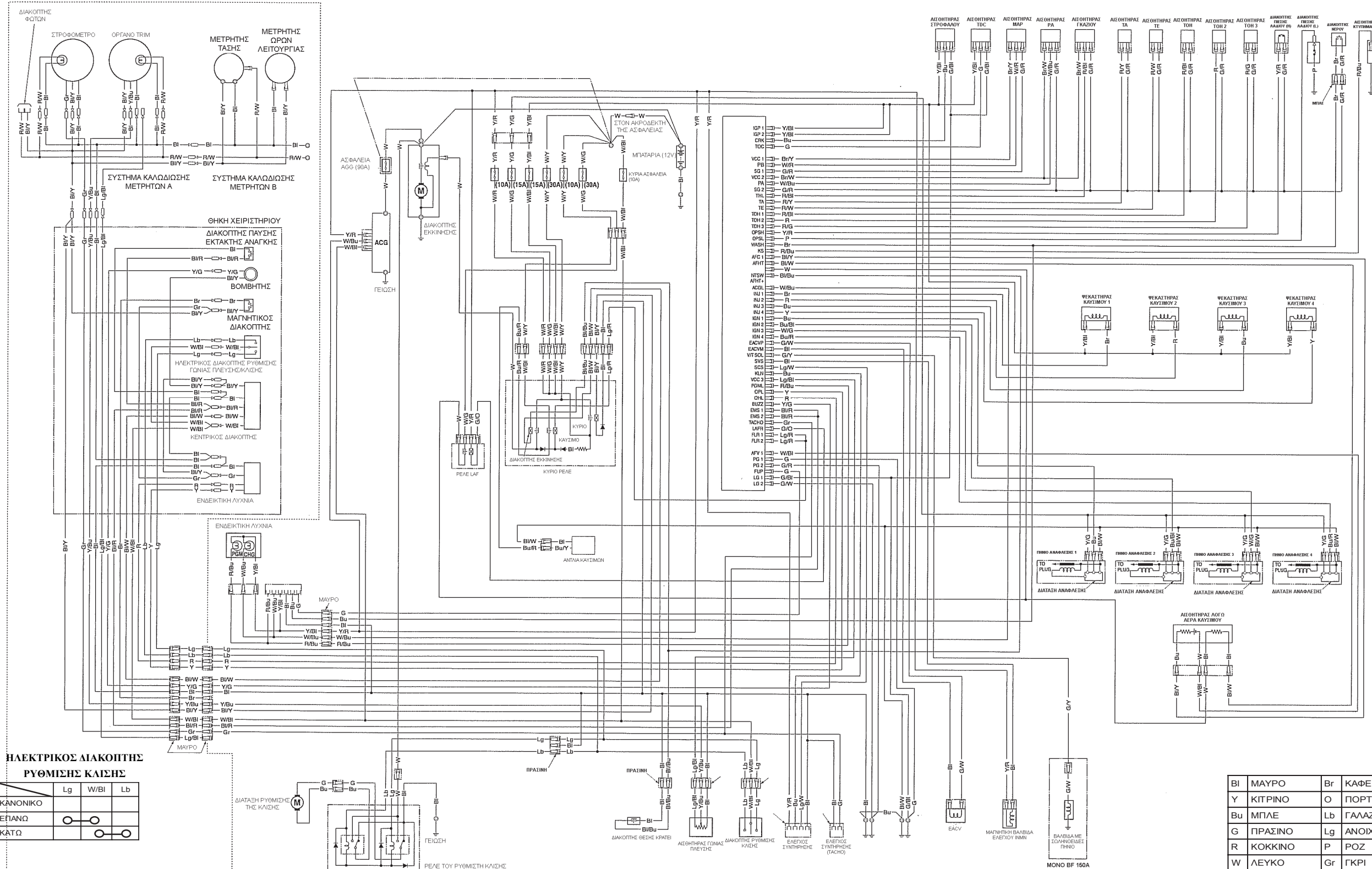


Μοχλός .....	18
<b>Φ</b>	
Φίλτρο Καυσίμου	
Έλεγχος .....	90
Αντικατάσταση .....	90
Φίλτρο Σωλήνα	
Σύνδεση .....	37
Αποσύνδεση .....	74
<b>Χ</b>	
Χειριστήρια και Χαρακτηριστικά .....	14
Χειριστήριο	
Κουτί	
Ταυτοποίηση .....	11, 12
Τοποθέτηση .....	36
Χειροκίνητη	
Βοηθητική Βαλβίδα	
Λειτουργία .....	23
Χειρισμός .....	65
Χρονοδιάγραμμα Συντήρησης .....	79

# ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ

## ΤΥΠΟΣ ΜΕ ΠΛΑΪΝΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

ΕΠΙΛΟΓΕΣ



### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

	Lg	W/BI	Lb
ΚΑΝΟΝΙΚΟ			
ΕΓΓΙΩ			
ΚΑΤΩ			

### ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

	E	G	BAT	LOAD	ST
ΧΡΩΜΑ	BI	B/R	W/BI	BI/Y	BI/W
OFF					
ON					
ΕΚΚΙΝΗΣΗ					

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

	BI/R	BI
ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ ή ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ		
ΚΑΝΟΝΙΚΟ		

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ

	BI/Bu	BI
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ		
ΘΕΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ		

BI	ΜΑΥΡΟ	Br	ΚΑΦΕ
Y	ΚΙΤΡΙΝΟ	O	ΠΟΡΤΟΛΑΛΙ
Bu	ΜΠΛΕ	Lb	ΓΑΛΑΖΙΟ
G	ΠΡΑΣΙΝΟ	Lg	ΑΝΟΙΧΤΟ ΠΡΑΣΙΝΟ
R	ΚΟΚΚΙΝΟ	P	ΡΟΖ
W	ΛΕΥΚΟ	Gr	ΓΚΡΙ

